

Canon

Caméscope numérique
Manuel d'instruction

Français

Digital-Video-Camcorder
Bedienungsanleitung

Deutsch

Videocamera digitale
Manuale di istruzioni

Italiano

MV960 / MV950 / MV940 / MV930



Mini **DV** Digital
 Video
 Cassette


PictBridge

Veillez lire aussi le manuel d'instruction suivant (version électronique sur fichier PDF). Pour d'autres détails référez-vous au guide d'installation.

Lesen Sie bitte auch die folgende Anleitung (elektronische Version als PDF-Datei). Weitere Einzelheiten finden Sie in der Installationsanleitung.

Si prega di leggere anche il seguente manuale di istruzioni (versione elettronica su file PDF). Per ulteriori dettagli consultare la guida all'installazione.

• **Digital Video Software**



PAL

Wichtige Hinweise zum Gebrauch

WARNUNG:



UM DAS RISIKO VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN AUSZUSCHLIESSEN, ÖFFNEN SIE DAS CAMCORDER-GEHÄUSE NICHT. INNERHALB DES GERÄTS GIBT ES KEINE VOM BENUTZER ZU REPARIERENDE TEILE. DAFÜR IST AUSSCHLIESSLICH DER QUALIFIZIERTE KUNDENDIENST ZUSTÄNDIG.

WARNUNG:



DAS GERÄT DARF AUS SICHERHEITSGRÜNDEN WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

VORSICHT:

AUS SICHERHEITSGRÜNDEN ZUR VERMEIDUNG VON FEUER ODER EXPLOSION UND ZUR VERMEIDUNG VON FUNKTIONSBESTÖRÜNGEN VERWENDEN SIE BITTE AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR.

VORSICHT:

ZIEHEN SIE NACH GEBRAUCH STETS DEN NETZSTECKER.

Der Netzstecker wird zum Abschalten des Geräts benutzt. Der Netzstecker sollte immer erreichbar sein, damit er im Notfall herausgezogen werden kann.

Das Geräteschild mit den Anschlusswerten befindet sich an der Unterseite des CA-570.

Hinweise für Deutschland

Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll!

Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alte und gebrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können die gebrauchten Batterien an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien werden unentgeltlich für den Verbraucher zurückgenommen.

Nur Europäische Union (und EWR).



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2002/96/EG) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen außerdem Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr. Weitere Informationen zur Rückgabe und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten finden Sie unter www.canon-europe.com/environment. (EWR: Norwegen, Island und Liechtenstein)

Benutzung dieser Anleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf des Canon MV960/MV950/MV940/MV930. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Camcorder benutzen, und bewahren Sie sie für spätere Bezugnahme auf. Falls Ihr Camcorder nicht ordnungsgemäß funktioniert, nehmen Sie die Tabelle für die *Fehlersuche* (📖 117) zur Hand.

Stellen Sie die gewünschte Sprache auf dem Display ein, bevor Sie beginnen (📖 63).

In dieser Anleitung verwendete Symbole und Verweise

- ⓘ: Auf den Camcorderbetrieb bezogene Vorsichtsmaßnahmen.
- 📖: Zusätzliche Informationen, welche die grundlegenden Bedienungsverfahren ergänzen.
- 📖: Seitennummer.
- 📖 **MV960**: Option oder Funktion, die nur bei diesem Modell zur Verfügung steht.
- 📖 Tastenbezeichnungen am Camcorder oder an der Fernbedienung werden mit Großbuchstaben geschrieben.
- 📖 [] dienen zur Kennzeichnung von Menüpunkten, die auf dem Bildschirm angezeigt werden.
- 📖 "Bildschirm" bezieht sich auf den LCD-Monitor und den Suchermonitor.
- 📖 Bitte beachten Sie, dass sich die Abbildungen hauptsächlich auf den **MV960** beziehen.

<p>Betriebsarten (siehe unten)</p> <p>Menübefehl mit seiner Standardeinstellung</p> <p>Zu bedienende Tasten und Schalter</p>	<p>The screenshot shows the menu 'Einstellen von Zeitzone, Datum und Uhrzeit'. It includes options for 'CAMERA', 'PLAY', 'MENU', 'DATUM/ZEIT-SET', and 'ZEITZONE/SON PARIS'. A 'FUNC' button is also highlighted.</p>
--	---

Über den Joystick und die Joystick-Funktionsübersicht

Mit dem Mini-Joystick können Sie viele Camcorder-Funktionen steuern und Einstellungsoptionen in den Menüs auswählen und ändern.

	<p>Drücken Sie den Joystick nach oben, unten, links oder rechts (▲, ▼, ◀, ▶), um einen Menübefehl auszuwählen oder Einstellungen zu ändern.</p>
	<p>Drücken Sie den Joystick (⊙) selbst, um die Einstellungen zu speichern oder einen Vorgang zu bestätigen.</p>

Die den Joystick zugewiesenen Funktionen ändern sich je nach Betriebsmodus. Sie können eine Joystick-Funktionsübersicht einblenden, um die Funktionen des Joysticks in jedem Betriebsmodus stets vor Augen zu haben.

<p>Aufnahme von Filmen:</p>	<p>Wiedergabe von Filmen:</p>	<p>Aufnahme von Standbildern:</p>	<p>Wiedergabe von Standbildern:</p>
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------

Hinweis zu den Betriebsarten

Die Betriebsarten werden durch die Position des **POWER**-Schalters und des TAPE/CARD-Schalters bestimmt.

Betriebsarten	POWER - Schalter	TAPE/ CARD- Schalter	Symbol- anzeige	Funktion	
CAMERA · 	CAMERA	 (TAPE)		Filme auf Band aufzeichnen	21
PLAY · 	PLAY			Filme von einem Band abspielen	29
CAMERA · 	CAMERA	 (CARD)		Standbilder oder Filme auf eine Speicherkarte aufzeichnen	81, 85
PLAY · 	PLAY			Filme oder Standbilder von einer Speicherkarte ansehen	89

CAMERA ·  : Die Funktion kann in diesem Modus verwendet werden.

CAMERA ·  : Die Funktion kann in diesem Modus nicht verwendet werden.

Warenzeichenangaben

- ^{Mini} **IX** ist ein Warenzeichen.
- **S** ist ein Warenzeichen.
- Windows[®] ist ein eingetragenes Warenzeichen bzw. eine Handelsmarke der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern.
- Macintosh und Mac OS sind eingetragene Warenzeichen von Apple Computer, Inc. in den Vereinigten Staaten und in anderen Ländern.
- Die übrigen Namen und Produkte, die oben nicht erwähnt werden, können eingetragene Warenzeichen oder Handelsmarken ihrer jeweiligen Firmen sein.

Inhaltsverzeichnis

Einführung

Benutzung dieser Anleitung.....	3
Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs	7
Teilebezeichnung.....	8

Grundlegende Funktionen

Vorbereitungen

Vorbereiten der Stromversorgung.....	12
Einlegen/Herausnehmen einer Kassette	15
Vorbereiten des Camcorders.....	16
MV960/MV950/MV940 Verwendung der Fernbedienung.....	17
Einstellen des LCD-Monitors	18
Einstellen von Zeitzone, Datum und Uhrzeit	19

Aufnahme

Aufnahme von Filmen auf ein Band	21
Zoomen	25
Tipps für bessere Videoaufnahmen.....	28

Wiedergabe

Bandwiedergabe.....	29
Wiedergabe auf einem Fernsehschirm.....	31
Einstellen der Lautstärke	34

Fortgeschrittene Funktionen

Menüs und Einstellungen	35
-------------------------------	----

Aufnahme

Verwendung der Aufnahmeprogramme.....	40
Manuelle Belichtungseinstellung	44
Manuelle Scharfeinstellung	45
Einstellen des Weißabgleichs.....	47
Wahl eines Bildeffekts	48
Einstellen der Verschlusszeit.....	49

Weitere Aufnahmeoptionen

MV960/MV950 Benutzen der LED-Leuchte.....	51
Verwendung des Selbstauslösers	51
Ändern des Aufnahmemodus (SP/LP)	52
Tonaufnahme.....	53
Breitbildaufnahme (16:9-Format).....	54
Verwendung von Digitaleffekten	55

Wiedergabe

Vergrößern des Bilds	60
Anzeigen des Datencodes.....	60
Szenenende-Suche	61

MV960/MV950/MV940 Zurückkehren zu einer vorher markierten Position	61
---	----

MV960/MV950/MV940 Datum-Suchlauf	62
---	----

Sonstige Funktionen

Einstellen der Sprache.....	63
Sonstige Camcorder-Einstellungen	64

Bearbeiten

Überspielen auf einen Videorecorder oder ein digitales Videogerät.....	67
MV960 Aufzeichnung von analogen Videogeräten (Videorecorder, Fernsehgerät oder Camcorder).....	68
MV960 / MV940 Aufzeichnung von digitalen Videogeräten (DV-Überspielung).....	69
MV960 Umwandeln von Analogsignalen in Digitalsignale (Analog-Digital-Wandler).....	70
MV960 / MV940 Nachvertonung.....	72
Übertragen von Videoaufnahmen zu einem Computer.....	74

Verwendung einer Speicherkarte

Einsetzen und Herausnehmen der Speicherkarte.....	76
Wahl der Bildqualität/Bildgröße.....	78
Dateinummern.....	80
Aufzeichnen von Standbildern auf eine Speicherkarte.....	81
Aufzeichnen von Filmen auf eine Speicherkarte.....	85
Wählen des Fokussierpunkts.....	88
Wiedergabe von einer Speicherkarte.....	89
Schützen von Bildern.....	91
Löschen von Bildern.....	92
Initialisieren einer Speicherkarte.....	93

Direktdruck

Ausdrucken von Standbildern.....	94
Wählen der Druckeinstellungen.....	96
Drucken mit Druckauftragseinstellungen.....	98

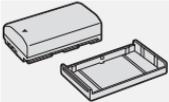
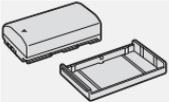
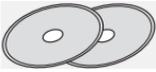
Übertragen von Bildern

Übertragen von Speicherkartenbildern zu einem Computer.....	100
Direktübertragung.....	101
Auswählen von Bildern für die Übertragung (Übertragungsauftrag).....	103

Zusätzliche Informationen

Bildschirmanzeigen.....	105
Liste der Meldungen.....	108
Wartung/Sonstiges.....	111
Fehlersuche.....	117
Systemübersicht.....	121
Sonderzubehör.....	122
Technische Daten.....	124
Stichwortverzeichnis.....	126

Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

<p>Kompaktnetzgerät CA-570 (inkl. Netzkabel)</p> 	<p>MV960/MV950 Akku NB-2LH</p> 	<p>MV940/MV930 Akku BP-2L5</p> 	<p>Lithium-Knopfbatterie CR1616</p> 
<p>MV960/MV950 MV940 Fernbedienung WL-D85</p> 	<p>Lithium-Knopfbatterie CR2025 für Fernbedienung</p> 	<p>Schulterriemen SS-900</p> 	<p>Stereo-Videokabel STV-250N</p> 
<p>SCART-Adapter PC-A10*</p> 	<p>USB-Kabel IFC-300PCU</p> 	<p>DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK For Windows For Macintosh</p> 	

* Nur Europa.

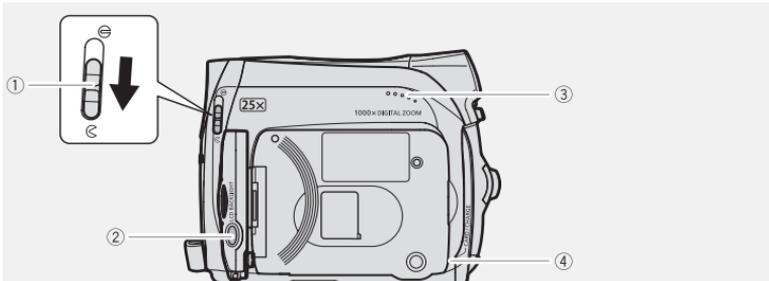
D

Einführung

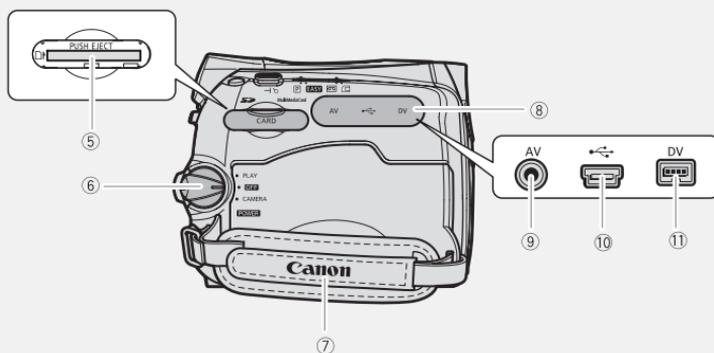
Teilebezeichnung

MV960/MV950/MV940/MV930

Linke Seite



Rechte Seite



① Objektivabdeckungs-Schalter (□ 21, 81)
(☺ auf, ☹ zu)

② LCD BACKLIGHT-Taste (□ 18)

③ Lautsprecher (□ 34)

④ Ladeanzeige CHARGE (□ 12) /
Kartenzugriffslampe CARD (□ 81, 85)

⑤ Speicherkartenschlitz (□ 76)

⑥ **POWER**-Schalter (□ 4)

⑦ Griffriemen (□ 16)

⑧ Kontaktabdeckung

⑨ AV-Buchse (□ 31, 68, 70, 72)

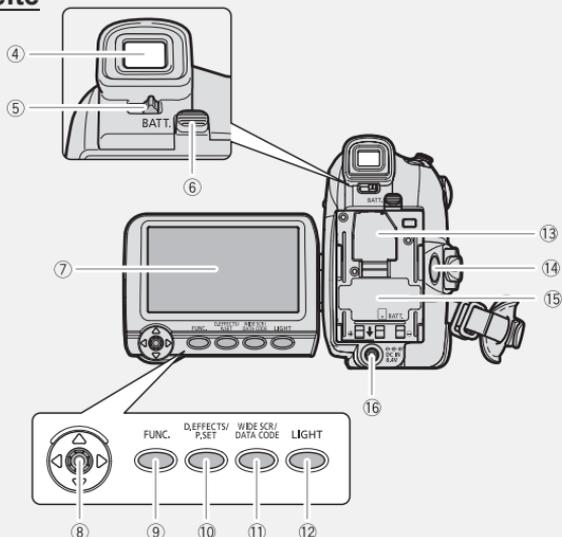
⑩ USB-Buchse (□ 94, 100)

⑪ DV-Buchse (□ 67, 69, 70, 74)

Vorderseite



Rückseite



① Fernbedienungssensor (□ 17)

② **MV960/MV950** Weiße LED-Leuchte (Hilfsleuchte) (□ 51)

③ Stereomikrofon

④ Sucher (□ 16)

⑤ Sucher-Scharfeinstellhebel (□ 16)

⑥ BATT.-Taste (Akkuentriegelung) (□ 12)

⑦ LCD-Monitor (□ 18)

⑧ Joystick (□ 3)

⑨ FUNC.-Taste (□ 35)

⑩ D. EFFECTS-Taste (□ 55) / P.SET-Taste (□ 94)

⑪ WIDE SCR-Taste (□ 54) / DATA CODE-Taste (□ 60)

⑫ **MV960/MV950** LIGHT-Taste (□ 51)

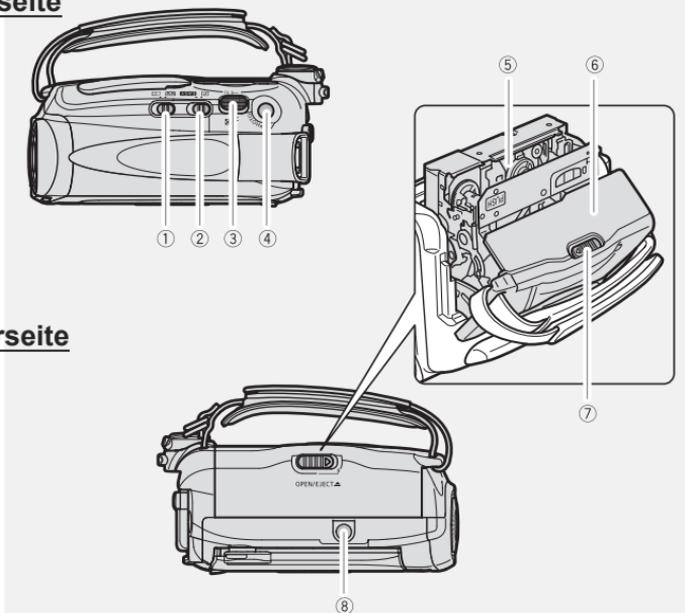
⑬ Abdeckung für Speicherbatteriefach (□ 14)

⑭ Start/Stopp-Taste (□ 21, 85)

⑮ Akkufach (□ 12) / Seriennummer

⑯ DC IN-Buchse (□ 12)

Oberseite



Unterseite

① TAPE/CARD-Schalter (□ 4)

② Programm-Wahlschalter (□ 40)

EASY Einfache Aufnahme

P Aufnahmeprogramme

③ Zoomregler (□ 25)

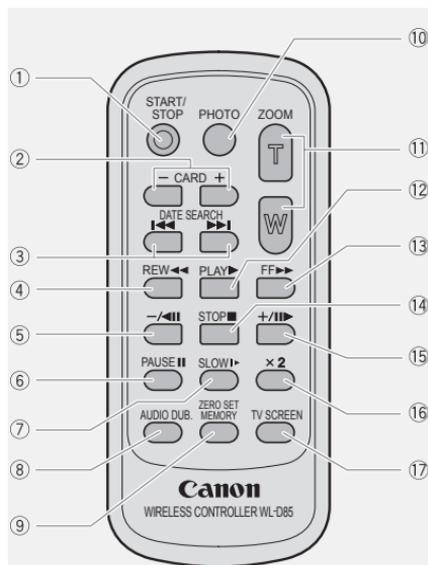
④ PHOTO-Taste (□ 81)

⑤ Kassettenfach (□ 15)

⑥ Kassettenfachabdeckung (□ 15)

⑦ OPEN/EJECT ▲ -Schalter (□ 15)

⑧ Stativbuchse (□ 28)



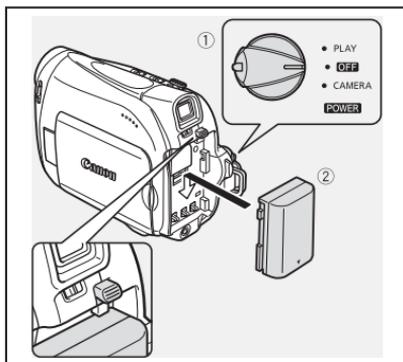
- ① START/STOP-Taste (□ 21, 85)
- ② CARD -/+ -Tasten (□ 89)
- ③ DATE SEARCH ◀◀/▶▶-Tasten (□ 62)
- ④ REW ◀◀-Taste (□ 29)
- ⑤ -/||-Taste (□ 30)
- ⑥ PAUSE ||-Taste (□ 30)
- ⑦ SLOW ▶|-Taste (□ 30)
- ⑧ AUDIO DUB.-Taste (□ 72)
- ⑨ ZERO SET MEMORY-Taste (□ 61)

- ⑩ PHOTO-Taste (□ 81)
- ⑪ Zoom-Tasten (□ 25)
- ⑫ PLAY ▶-Taste (□ 29)
- ⑬ FF ▶▶-Taste (□ 29)
- ⑭ STOP ■-Taste (□ 29)
- ⑮ +/||-Taste (□ 30)
- ⑯ x2-Taste (□ 30)
- ⑰ TV SCREEN-Taste (□ 105)

Vorbereiten der Stromversorgung

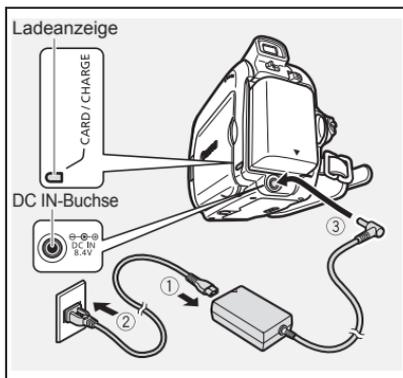
Anbringen des Akkus

1. Drehen Sie den **POWER**-Schalter auf **OFF**.
2. Bringen Sie den Akku am Camcorder an.
 - Entfernen Sie die Anschlussabdeckung des Akkus.
 - Schieben Sie den Akku mit leichtem Druck in Pfeilrichtung, bis er einrastet.



Laden des Akkus

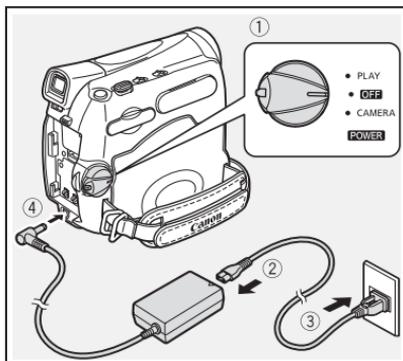
1. Schließen Sie das Netzkabel an das Netzgerät an.
2. Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.
3. Schließen Sie das Netzgerät an die DC IN-Buchse des Camcorders an. Die Ladeanzeige CHARGE beginnt zu blinken. Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchtet die Anzeige ständig.
4. Trennen Sie das Netzgerät nach Abschluss des Ladevorgangs vom Camcorder. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, und trennen Sie es vom Netzgerät.
5. Nehmen Sie den Akku nach dem Gebrauch ab. Drücken Sie die BATT.-Taste, um den Akku abzunehmen.



Betrieb des Camcorders mit Netzstrom

Betreiben Sie den Camcorder mit Netzstrom, damit Sie ihn benutzen können, ohne sich Sorgen um den Ladezustand des Akkus zu machen. Sie können den Akku angeschlossen lassen, da kein Akkustrom verbraucht wird.

1. Drehen Sie den **POWER**-Schalter auf **OFF**.
2. Schließen Sie das Netzkabel an das Netzgerät an.
3. Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.
4. Schließen Sie das Netzgerät an die DC IN-Buchse des Camcorders an.



- Schalten Sie den Camcorder aus, bevor Sie das Netzgerät anschließen oder abtrennen.
- Wenn das Netzgerät in der Nähe eines Fernsehgerätes verwendet wird, kann es Bildstörungen verursachen. Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Netzgerät und dem Fernsehgerät oder dem Antennenkabel.
- Schließen Sie keine Produkte, die nicht ausdrücklich empfohlen werden, an die DC IN-Buchse des Camcorders oder das Netzgerät an.
- Das Netzgerät kann während des Betriebs ein Geräusch verursachen. Dies ist keine Funktionsstörung.
- Vermeiden Sie das Abtrennen und Wiederanschießen des Netzkabels, während ein Akku geladen wird. Der Ladevorgang würde sonst möglicherweise unterbrochen und der Akku möglicherweise nicht richtig geladen, selbst wenn die Ladeanzeige CHARGE ständig leuchtet. Der Ladevorgang des Akkus kann ebenfalls gestört werden, wenn ein Stromausfall während des Ladevorgangs auftritt. Nehmen Sie den Akku ab, und bringen Sie ihn wieder am Camcorder an.



- Wenn das Netzgerät oder der Akku defekt ist, blinkt die Ladeanzeige CHARGE schnell (etwa 2 Blinkzeichen/Sekunde), und der Ladevorgang wird abgebrochen.
- Die Ladeanzeige CHARGE informiert über den Verlauf des Ladevorgangs.
 - 0-50% : Ein Blinkzeichen pro Sekunde
 - Mehr als 50% : Zwei Blinkzeichen pro Sekunde
 - 100% : Stetiges Leuchten
- Wir empfehlen, den Akku bei Temperaturen zwischen 10 °C und 30 °C zu laden. Außerhalb des Temperaturbereichs von 0 °C bis 40 °C wird der Ladevorgang nicht gestartet. Sollte die Temperatur des Akkus während des Ladevorgangs außerhalb dieses Bereichs geraten, beginnt die Ladeanzeige CHARGE schnell zu blinken, und der Ladevorgang wird gestoppt.
- Ein Lithiumionen-Akku kann in jedem Ladezustand aufgeladen werden. Im Gegensatz zu herkömmlichen Akkus muss er nicht völlig leer oder entladen sein, bevor er wieder aufgeladen wird.
- Wir empfehlen stets genügend Akkus für das 2- bis 3-fache der geplanten Aufnahmezeit mitzunehmen.

- Um den Akku zu schonen, sollten Sie den Camcorder ausschalten, anstatt ihn im Aufnahmepausemodus zu belassen.

○ Lade-, Aufnahme- und Wiedergabezeiten

Die nachstehenden Zeiten sind Näherungswerte und hängen von den jeweiligen Bedingungen beim Laden, Aufnehmen oder Wiedergeben ab.

Akku	BP-2L5	NB-2L	NB-2LH	BP-2L12	BP-2L14
Ladezeit	95 Min.	110 Min.	125 Min.	195 Min.	220 Min.

Maximale Aufnahmezeit

Sucher	90 Min.	105 Min.	125 Min.	220 Min.	270 Min.
LCD	normal	85 Min.	100 Min.	120 Min.	215 Min.
	hell	80 Min.	90 Min.	110 Min.	200 Min.

Typische Aufnahmezeit*

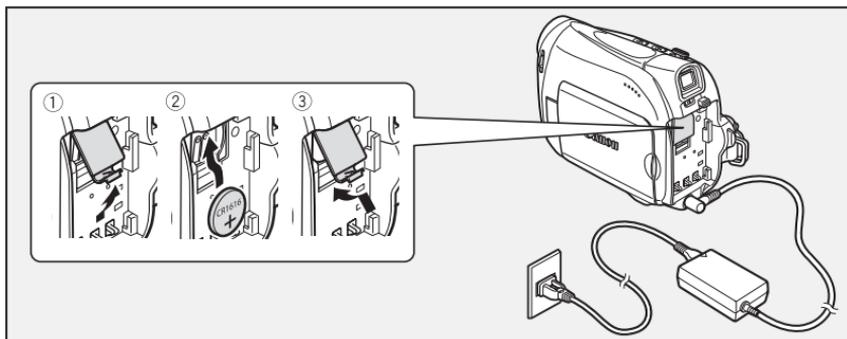
Sucher	50 Min.	55 Min.	65 Min.	120 Min.	150 Min.
LCD	normal	50 Min.	55 Min.	65 Min.	145 Min.
	hell	45 Min.	50 Min.	60 Min.	140 Min.

Wiedergabezeit	90 Min.	105 Min.	125 Min.	225 Min.	275 Min.
-----------------------	---------	----------	----------	----------	----------

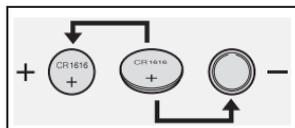
* Ungefähre Aufnahmezeiten bei wiederholten Bedienungsvorgängen, wie Start/ Stopp, Zoomen, Ein-/Ausschalten. Die tatsächliche Zeit kann kürzer sein.

Einsetzen der Speicherbatterie

Die Speicherbatterie (Lithium-Knopfbatterie CR1616) verhindert, dass die im Camcorder gespeicherten Daten (Datum, Uhrzeit (📅 19) und andere Camcorder-Einstellungen) verloren gehen, wenn die Stromquelle abgetrennt wird. Schließen Sie beim Auswechseln der Speicherbatterie eine Stromquelle an den Camcorder an, damit die Einstellungen erhalten bleiben.



1. Öffnen Sie die Speicherbatteriefach-Abdeckung.
2. Legen Sie die Speicherbatterie so ein, dass die Seite + nach außen weist.
3. Schließen Sie die Abdeckung.



Die Speicherbatterie hat eine Lebensdauer von etwa einem Jahr. "🔴" blinkt rot, um Sie darauf aufmerksam zu machen, dass die Batterie ausgewechselt werden muss.

Einlegen/Herausnehmen einer Kassette

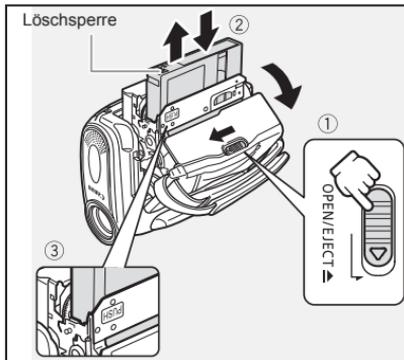
Verwenden Sie nur Videokassetten mit dem Zeichen Mini **DX**.

1. Verschieben Sie den **OPEN/EJECT** \blacktriangle -Schalter, um die Kassettenfachabdeckung zu öffnen.

Das Kassettenfach öffnet sich automatisch.

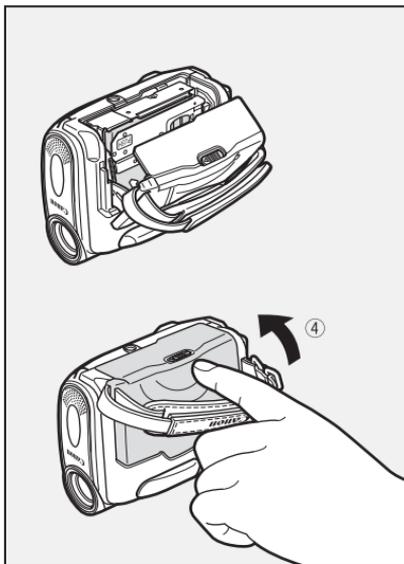
2. Legen Sie die Kassette ein bzw. nehmen Sie sie heraus.

- Legen Sie die Kassette so ein, dass das Fenster zum Griffriemen weist.
- Zum Herausnehmen ziehen Sie die Kassette gerade aus dem Fach.



3. Drücken Sie auf die Markierung **PUSH** am Kassettenfach, bis es einrastet.

4. Warten Sie, bis das Kassettenfach automatisch einfährt, bevor Sie die Kassettenfachabdeckung schließen.



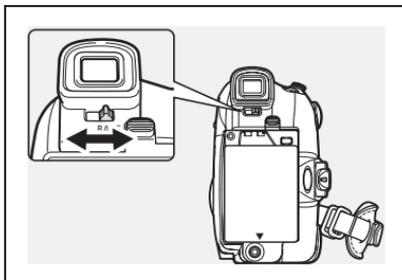
- ! Vermeiden Sie jede Behinderung des automatischen Öffnungs- und Schließvorgangs des Kassettenfachs, und versuchen Sie nicht, die Abdeckung vor dem vollständigen Einfahren des Kassettenfachs zu schließen.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht die Finger in der Kassettenfachabdeckung klemmen.

- 🔌 Wenn der Camcorder an eine Stromquelle angeschlossen ist, können Kassetten auch in der Stellung **OFF** des **POWER**-Schalters eingelegt oder herausgenommen werden.

Vorbereiten des Camcorders

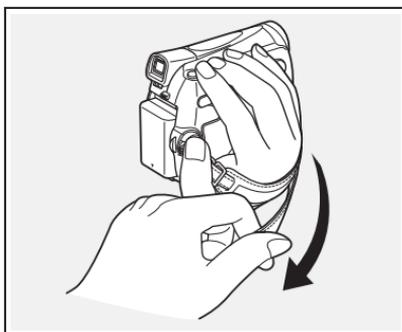
Einstellen des Suchers (Dioptrien-Einstellung)

1. Schalten Sie den Camcorder ein, und halten Sie den LCD-Monitor geschlossen.
2. Nehmen Sie eine Einstellung mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel vor.



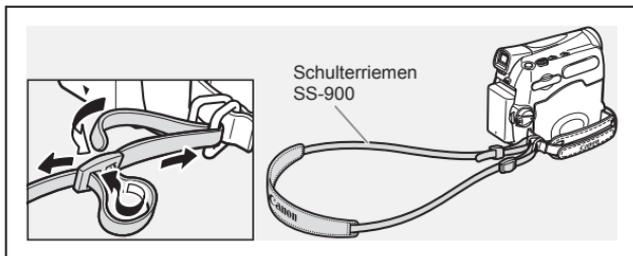
Einstellen des Griffriemens

Stellen Sie den Griffriemen so ein, dass Sie den Zoomregler mit dem Zeigefinger, und die Start/Stopp-Taste mit dem Daumen erreichen können.



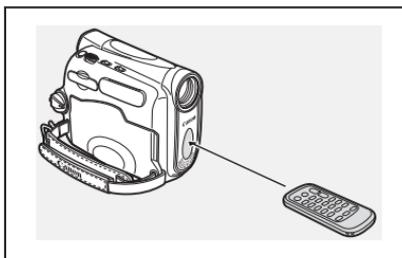
Anbringen des Schulterriemens

Führen Sie die Enden durch die Gurtöse, und stellen Sie die Länge des Riemens ein.



Verwendung der Fernbedienung

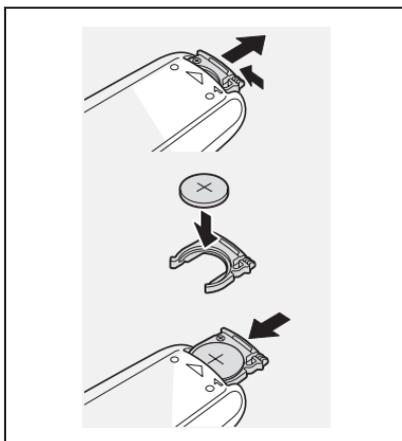
Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor, wenn Sie die Tasten drücken.



Einlegen der Batterie

Die Fernbedienung wird von einer Lithium-Knopfbatterie CR2025 versorgt.

1. Ziehen Sie den Batteriehalter heraus.
2. Legen Sie die Lithium-Knopfbatterie mit nach obenweisendem Pluspol + ein.
3. Schieben Sie den Batteriehalter ein.



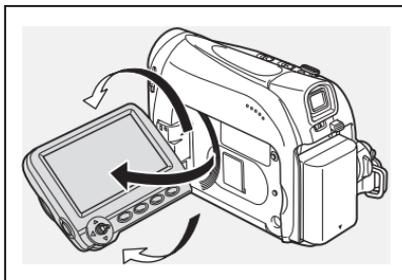
- Die Fernbedienung funktioniert eventuell nicht richtig, wenn der Fernbedienungssensor einer starken Lichtquelle oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Falls die Fernbedienung nicht funktioniert, prüfen Sie, ob der Fernbedienungssensor auf [AUS (☒)] eingestellt ist (☐ 65).
- Wenn der Camcorder überhaupt nicht mehr oder nur aus nächster Nähe auf die Fernbedienung reagiert, ersetzen Sie die Batterie.

Einstellen des LCD-Monitors

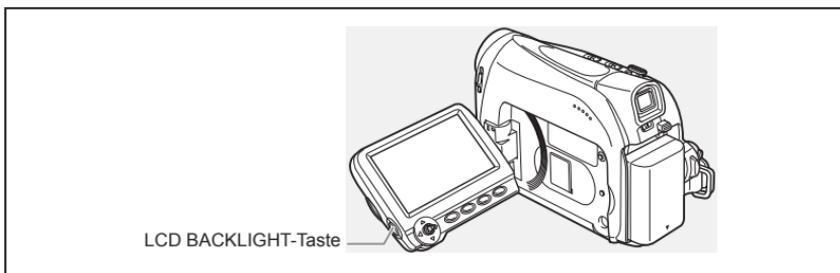
Drehen des LCD-Monitors

Öffnen Sie den LCD-Monitor um 90°.

- Der Monitor kann um 90° nach außen gedreht werden.
- Der Monitor kann um 180° nach innen gedreht werden.



LCD-Hintergrundbeleuchtung



Die Helligkeit des LCD-Monitors kann durch Drücken der Taste LCD BACKLIGHT auf normal bzw. hell eingestellt werden. Dies ist für Außenaufnahmen nützlich.

Drücken Sie die LCD BACKLIGHT-Taste.



- Diese Einstellung hat keinen Einfluss auf die Helligkeit der Aufnahme oder des Suchermonitors.
- Bei Verwendung eines Akkus bleibt die Einstellung im Camcorder gespeichert, selbst wenn die Position des **POWER**-Schalters geändert wird.
- Die Akkulaufzeit verkürzt sich, wenn die Helligkeit des LCD-Monitors erhöht wird (☐ 14).

Einstellen von Zeitzone, Datum und Uhrzeit

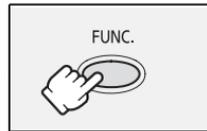
Stellen Sie Zeitzone, Datum und Uhrzeit ein, wenn Sie Ihren Camcorder zum ersten Mal benutzen, oder wenn Sie die Speicherbatterie ausgewechselt haben.

Einstellen der Zeitzone/Sommerzeit



1. Drücken Sie die **FUNC.**-Taste, um das **FUNC.**-Menü zu öffnen.

Das **FUNC.**-Menü öffnet sich. Setzen Sie den Vorgang mit dem Joystick fort, um die Setup-Menüs zu öffnen.



2. Wählen Sie mit dem Joystick (**▲▼**) das Symbol  aus, und drücken Sie ().

3. Wählen Sie (**▲▼**) das Menü **[DATUM/ZEIT-SET]**, und drücken Sie (). Wählen Sie (**▲▼**) anschließend die Option **[ZEITZONE/SOM]**, und drücken Sie ().

Die Zeitzoneneinstellung erscheint (siehe die Tabelle auf der nächsten Seite). Je nach der Region ist die Standardeinstellung Paris oder Hongkong.



4. Wählen Sie (**▲▼**) Ihre Zeitzone, und drücken Sie ().

Wenn gegenwärtig Sommerzeit gilt, wählen Sie die Zeitzonen-Einstellung mit dem nachgestellten Symbol "✱".

Einstellen von Datum und Uhrzeit



5. Wählen Sie (**▲▼**) die Option **[DATUM/ZEIT]**, und drücken Sie ().

Ein Auswahlrahmen wird um das Datum gelegt, und die Auswahlpfeile des Tages blinken.



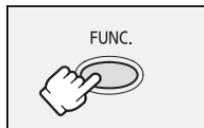
6. Ändern Sie mit Hilfe des Joysticks (**▲▼**) den Tag entsprechend, und wechseln Sie (**▶**) zum nächsten Feld.

- Die Auswahlpfeile des nächsten Feldes für Datum/Uhrzeit blinken.
- Stellen Sie Monat, Jahr, Stunden und Minuten auf die gleiche Weise ein.

- Wenn Sie nicht alle Einstellungen ändern müssen, können Sie mithilfe des Joysticks zur (◀▶) entsprechenden Einstellung wechseln, die Sie ändern möchten.

7. Drücken Sie (⊗), um die Uhr zu starten.

8. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das Menü zu schließen.



Zeitzone und Differenzen zu GMT/UTC.

London	GMT/UTC	Wellington (WELLINGT.)	+12
Paris	+1	Samoa	-11
Kairo	+2	Honolulu	-10
Moskau	+3	Anchorage	-9
Dubai	+4	Los Angeles (L.ANGELES)	-8
Karatschi (KARACHI)	+5	Denver	-7
Dhaka (DACCA)	+6	Chicago	-6
Bangkok	+7	New York	-5
Hongkong	+8	Caracas	-4
Tokio (TOKYO)	+9	Rio De Janeiro (RIO D JAN)	-3
Sydney	+10	Fernando De Noronha (FERNANDO)	-2
Salomonen	+11	Azoren	-1



Nachdem Sie Ihre Zeitzone, das Datum und die Uhrzeit eingestellt haben, müssen Sie die Uhr nicht jedes Mal neu stellen, wenn Sie in eine andere Zeitzone reisen. Stellen Sie einfach die Zeitzone Ihres Zielortes ein; der Camcorder passt dann die Uhreinstellung automatisch an.

Aufnahme von Filmen auf ein Band

Vor Aufnahmebeginn

Machen Sie zuerst eine Probeaufnahme, um zu prüfen, ob der Camcorder einwandfrei funktioniert. Wenn notwendig, reinigen Sie die Videoköpfe (☐ 112).

Aufnahme

1. Öffnen Sie den Objektivdeckel (stellen Sie den Schalter des Objektivdeckels auf ☺).

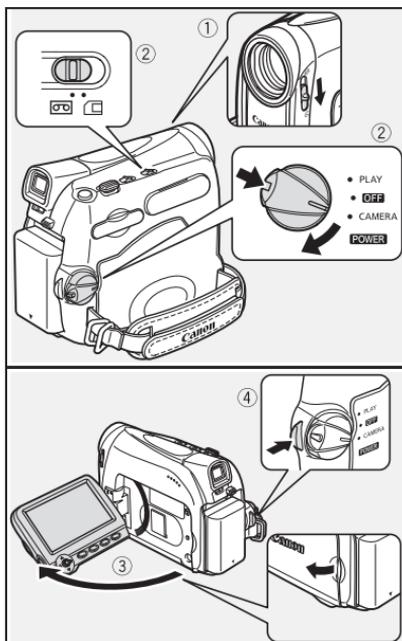
2. Stellen Sie den Camcorder auf den **CAMERA** -Modus ein.

Stellen Sie den **POWER**-Schalter auf **CAMERA** und den **TAPE/CARD**-Schalter auf ☐.

3. Öffnen Sie den LCD-Monitor.

4. Drücken Sie die Start/Stopp-Taste, um die Aufnahme zu starten.

Drücken Sie die Start/Stopp-Taste erneut, um die Aufnahme zu unterbrechen.



Nach Abschluss der Aufnahme

1. Drehen Sie den **POWER**-Schalter auf **OFF**.

2. Schließen Sie den LCD-Monitor.

3. Schließen Sie den Objektivdeckel (stellen Sie den Schalter des Objektivdeckels auf ☹).

4. Nehmen Sie die Kassette heraus.

5. Trennen Sie die Stromquelle ab.

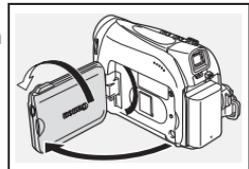




- **Hinweis zu LCD-Bildschirm und Sucher:** Die Bildschirme sind mit äußerst präzisen Fertigungstechniken hergestellt, und 99,99 % der Pixel funktionieren einwandfrei. Weniger als 0,01 % der Pixel können gelegentlich ausfallen oder als schwarze oder grüne Punkte erscheinen. Dies hat keinen Einfluss auf die Aufnahmen und stellt keine Funktionsstörung dar.
- Wird der Camcorder bei Akkubetrieb 5 Minuten lang nicht bedient, schaltet er sich aus, um Energie zu sparen. Etwa 30 Sekunden, bevor der Camcorder abschaltet, wird “ ABSCHALTAUTOMATIK” angezeigt. Um die Aufnahme fortzusetzen, drehen Sie den **POWER**-Schalter auf **OFF** und dann auf **CAMERA** zurück.
- Warten Sie, bis das Bandzählwerk vollkommen anhält, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen.
- Wenn Sie die Kassette nicht herausnehmen, können Sie die nächste Szene nahtlos (ohne Rauschen oder Lücken zwischen den Aufnahmen) an die vorausgehende anfügen, selbst wenn Sie den Camcorder zwischenzeitlich ausschalten.
- Bei hellem Umlicht kann der LCD-Monitor schlecht ablesbar sein. Verwenden Sie in solchen Fällen den Sucher.
- Bei der Aufnahme in der Nähe lauter Schallquellen (z.B. Feuerwerk, Trommeln oder Konzerte), besteht die Gefahr, dass der Ton verzerrt oder nicht mit dem tatsächlichen Schallpegel aufgezeichnet wird. Dies ist keine Fehlfunktion.

Wenn die aufgenommenen Personen das Bild mitverfolgen möchten

Sie können den LCD-Monitor so drehen, dass der Bildschirm nach vorne weist. Der Sucher schaltet sich ein, so dass Sie ihn benutzen können, während die Personen vor dem Camcorder das Bild auf dem LCD-Bildschirm mitverfolgen können.



Anzeige der Level Marke

Verwenden Sie die Level Marke als horizontale Hilfslinie, um Motive noch präziser zu positionieren.

CAMERA 

PLAY 

CAMERA 

PLAY 

MENU

 35)



DISPLAY-SETUP/ 

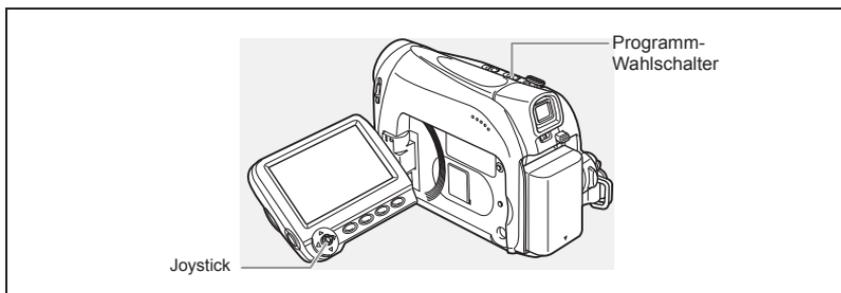


LEVEL MARKE AUS

1. Drücken Sie die **FUNC.**-Taste, um das **FUNC.**-Menü zu öffnen.
2. Wählen sie mit dem Joystick () das Symbol  und drücken Sie () .
3. Wählen Sie () das Menü [**DISPLAY-SETUP/** , und drücken Sie () . Wählen Sie anschließend () die Option [**LEVEL MARKE**], und drücken Sie () .

4. Setzen Sie die Option auf [AN], und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern.
5. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das Menü zu schließen. Dadurch wird die Level Marke angezeigt.

Aufnahmeprüfung und Suchlauf während der Aufnahme



Aufnahmeprüfung

Im Aufnahmepausemodus können Sie mit dieser Funktion die letzten Sekunden Ihrer Aufnahme wiedergeben, um die soeben aufgenommene Szene zu überprüfen.

1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf [P].
2. Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie (⊗), um sie anzuzeigen.



3. Drücken Sie den Joystick (◀) kurzzeitig in Richtung [CAMERA], und lassen Sie ihn wieder los.

Der Camcorder spult das Band zurück, gibt die letzten Sekunden wieder und schaltet dann wieder in den Aufnahmepausemodus.



Aufnahmesuchlauf

Im Aufnahmepausemodus können Sie mit dieser Funktion das Band wiedergeben (vorwärts oder rückwärts), um den Punkt zu bestimmen, an dem Sie die Aufnahme starten wollen.

1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf [P].
2. Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie (⊗), um sie anzuzeigen.



3. Halten Sie den Joystick (◀) in Richtung  gedrückt, um rückwärts zum Anfang der Aufnahme hin zu suchen. Halten Sie ihn (▶) in Richtung  gedrückt, um vorwärts zum Ende der Aufnahme hin zu suchen.



- Lassen Sie den Joystick an dem Punkt los, an dem Sie die Aufnahme starten wollen.
- Der Camcorder schaltet in den Aufnahmepausemodus zurück.



Wenn der Camcorder automatisch abschaltet, funktionieren die Aufnahmeprüfung und der Aufnahmeschlauf nicht. Um den normalen Betrieb wieder aufzunehmen, stellen Sie den Schalter **POWER** auf **OFF** und dann zurück auf **CAMERA**.

Bildschirmanzeigen während der Aufnahme



① Timecode

Zeigt die Aufnahmezeit in Stunden, Minuten und Sekunden an.

② Bandrestzeit

Zeigt die noch verbleibende Zeit auf dem Band in Minuten an. Während der Aufnahme bewegt sich das Symbol "END". "END" blinkt, wenn das Bandende erreicht ist.

- Wenn die Restzeit weniger als 15 Sekunden beträgt, wird die Bandrestzeit möglicherweise nicht angezeigt.
- Je nach dem Bandtyp wird die restliche Zeit möglicherweise nicht korrekt angezeigt. Auf jeden Fall sind jedoch Aufnahmen für die auf der Videokassette angegebene Minutenanzahl möglich (z.B. 85 Minuten).

③ Akkurestladung

Das Batteriesymbol zeigt den Ladezustand des Akkus an.



- " " beginnt in Rot zu blinken, wenn der Akku leer ist.
- Wenn Sie einen leeren Akku anschließen, kann sich der Camcorder ausschalten, ohne " " anzuzeigen.
- Je nach den Einsatzbedingungen von Akku und Camcorder wird die tatsächliche Akkuladung möglicherweise nicht genau angezeigt.

④ Aufnahmehändler

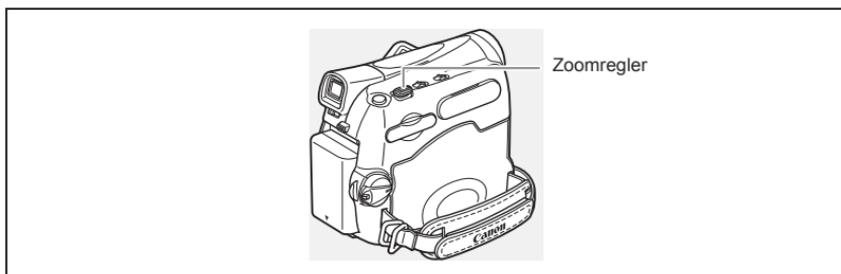
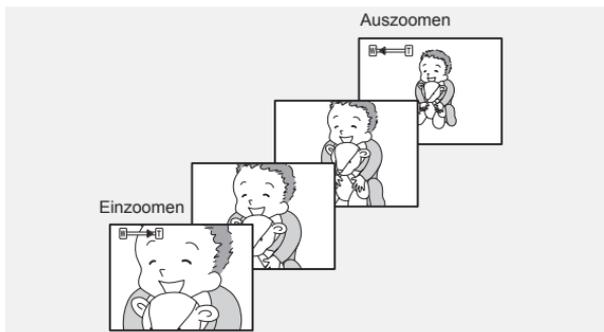
Der Camcorder zählt von 1 bis 10 Sekunden, wenn Sie die Aufnahme starten. Dies ist nützlich, um zu vermeiden, dass die Szenen zu kurz werden.

⑤ Wenn " " blinkt

" " blinkt rot, wenn die Lithium-Knopfbatterie nicht installiert ist oder wenn sie ausgetauscht werden muss.

Zoomen

Das Zoom steht in den Modi **CAMERA**  und **CAMERA**  zur Verfügung. Wenn Sie auf ein Band aufnehmen, können Sie zusätzlich zum 25fachen optischen Zoom auch das digitale Zoom benutzen.



25x Optisches Zoom

CAMERA 

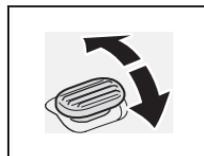
PLAY 

CAMERA 

PLAY 

Drücken Sie den Zoomregler in Richtung **W**, um auszuzoomen (Weitwinkel). Drücken Sie den Zoomregler in Richtung **T**, um einzuzoomen (Tele).

Sie können auch die Zoomgeschwindigkeit ändern ( 27).



- Sie können auch die Tasten **T** und **W** auf der Fernbedienung verwenden. Mit der Fernbedienung ist die Zoomgeschwindigkeit dieselbe wie mit dem Camcorder (wenn eine der festgelegten Zoomgeschwindigkeiten gewählt wurde) oder festgelegt auf [SPEED 3] (wenn [VARIABLE] gewählt wurde).
- Halten Sie mindestens 1 m Abstand zum Motiv. In der Weitwinkelstellung kann aber auch auf Motive in nur 1 cm Abstand scharfgestellt werden.
- Im Aufnahmepausemodus ist die Zoomgeschwindigkeit etwas höher.

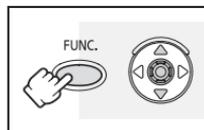
Digitalzoom

Wenn das Digitalzoom aktiviert ist, schaltet der Camcorder automatisch zwischen dem optischen und digitalen Zoombereich um. Bei aktiviertem Digitalzoom verringert sich die Bildauflösung, je weiter eingezoomt wird.

MV960 / MV950	MV940 / MV930
100x/1000x Digitalzoom	100x/800x Digitalzoom



1. Drücken Sie die **FUNC.**-Taste, um das **FUNC.**-Menü zu öffnen.



2. Wählen Sie mit dem Joystick (**▲▼**) das Symbol  und drücken Sie (**⊗**).
3. Wählen Sie (**▲▼**) das Menü **[KAMERA-SETUP]**, und drücken Sie (**⊗**). Wählen Sie anschließend (**▲▼**) die Option **[DIGITALZOOM]**, und drücken Sie (**⊗**).
4. Wählen Sie entweder **[100x]** oder **[1000x]** (**MV960 / MV950**) oder **[800x]** (**MV940 / MV930**), und drücken Sie (**⊗**), um die Änderungen zu speichern.
5. Drücken Sie die **FUNC.**-Taste, um das Menü zu schließen.



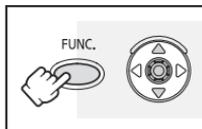
- Der Digitalzoom kann nicht im  Nacht-Aufnahmeprogramm verwendet werden.
- Eine Zoomanzeige erscheint 4 Sekunden lang. Bei Einstellung des Digitalzooms auf 100x wechselt die Farbe auf Hellblau, und bei Einstellung auf 1.000x (**MV960 / MV950**) bzw. 800x (**MV940 / MV930**) auf Dunkelblau.

Einstellen der Zoomgeschwindigkeit

Sie können die Zoomgeschwindigkeit variabel oder auf eine von drei festen Zoomgeschwindigkeiten einstellen. Bei der Einstellung [VARIABLE] hängt die Zoomgeschwindigkeit davon ab, wie Sie den Zoomregler aktivieren. Drücken Sie leichter für langsames oder stärker für schnelleres Zoomen.



1. Drücken Sie die **FUNC.**-Taste, um das **FUNC.**-Menü zu öffnen.
2. Wählen Sie mit dem Joystick (**▲▼**) das Symbol und drücken Sie (**○**).
3. Wählen Sie (**▲▼**) das Menü [**KAMERA-SETUP**], und drücken Sie (**○**). Wählen Sie anschließend (**▲▼**) die Option [**ZOOM SPEED**], und drücken Sie (**○**).
4. Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie (**○**), um die Änderungen zu speichern.
5. Drücken Sie die **FUNC.**-Taste, um das Menü zu schließen.



Die höchste Zoomgeschwindigkeit kann mit der Einstellung [VARIABLE] erreicht werden. Von den festen Zoomgeschwindigkeiten ist [SPEED 3] am schnellsten und [SPEED 1] am langsamsten.

Tipps für bessere Videoaufnahmen

Halten des Camcorders

Halten Sie den Camcorder zur optimalen Stabilisierung mit der rechten Hand, während Sie Ihren rechten Ellbogen am Körper abstützen. Nötigenfalls können Sie den Camcorder zusätzlich mit der linken Hand abstützen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht das Mikrofon oder das Objektiv mit den Fingern berühren.



Für bessere Stabilität

Lehnen Sie sich gegen eine Wand



Stellen Sie den Camcorder auf einen Tisch



Stützen Sie sich auf ein Knie



Verwenden Sie ein Stativ



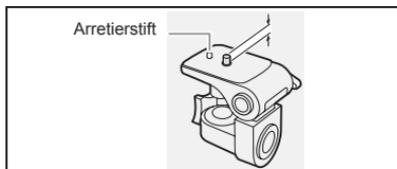
Stützen Sie sich auf die Ellbogen

Beleuchtung

Achten Sie bei Aufnahmen im Freien darauf, dass Sie die Sonne im Rücken haben.



- Lassen Sie den Sucher bei Verwendung eines Stativs nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt, weil sonst die Innenteile schmelzen können (aufgrund der Lichtbündelung durch die Linse).
- Verwenden Sie keine Stative, deren Befestigungsschrauben länger als 5,5 mm sind, weil sonst der Camcorder beschädigt werden kann. Der Camcorder kann nicht auf Stative mit festen (nicht abnehmbaren) Arretierstiften aufgesetzt werden.



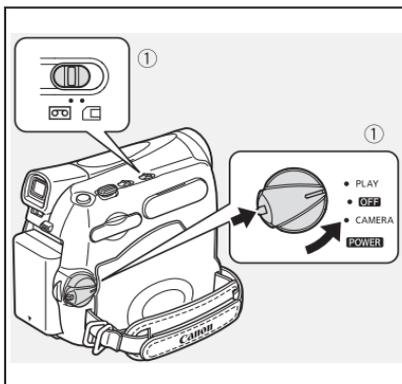
Bandwiedergabe

Falls das Wiedergabebild verrauscht oder verzerrt ist, reinigen Sie die Videoköpfe mit einer Canon Kopfreinigungskassette oder einer im Handel erhältlichen Digital-Videokopfreinigungskassette (☐ 112).

1. Stellen Sie den Camcorder auf den

PLAY (☐) -Modus ein.

Stellen Sie den **POWER**-Schalter auf **PLAY** und den **TAPE/CARD**-Schalter auf ☐.



2. Öffnen Sie den LCD-Monitor.

Sie können den LCD-Monitor auch mit nach außen weisendem Bildschirm schließen.

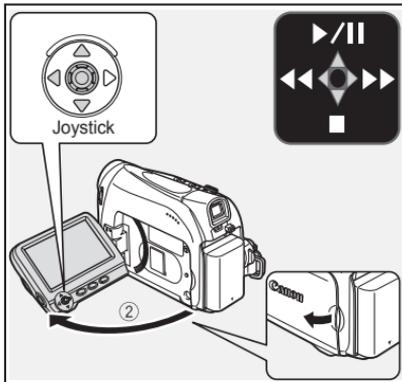
3. Wenn die Joystick-Funktionsübersicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie (⊕), um sie anzuzeigen.

4. Drücken Sie den Joystick (◀) in Richtung ◀◀, um das Band zurückzuspulen.

5. Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung ▶/||, um das Band wiederzugeben.

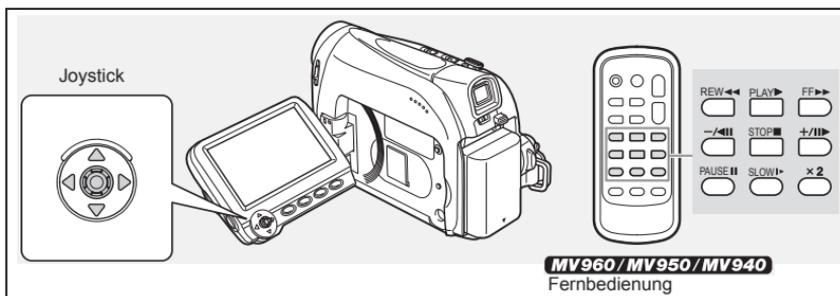
Drücken Sie (▲) erneut, um die Wiedergabe kurzzeitig anzuhalten.

6. Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung ■, um die Wiedergabe zu stoppen.



- Um den Sucher zu benutzen, müssen Sie den LCD-Monitor schließen.
- Hinweis zur Bildschirmanzeige: Während der Wiedergabe gibt der Timecode die Stunden, Minuten, Sekunden und Vollbilder an. Wenn die Restzeit weniger als 15 Sekunden beträgt, wird die Bandrestzeit möglicherweise nicht angezeigt.

Spezielle Wiedergabefunktionen



▶/|| (Wiedergabepause)

Drücken Sie während der normalen Wiedergabe den Joystick (▲) in Richtung ▶/|| oder drücken Sie die PAUSE ||-Taste auf der Fernbedienung.

▶▶ (Schnelle Wiedergabe vorwärts) / ◀◀ (Schnelle Wiedergabe rückwärts)

Das Band wird mit 11,5 facher Normalgeschwindigkeit (vorwärts oder rückwärts) wiedergegeben. Halten Sie während der normalen Wiedergabe den Joystick (▶) in Richtung ▶▶ oder (◀) in Richtung ◀◀ gedrückt. Sie können stattdessen auch die FF ▶▶-Taste bzw. REW ◀◀-Taste an der Fernbedienung drücken. Lassen Sie die Taste des Joysticks bzw. der Fernbedienung los, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

-/◀|| (Rückwärts-Wiedergabe)

Drücken Sie während der Normalwiedergabe die -/◀||-Taste an der Fernbedienung. Drücken Sie die PLAY ▶-Taste an der Fernbedienung, oder drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung ▶/||, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

+/||▶ (Einzelbild-Weiterschaltung) / -/◀|| (Einzelbild-Wiedergabe rückwärts)

Das Band wird Bild für Bild wiedergegeben. Drücken Sie während der Wiedergabepause wiederholt die Taste +/||▶ oder -/◀|| an der Fernbedienung. Halten Sie die Taste gedrückt, um in die kontinuierliche Einzelbild-Weiterschaltung/Einzelbild-Wiedergabe rückwärts zu wechseln. Drücken Sie die PLAY ▶-Taste an der Fernbedienung, oder drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung ▶/||, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

SLOW ▶ (Zeitlupe vorwärts)/(Zeitlupe rückwärts)

Das Band wird mit etwa 1/3 der Normalgeschwindigkeit wiedergegeben. Drücken Sie während der Normal- oder Rückwärts-wiedergabe die SLOW ▶-Taste an der Fernbedienung. Drücken Sie die PLAY ▶-Taste an der Fernbedienung, oder drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung ▶/||, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

×2 (2x-Wiedergabe vorwärts)/(2x-Wiedergabe rückwärts)

Das Band wird mit 2facher Normalgeschwindigkeit wiedergegeben. Drücken Sie während der Normal- oder Rückwärts-wiedergabe die ×2-Taste an der Fernbedienung. Drücken Sie die PLAY ▶-Taste an der Fernbedienung, oder drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung ▶/||, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

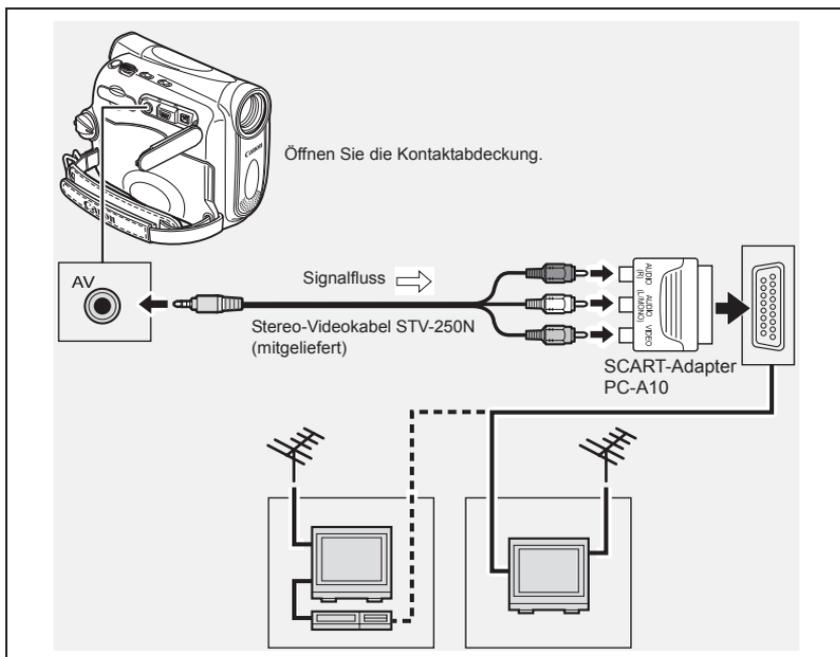


- Der Ton wird während der Spezialwiedergabe stummgeschaltet.
- Bei manchen Spezialwiedergabefunktionen können Bildverzerrungen auftreten.
- Der Camcorder schaltet nach 5 Minuten im Wiedergabepausemodus automatisch auf Stopp, um das Band und die Videoköpfe zu schützen.

Wiedergabe auf einem Fernsehschirm

Fernsehergeräte mit SCART-Anschluss

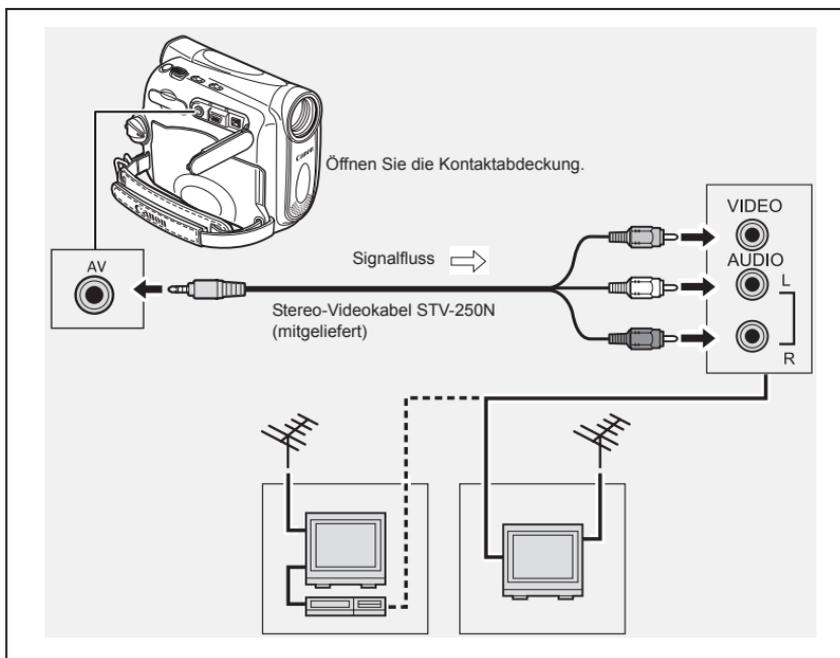
Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Fernsehgerätes oder Videorecorders nach.



1. Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen.
2. Schließen Sie den SCART-Adapter PC-A10 an den SCART-Anschluss des Fernsehgerätes oder Videorecorders an.
3. Schließen Sie das Stereo-Videokabel STV-250N an die AV-Buchse des Camcorders und die Audio/Video-Buchsen des SCART-Adapters an.
Schließen Sie den weißen Stecker an die weiße AUDIO-Buchse L (links), den roten Stecker an die rote AUDIO-Buchse R (rechts) und den gelben Stecker an die gelbe VIDEO-Buchse an.
4. Wenn Sie den Camcorder an ein Fernsehgerät anschließen, stellen Sie den Eingang auf VIDEO ein. Wenn Sie den Camcorder an einen Videorecorder anschließen, stellen Sie den Eingang auf LINE ein.

Fernsehgeräte mit Audio/Video-Buchsen

Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Fernsehgerätes oder Videorecorders nach.



1. Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen.
2. Schließen Sie das Stereo-Videokabel STV-250N an die AV-Buchse des Camcorders und die Audio/Video-Buchsen des Fernsehgerätes/ Videorecorders an.

Schließen Sie den weißen Stecker an die weiße Audiobuchse L (links), den roten Stecker an die rote Audiobuchse R (rechts) und den gelben Stecker an die gelbe VIDEO-Buchse an.

3. Wenn Sie den Camcorder an ein Fernsehgerät anschließen, stellen Sie den Eingang auf VIDEO ein. Wenn Sie den Camcorder an einen Videorecorder anschließen, stellen Sie den Eingang auf LINE ein.



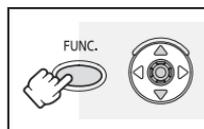
Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom.

Auswählen des Fernsehertyps

Stellen Sie während der Wiedergabe die Option [TV FORMAT] entsprechend des Fernsehgeräts ein, an das Sie den Camcorder anschließen.



1. Drücken Sie die **FUNC.**-Taste, um das **FUNC.**-Menü zu öffnen.
2. Wählen sie mit dem Joystick (**▲▼**) das Symbol  und drücken Sie () .
3. Wählen Sie (**▲▼**) das Menü [**VCR-EINRICHTUNG**], und drücken Sie () . Wählen Sie anschließend (**▲▼**) die Option [**TV FORMAT**], und drücken Sie () .
4. Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie () , um die Änderungen zu speichern.
 - BREITBILD: Fernsehgeräte mit dem Seitenverhältnis 16:9.
 - NORMAL TV: Fernsehgeräte mit dem Seitenverhältnis 4:3
5. Drücken Sie die **FUNC.**-Taste, um das Menü zu schließen.



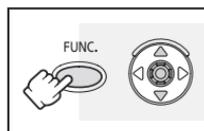
-  Wiedergabe von Aufnahmen im Breitbildmodus auf einem normalen Fernsehgerät: Wenn der Fernsehertyp auf [NORMAL TV] gesetzt ist, wird die Aufnahme im "Letterbox"-Format wiedergegeben. Wenn der Fernsehertyp auf [BREITBILD] gesetzt ist, wird das Bild horizontal gestaucht wiedergegeben.
- Wenn Sie den Camcorder an ein Fernsehgerät mit Video ID-1-System anschließen, werden im Breitbildmodus aufgezeichnete Aufnahmen automatisch im Breitbild-Modus wiedergegeben.
- Wenn der Fernsehertyp auf [NORMAL TV] eingestellt ist, stehen im Modus **PLAY**  die Digitaleffekte nicht zur Verfügung.

Wahl des Audio-Ausgangskanals

Wenn Sie ein Band wiedergeben, auf dem der Ton in zwei Kanälen aufgezeichnet ist, können Sie die Ausgangskanäle wählen.



1. Drücken Sie die **FUNC.**-Taste, um das **FUNC.**-Menü zu öffnen.
2. Wählen sie mit dem Joystick (**▲▼**) das Symbol  und drücken Sie () .



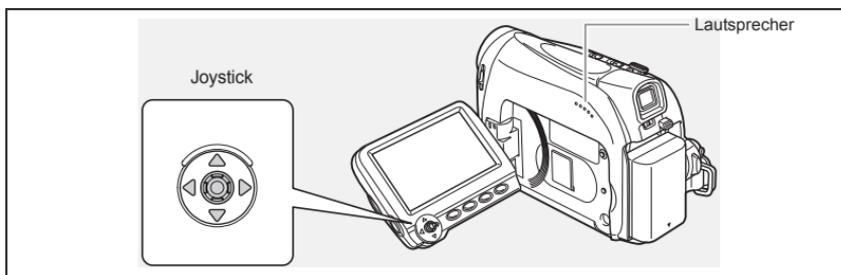
3. Wählen Sie (▲▼) das Menü [AUDIO-SETUP], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [AUSGANGSKAN.], und drücken Sie (⊗).
4. Wählen Sie (▲▼) eine Einstellungsoption, und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern.
 - L/R : Stereo: Kanal L + R, Zweikanalton: Hauptkanal + Nebkanal.
 - L/L : Stereo: L Kanal, Zweikanalton: Hauptkanal.
 - R/R : Stereo: R Kanal, Zweikanalton: Nebkanal.
5. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das Menü zu schließen.



Wenn Sie den Camcorder ausschalten, wird die Funktion auf [L/R] zurückgestellt.

Einstellen der Lautstärke

Wenn Sie den LCD-Monitor für die Wiedergabe verwenden, gibt der Camcorder den Ton über den eingebauten Lautsprecher wieder. Der Ton wird abgeschaltet, wenn der LCD-Monitor geschlossen wird oder wenn eine Videoeingabe über den AV-Eingang erfolgt (nur **MV960 / MV950**).



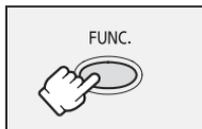
MENU

(35)



LAUTSTÄRKE

1. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.



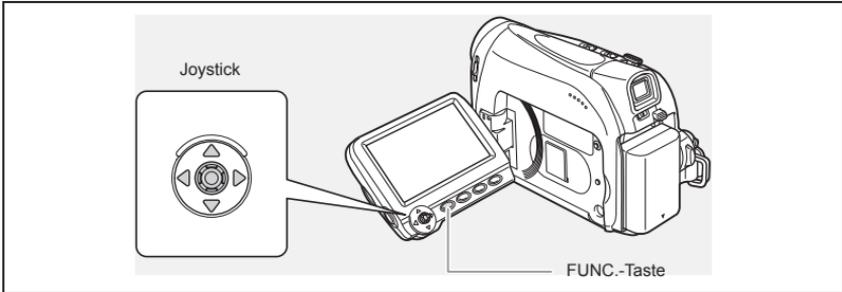
2. Wählen Sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol für die Lautsprecherlautstärke aus.
3. Stellen Sie die Lautstärke (◀▶) wie gewünscht ein.
4. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um die Einstellung zu speichern und das Menü zu schließen.



Wenn Sie die Lautstärke völlig zurückdrehen, ändert sich die Lautstärkeanzeige zu "00".

Menüs und Einstellungen

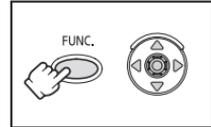
Die Funktionen und Einstellungen des Camcorders werden über eine Reihe von Menüs geregelt, die beim Drücken der FUNC.-Taste erscheinen. Die meisten Grundfunktionen werden auf dem ersten Menü, dem FUNC.-Menü, angezeigt. Um weitere Feineinstellungen vorzunehmen, müssen Sie die Setup-Menüs öffnen, indem Sie im FUNC.-Menü die Option  [MENÜ] wählen.



Auswählen von Menüs und Einstellungen

FUNC.-Menü:

1. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.
2. Wählen Sie mit dem Joystick () das Symbol der Funktion aus, die Sie ändern möchten.
3. Wählen Sie eine Einstellungsoption () von der unteren Leiste.
Bei einigen Einstellungen müssen Sie () drücken oder weitere Auswahlen mit dem Joystick treffen. In diesen Fällen werden als zusätzliche Funktionsübersicht ein Joystick-Symbol (neben der unteren Leiste) oder kleine Pfeile (um die Einstellungsoption herum) angezeigt.
4. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um die Einstellung zu speichern und das Menü zu schließen.



Setup-Menüs:

1. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.
2. Wählen sie mit dem Joystick () das Symbol  und drücken Sie () .
3. Wählen Sie () ein Setup-Menü, und drücken Sie () .
4. Wählen Sie () einen Menübefehl, und drücken Sie () .
5. Wählen Sie () eine Einstellungsoption, und drücken Sie () , um die Änderungen zu speichern.
6. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das Menü zu schließen.



- Durch Drücken der FUNC.-Taste kann das Menü jederzeit geschlossen werden.
- Nicht verfügbare Menübefehle werden blass in Grau angezeigt.
- Das Menü wird nicht angezeigt, wenn Sie die FUNC.-Taste drücken, während Sie Filmaufnahmen machen.
- Sie können das Menü direkt in der Anzeige der Setup-Menüs öffnen, indem Sie die FUNC.-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten.

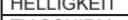
Menü- und Standardeinstellungen

Standardeinstellungen sind fett gedruckt.

CAMERA

* Dieser Punkt wird im Modus **EASY** nicht angezeigt.

Untermenü	Menüpunkt	Einstellungsoptionen		
FUNC.-Menü	Aufnahmeprogramme*	PROGRAMMAUTOMATIK, PORTRÄT, SPORT, NACHT, SCHNEE, STRAND, SUNSET, SPOTLIGHT, FEUERWERK	40	
	Weißabgleich	AUTOMATIK, TAGESLICHT, KUNSTLICHT, SET	47	
	Bildeffekt	BILD EFFEKT AUS, KRÄFTIG, NEUTRAL, HAUTTON SOFTEN	48	
	Selbstausslöser	SELBSTAUSL.AUS, SELBSTAUSL.EIN	51	
	Digitaleffekte	D.EFFEKT AUS, FADER, EFFEKT, KARTE-MIX	55	
	Standbildaufnahme	STEHBILD AUFN.AUS, FEIN/640x480, NORMAL/640x480	82	
KAMERA-SETUP	VERSCHLUSSZ.*	AUTOMATIK , 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000	49	
	LANGZEITAUTO	AN , AUS	50	
	DIGITALZOOM	MV960/MV950	MV940/MV930	26
		AUS , 100x, 1000x	AUS , 100x, 800X	
	ZOOM SPEED	VARIABLE , SPEED 3, SPEED 2, SPEED 1	27	
BILDSTAB.*	AN , AUS	65		
VCR-EINRICHTUNG	AUFNAHMEMOD.	SP MODUS , LP MODUS	52	
AUDIO-SETUP	WINDSCHUTZ*	AUTOMATIK , AUS	53	
	AUDIO MODUS	16bit, 12bit	53	
DISPLAY-SETUP/	HELLIGKEIT		64	
	TV-SCHIRM	AN , AUS	105	
	LEVEL MARKE	AN , AUS	22	
	SPRACHE	Siehe Sprachenliste.	63	
	DEMO MODUS	AN , AUS	66	
SYSTEM SETUP	FERNBE.MODUS	AN , AUS	53	
	SIGNALTON	HOHE LAUTST. , GER.LAUTST, AUS	53	
	STARTBILD	AN , AUS	66	
	STROMSPARBE.	AN , AUS	22	
	DATEINUMMER	ZURÜCKSETZ., FORTSETZEN	80	
DATUM/ZEIT-SET	ZEITZONE/SOM	Siehe Zeitzonenliste.	19	
	DATUM/ZEIT	-	19	
	DATUMSFORMAT	Y.M.D : 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y : JAN.1,2006 12:00AM D.M.Y : 1.JAN.2006 12:00AM	63	

Untermenü	Menüpunkt	Einstellungsoptionen	
FUNC.-Menü	Lautstärke		34
	Aufnahmepause ²	-	68, 69
	Szenenend-Suche	-	61
	Digitaleffekte	 D.EFFEKT AUS ,  FADER,  EFFEKT	55
	Kartenfilmformat	 320x240,  160x120	79
	Standbildqualität	 SUPERFEIN/640x480 ,  FEIN/640x480 ,  NORMAL/640x480	78
	VCR-EINRICHTUNG	AUFNAHMEMOD. ²	SP MODUS , LP MODUS
AV \Rightarrow DV ¹		AN, AUS	70
TV FORMAT		NORMAL TV, BREITBILD	33
AUDIO-SETUP	AUSGANGSKAN.	L/R, L/L, R/R	33
	NACHVERTON. ²	AUDIO-EIN. , MIC-EIN.	72
	WINDSCHUTZ	AUTOMATIK , AUS 	53
	12bit AUDIO	STEREO1 , STEREO2, MISCH/FIX, MISCH/VARI	74
	MISCH.BAL.	ST-1 \leftarrow  \rightarrow ST-2	74
	AUDIO MODUS	16bit, 12bit	53
	DISPLAY-SETUP/ 	HELLIGKEIT	
TV-SCHIRM		AN, AUS	105
ANZEIGEN		AN, AUS<W.GABE>	105
6-SEK.-DATUM		AN, AUS	61
DATENCODE		DATUM, UHRZEIT, DATUM +ZEIT	60
SPRACHE		Siehe Sprachenliste.	63
SYSTEM SETUP		FERNBE.MODUS	AN, AUS 
	SIGNALTON	HOHE LAUTST. , GER.LAUTST, AUS	64
	STARTBILD	AN, AUS	66
	DATEINUMMER	ZURÜCKSETZ., FORTSETZEN	80
	DATUM/ZEIT-SET	ZEITZONE/SOM	Siehe Zeitzonenliste.
DATUM/ZEIT		-	64
DATUMSFORMAT		Y.M.D : 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y : JAN.1,2006 12:00AM D.M.Y : 1.JAN.2006 12:00AM	105

¹ Nur **MV960** .² Nur **MV960/MV940** .

Untermenü	Menüpunkt	Einstellungsoptionen	
FUNC.-Menü	Aufnahmeprogramme*	 PROGRAMMAUTOMATIK,  PORTRÄT,  SPORT,  NACHT,  SCHNEE,  STRAND,  SUNSET,  SPOTLIGHT,  FEUERWERK	40
	Weißabgleich	 AUTOMATIK,  TAGESLICHT,  KUNSTLICHT,  SET	47
	Bildeffekt	 BILD EFFEKT AUS,  KRÄFTIG,  NEUTRAL,  HAUTTON SOFTEN	48
	Selbstausslöser	 SELBSTAUSL.AUS,  SELBSTAUSL.EIN	51
	Digitaleffekte	 D.EFFEKT AUS,  S/W	55
	Filmaufnahme	 VIDEO AUFN.AUS,  320x240,  160x120	85
	Standbildformat/ -qualität	L  1024x768, S  640x480  SUPERFEIN,  FEIN,  NORMAL	78
KAMERA-SETUP	VERSCHLUSSZ.*	AUTOMATIK , 1/50, 1/120, 1/250	49
	LANGZEITAUTO	AN , AUS	50
	ZOOM SPEED	VARIABLE , SPEED 3, SPEED 2, SPEED 1	27
	FOKUS PRIOR.*	AN : AiAF, AN: ZENTRAL, AUS	88
	ANZEIGE	AUS, 2SEK , 4SEK, 6SEK, 8SEK, 10SEK	84
AUDIO-SETUP*	WINDSCHUTZ*	AUTOMATIK , AUS 	53
DISPLAY-SETUP/ 	HELLIGKEIT	 +	64
	TV-SCHIRM	AN , AUS	105
	SPRACHE	Siehe Sprachenliste.	63
	DEMO MODUS	AN , AUS	66
	SYSTEM SETUP	FERNBE.MODUS	AN , AUS 
	SIGNALTON	HOHE LAUTST , GER.LAUTST, AUS	64
	STARTBILD	AN , AUS	66
	STROMSPARBE.	AN , AUS	80
	DATEINUMMER	ZURÜCKSETZ., FORTSETZEN	80
DATUM/ZEIT-SET	ZEITZONE/SOM	Siehe Zeitzonenseite.	53
	DATUM/ZEIT	-	64
	DATUMSFORMAT	Y.M.D : 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y : JAN.1,2006 12:00AM D.M.Y : 1.JAN.2006 12:00AM	105

Untermenü	Menüpunkt	Einstellungsoptionen	
FUNC.-Menü	Lautstärke		34
	Diaschau	-	90
	Standbildschutz	 SCHUTZ AUS ,  SCHUTZ EIN	91
	Druckauftrag	0-99 KOPIEN	98
	Übertragungsauftrag	 ÜBERTR.AUF. AUS ,  ÜBERTR.AUF. AN	104
KARTENBETRIEB (Einzelbildanzeige)	ALLE  AUFTR.LÖSCH.	NEIN, JA	99
	ALLE AUFTR.LÖSCH.	NEIN, JA	104
	ALLE BILDER LÖSCHEN	NEIN, JA	92
	INITIALISIE.	NEIN, JA	93
KARTENBETRIEB (Indexansicht)	 SCHÜTZEN	-	98
	 DRUCKAUFTRAG	-	103
	 ÜBERTR.AUFTRAG	-	64
DISPLAY-SETUP/ 	HELLIGKEIT		105
	TV-SCHIRM	AN, AUS	105
	ANZEIGEN	AN, AUS <W.GABE>	105
	DATENCODE	DATUM, UHRZEIT, DATUM +ZEIT	60
	SPRACHE	Siehe Sprachenliste.	64
SYSTEM SETUP	FERNBE.MODUS	AN, AUS 	64
	SIGNALTON	HOHE LAUTST, GER.LAUTST, AUS	64
	STARTBILD	AN, AUS	66
DATUM/ZEIT-SET	ZEITZONE/SOM	Siehe Zeitonenliste.	19
	DATUM/ZEIT	-	19
	DATUMSFORMAT	Y.M.D : 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y : JAN.1,2006 12:00AM D.M.Y : 1.JAN.2006 12:00AM	63
  DRUCKEN	Wird angezeigt, wenn ein PictBridge-kompatibler Drucker angeschlossen ist.		99

Verwendung der Aufnahmeprogramme

EASY Programm "Einfache Aufnahme"

Der Camcorder stellt Schärfe, Belichtung und andere Einstellungen automatisch ein, so dass Sie sich ganz auf das Filmen konzentrieren können.



P Aufnahmeprogramme

P Programmautomatik

Der Camcorder stellt Schärfe, Belichtung und andere Einstellungen automatisch ein. Sie haben jedoch auch die Möglichkeit, die Einstellungen manuell vorzunehmen.



Portrait

Verwenden Sie diesen Modus, um Ihr Motiv durch Unschärfe des Hinter- oder Vordergrunds hervorzuheben. Die Unschärfe nimmt zu, je weiter Sie in den Telebereich einzoomen.



Sport

Verwenden Sie diesen Modus, um Sportszenen (z.B. Tennis oder Golf) oder sich bewegende Objekte (z.B. Achterbahn) aufzunehmen.



Nacht

Verwenden Sie diesen Modus, um an schwach beleuchteten Orten aufzunehmen.



Schnee

Verwenden Sie diesen Modus, um auf hellem Skigelände aufzunehmen. Er verhindert eine Unterbelichtung des Motivs.



Strand

Verwenden Sie diesen Modus, um an einem sonnigen Strand aufzunehmen. Er verhindert eine Unterbelichtung des Motivs.

Sunset

Verwenden Sie diesen Modus, um die lebhaften Farben von Sonnenuntergängen einzufangen.

Spotlight

Verwenden Sie diesen Modus, um Szenen mit Scheinwerferlicht aufzunehmen.

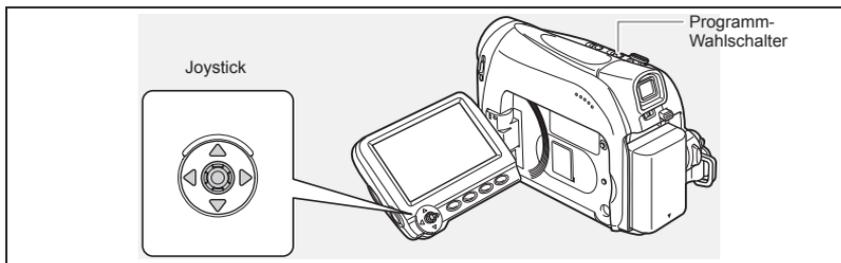
Feuerwerk

Verwenden Sie diesen Modus, um Feuerwerk aufzunehmen.



D

Fortgeschrittene Funktionen
Aufnahme



Verfügbarkeit der Funktionen in den einzelnen Modi:

Programm-Wahlschalter	EASY	P									
Aufnahmeprogramm		P									
Bildstabilisierung	× (ein)	○									
Scharfeinstellung	× (A)	○									
Weißabgleich	× (A)	○	×								
Windschutzfunktion	× (A)	○									
Verschlusszeit	× (A)	○	× (A)								
Belichtungseinstellung	× (A)	○									×
Digitaleffekte	×	○									
Kartenmischen	×	○									

○ : Verfügbar × : Nicht verfügbar A : Automatik-Einstellung

Schattierter Bereich : Kann nur im **CAMERA** · -Modus verwendet werden.

Wahl des Programms "Einfache Aufnahme"



Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf **EASY**.

"" erscheint.



Wahl eines Aufnahmeprogramms

CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

MENU

35)



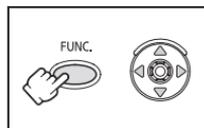
PROGRAMMAUTOMATIK

1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf .



2. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.

3. Wählen Sie mit dem Joystick () das Symbol für das Aufnahmeprogramm aus.



4. Wählen Sie das Aufnahmeprogramm () aus den Optionen der unteren Leiste aus.

5. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um die Einstellung zu speichern und das Menü zu schließen.

Das Symbol des gewählten Aufnahmeprogramms erscheint.



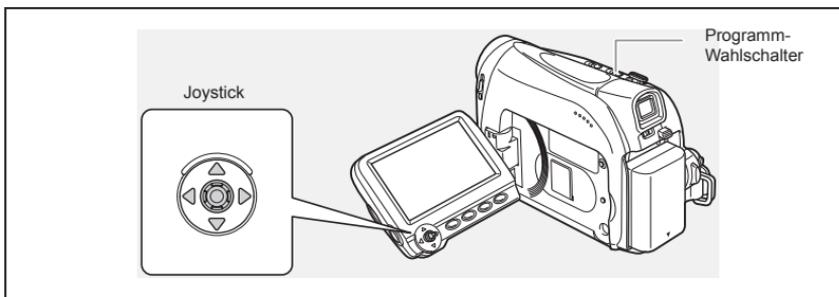
- Wechseln Sie das Aufnahmeprogramm nicht während der Aufnahme, weil sich sonst die Bildhelligkeit abrupt ändern kann.
- Porträt-/Sport-Modus:
Die Bildwiedergabe kann abgehackt wirken.
- Schnee-/Strand-Modus:
 - Bei dunkler Umgebung kann das Motiv überbelichtet werden. Überprüfen Sie das Bild auf dem Bildschirm.
 - Die Bildwiedergabe kann abgehackt wirken.
- Nacht-Modus:
 - Bewegte Objekte können einen Nachzieheffekt verursachen.
 - Die Bildqualität ist möglicherweise nicht so gut wie in anderen Modi.
 - Weiße Punkte können auf dem Bildschirm erscheinen.
 - Der Autofokus funktioniert möglicherweise nicht so gut wie in anderen Modi.
 - Nehmen Sie in einem solchen Fall eine manuelle Scharfeinstellung vor.
 - In diesem Aufnahmeprogramm kann der Digitalzoom nicht eingesetzt werden.
- Feuerwerk-Modus:
Um Verwackeln des Camcorders zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung eines Stativs. Verwenden Sie ein Stativ im Modus , da die Verschlusszeit länger wird.

D

Fortgeschrittene Funktionen
Aufnahme

Manuelle Belichtungseinstellung

Stellen Sie die Belichtung ein, wenn ein Motiv vor hellem Hintergrund unterbelichtet, oder ein hell beleuchtetes Motiv überbelichtet wird.



CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf .



2. Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie , um sie anzuzeigen.



3. Drücken Sie den Joystick () in Richtung [BEL.], um den Belichtungsspeicher-Modus aufzurufen.

Auf der Joystick-Funktionsübersicht wird das Symbol [BEL.] hellblau eingeblendet, und auf dem Bildschirm wird die Kontrollleuchte für die Belichtungseinstellung mit dem neutralen Wert "±0" angezeigt.

4. Stellen Sie () die Helligkeit des Bildes nach Bedarf.

Um zur Belichtungsautomatik zurückzukehren, schieben Sie den Joystick () erneut in Richtung [BEL.]. Die Kontrollleuchte für die Belichtungseinstellung wird ausgeblendet, und [BEL.] wird wieder in weiß angezeigt.

5. Drücken Sie den Joystick () in Richtung [ZURÜCK], um die Belichtungseinstellung zu speichern.

- Wenn Sie den Zoom während der Belichtungsspeicherung betätigen, kann sich die Bildhelligkeit ändern.
- Der Einstellbereich hängt von der Helligkeit zum Zeitpunkt der Belichtungsspeicherung ab.

6. Drücken Sie () erforderlichenfalls erneut, um die Joystick-Funktionsübersicht auszublenden.



Die manuelle Belichtungseinstellung wird auf automatische Belichtung zurückgesetzt, wenn Sie den Camcorder ausschalten oder das Aufnahmeprogramm ändern.

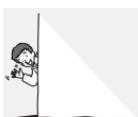
Manuelle Scharfeinstellung

Bei folgenden Motiven funktioniert der Autofokus möglicherweise nicht einwandfrei. Nehmen Sie in einem solchen Fall eine manuelle Scharfeinstellung vor.

Reflektierende Oberflächen



Motive mit geringem Kontrast oder ohne vertikale Linien



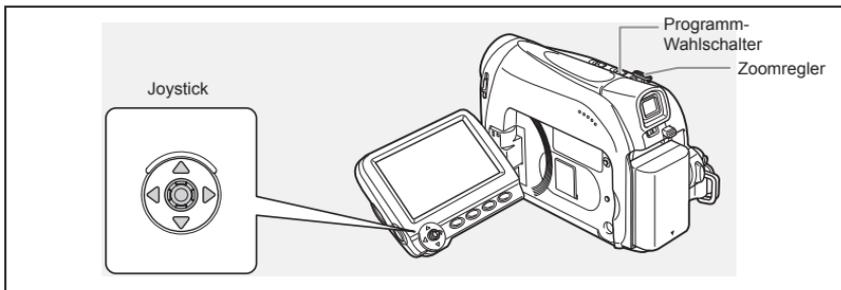
Sich schnell bewegende Motive



Durch schmutzige oder nasse Fenster



Nachtszenen



CAMERA

PLAY

CAMERA

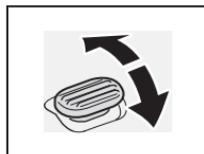
PLAY

1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf **P**.



2. Stellen Sie die Brennweite (Zoom) ein.

Wenn Sie die Brennweite (Zoom) nach der Scharfeinstellung verändern, wird das Motiv möglicherweise unscharf. Stellen Sie die Brennweite (Zoom) vor der Scharfeinstellung ein.



3. Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie , um sie anzuzeigen.



4. Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung [FOKUS], um die manuelle Scharfeinstellung zu aktivieren.

Auf der Joystick-Funktionsübersicht wird das Symbol [FOKUS] hellblau eingeblendet, und "MF" wird auf dem Bildschirm angezeigt.

5. Stellen Sie die Brennweite (◀▶) wie gewünscht ein.

• Drücken Sie den Joystick (▶) für eine größere Brennweite in Richtung ▲ oder (◀) für eine kürzere Brennweite in Richtung ♀.

D

Fortgeschrittene Funktionen
Aufnahme

- Um zum Autofokus zurückzukehren, schieben Sie den Joystick (▼) erneut in Richtung [FOKUS]. "MF" wird ausgeblendet, und [FOKUS] wird wieder in weiß angezeigt.

- 6. Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung [ZURÜCK], um die Brennweitenregelung zu speichern.**
- 7. Drücken Sie (⊗) erforderlichenfalls erneut, um die Joystick-Funktionsübersicht auszublenden.**



Die manuelle Scharfeinstellung wird auf Autofokus zurückgesetzt, wenn Sie den Programm-Wahlschalter auf **EASY** stellen.

Unendlich-Einstellung

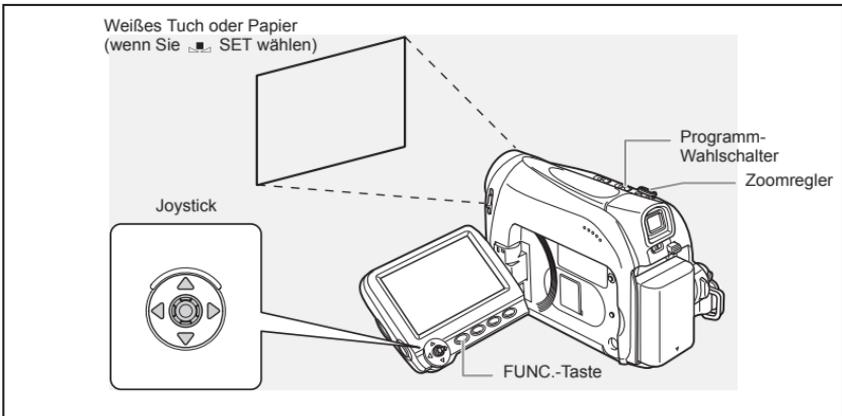
Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie weit entfernte Motive (z.B. Berge oder Feuerwerk) scharfstellen wollen.

- 1. Drücken Sie im manuellen Scharfeinstellungsmodus (⊗), um die Joystick-Funktionsübersicht anzuzeigen.**
- 2. Halten Sie den Joystick (▼) länger als 2 Sekunden lang in Richtung [FOKUS] gedrückt.**
 - Zuerst wird "MF" auf dem Bildschirm angezeigt. Danach wird das Symbol durch "∞" ersetzt.
 - Fokus in der Unendlich-Einstellung: Wenn Sie den Zoomregler oder den Joystick (◀▶) bedienen oder den Camcorder ausschalten, wird die Unendlich-Einstellung aufgehoben, und der Camcorder kehrt zur manuellen Scharfeinstellung zurück.
- 3. Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung [ZURÜCK], um die Brennweitenregelung zu speichern.**
- 4. Drücken Sie (⊗) erforderlichenfalls erneut, um die Joystick-Funktionsübersicht auszublenden.**

Einstellen des Weißabgleichs

Sie können die vorgegebenen Einstellungen verwenden, um Farben genauer zu reproduzieren, oder einen benutzerdefinierten Weißabgleich speichern, um die optimale Einstellung zu erhalten.

AWB AUTOMATIK	Die Einstellungen werden vom Camcorder automatisch vorgenommen.
☀️ TAGESLICHT	Für Außenaufnahmen an einem sonnigen Tag.
💡 KUNSTLICHT	Für Aufnahmen unter Glühlampen und glühlampenähnlichen Leuchtstofflampen (3 Wellenlängen).
📄 SET	Verwenden Sie den individuellen Weißabgleich, um weiße Objekte unter farbigem Licht weiß erscheinen zu lassen.



1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf **P**.
2. Drücken Sie die **FUNC.-Taste**, um das **FUNC.-Menü** zu öffnen.
3. Wählen Sie mit dem Joystick (**▲▼**) das Symbol für den Weißabgleich aus.
4. Wählen Sie die Weißabgleich-Einstellung (**◀▶**) aus den Optionen der unteren Leiste aus.

Wenn Sie eine andere Weißabgleichseinstellung als **[SET]** wählen, können Sie Punkt 5 überspringen.

So stellen Sie bei Auswahl von **[SET]** den individuellen Weißabgleich ein:

5. Richten Sie den Camcorder auf einen weißen Gegenstand, und zoomen Sie ein, bis der Gegenstand den ganzen Bildschirm ausfüllt, und drücken Sie (**⊗**).

- Halten Sie den Camcorder auf den weißen Gegenstand eingezoomt, bis Schritt 6 beendet ist.

D

Fortgeschrittene Funktionen
Aufnahme

- Das Symbol “” blinkt so lange, bis die Einstellung beendet ist.

6. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um die Einstellung zu speichern und das Menü zu schließen.



- Verwenden Sie die Automatik-Einstellung für normale Außenaufnahmen.
- Wenn der Programm-Wahlschalter auf **EASY** gestellt wird, wird der Weißabgleich auf [AUTOMATIK] voreingestellt.
- Der Camcorder behält die individuelle Weißabgleich-Einstellung bei, auch wenn er ausgeschaltet wird.
- Wenn Sie den individuellen Weißabgleich eingestellt haben:
 - Je nach Art der Lichtquelle hört “” möglicherweise nicht auf zu blinken. Dennoch erhalten Sie ein besseres Ergebnis als mit der Automatik-Einstellung.
 - Stellen Sie den Weißabgleich neu ein, wenn sich die Beleuchtungsverhältnisse ändern.
 - Schalten Sie die Digitalzoom-Funktion aus.
- In den folgenden Fällen kann ein benutzerdefinierter Weißabgleich bessere Ergebnisse liefern:
 - Wechselhafte Beleuchtungsverhältnisse
 - Nahaufnahmen
 - Einfarbige Motive (Himmel, Meer oder Wald)
 - Unter Quecksilberdampflampen oder bestimmten Leuchtstofflampen

Wahl eines Bildeffekts

Sie können mit unterschiedlichen Farbsättigungs- und Kontrasteffekten aufnehmen.

 BILD EFFEKT AUS	Aufnahme ohne Bildverbesserungseffekte.
 KRÄFTIG	Betont Kontrast und Farbsättigung.
 NEUTRAL	Dämpft Kontrast und Farbsättigung.
 HAUTTON SOFTEN	Bewirkt eine Weichzeichnung der Details im Hauttonbereich, um ein schmeichelhafteres Aussehen zu erzielen.

CAMERA · 

PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

MENU

( 35)



BILD EFFEKT AUS

1. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.
2. Wählen Sie mit dem Joystick () das Symbol für die Bildeffekte aus.
3. Wählen Sie den Bildeffekt () aus den Optionen der unteren Leiste aus.
4. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um die Einstellung zu speichern und das Menü zu schließen.



- Die Bildeffekte können nicht verwendet werden, wenn der Programm-Wahlschalter auf **EASY** gestellt ist.
- [HAUTTON SOFTEN]: Um den besten Effekt zu erhalten, benutzen Sie diese Funktion bei Nahaufnahmen von Personen. Beachten Sie, dass die Detailschärfe in Bereichen mit ähnlicher Farbe wie der Hautfarbe abnehmen kann.

Einstellen der Verschlusszeit

Sie können die Verschlusszeit manuell einstellen, um sich schnell bewegende Motive verzerrungsfrei aufzunehmen.

Verfügbare Einstellungen für die Verschlusszeit:

CAMERA AUTO, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000

CAMERA AUTO, 1/50, 1/120, 1/250



1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf .
2. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.
3. Wählen Sie mit dem Joystick () das gewünschte Aufnahmeprogramm-Symbol und anschließend () das Programm [PROGRAMMAUTOMATIK].
4. Wählen Sie mit dem Joystick () das Symbol aus, und drücken Sie ().
5. Wählen Sie () das Menü [KAMERA-SETUP], und drücken Sie (). Wählen Sie anschließend () die Option [VERSCHLUSSZ.], und drücken Sie ().
6. Wählen Sie () eine Einstellungsoption, und drücken Sie (), um die Änderungen zu speichern.
7. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das Menü zu schließen.



- Wenn Sie die Verschlusszeit im **CAMERA** -Modus auf 1/500 oder höher einstellen und in den **CAMERA** -Modus umschalten, wird sie automatisch auf 1/250 geändert.
- Richten Sie den Camcorder nicht direkt auf die Sonne, wenn eine Verschlusszeit von 1/1000 oder kürzer eingestellt ist.
- Das Bild kann flimmern, wenn mit kurzen Verschlusszeiten aufgenommen wird.
- Die Verschlusszeit wird auf [AUTOMATIK] zurückgesetzt, wenn Sie den Programm-Wahlschalter auf **EASY** setzen oder das Aufnahmeprogramm ändern.
- Richtlinien für Aufnahme mit kurzen Verschlusszeiten:
 - Freiluftsportarten, wie Golf oder Tennis: 1/2000
 - Sich bewegende Objekte, wie Autos oder Achterbahnen: 1/1000, 1/500 oder 1/250
 - Hallensportarten, wie Basketball: 1/120

Langzeitautomatik

Im Modus  "Einfache Aufnahme" oder wenn die Verschlusszeit im  Programmautomatik-Aufnahmeprogramm auf [AUTOMATIK] gestellt ist, verwendet der Camcorder kleinere Verschlusszeiten bis zu 1/25 () und 1/12,5 (). Diese Funktion ermöglicht helle Aufnahmen an Orten mit unzureichender Beleuchtung. Der Camcorder kann jedoch so eingestellt werden, dass keine langen Verschlusszeiten verwendet werden.



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü () , wählen Sie das Symbol  , und drücken Sie ().
2. Wählen Sie () das Menü [KAMERA-SETUP], und drücken Sie (). Wählen Sie anschließend () die Option [LANGZEITAUTO], und drücken Sie ().
3. Setzen Sie die Option () auf [AUS], und drücken Sie (), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.

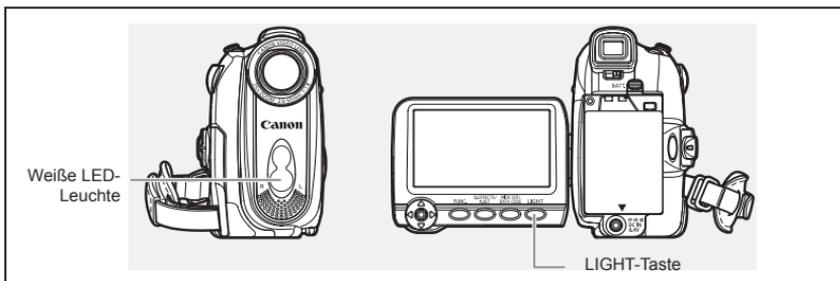


- Bei Einstellung auf [AN] können bewegte Objekte einen Nachzieheffekt verursachen.
- Der Camcorder speichert die Einstellung getrennt im  - und  -Modus.
- Falls "" (Camcorder-Verwacklungswarning) im  -Modus erscheint, stabilisieren Sie den Camcorder, indem Sie ihn beispielsweise auf ein Stativ montieren oder auf einen Tisch stellen.

Weitere Aufnahmeoptionen

MV960/MV950 Benutzen der LED-Leuchte

Sie können die LED-Leuchte unabhängig vom gewählten Aufnahmeprogramm jederzeit einschalten.



CAMERA · 

PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

Drücken Sie die LIGHT-Taste.

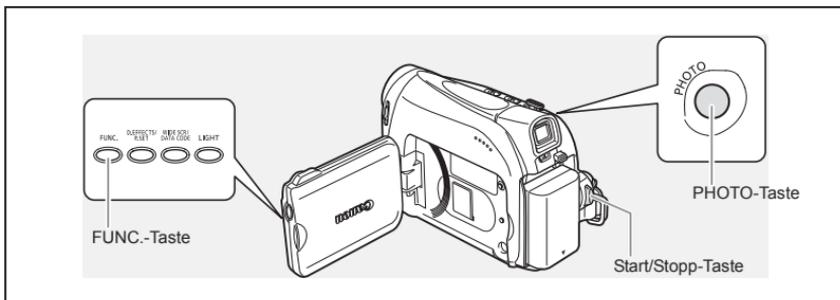
- "☼" erscheint auf dem Bildschirm.
- Die LED-Leuchte wird mit jedem Drücken der Taste ein- bzw. ausgeschaltet.



- Richten Sie die LED-Leuchte nicht auf Personen, die ein Fahrzeug steuern.
- Blicken Sie nicht längere Zeit in die LED-Leuchte.
- Benutzen Sie die LED-Leuchte nicht in Augennähe von Personen.

Verwendung des Selbstausrösers

Der Selbstausröser kann zum Aufnehmen von Filmen und Standbildern benutzt werden.



CAMERA · 

PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

MENU
 (35)



SELBSTAUSL. AUS

D

Fortgeschrittene Funktionen
Aufnahme

1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, und wählen Sie (▲▼) das Selbstauslösersymbol.
2. Stellen Sie (◀▶) es auf [SELBSTAUSL.AN], und schließen Sie das Menü.

Bei Filmaufnahmen:

3. Drücken Sie die Start/Stopp-Taste.

Der Camcorder startet die Aufnahme nach einem 10-Sekunden-Countdown (2 Sekunden bei Verwendung der START/STOP-Taste auf der Fernbedienung). Der Countdown wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Bei Standbildaufnahmen:

3. Drücken Sie die PHOTO-Taste, zuerst halb, um den Autofokus zu aktivieren und dann vollständig.

Der Camcorder startet die Aufnahme des Bildes nach einem 10-Sekunden-Countdown (2 Sekunden bei Verwendung der PHOTO-Taste auf der Fernbedienung). Der Countdown wird auf dem Bildschirm angezeigt.



- Um den Selbstauslöser wieder zu deaktivieren, wählen Sie (◀▶) [SELBSTAUSL.AUS] in obigem Schritt 2. Nachdem der Countdown begonnen hat, können Sie auch die Start/Stopp-Taste (bei Filmaufnahme) oder die PHOTO-Taste (bei Standbildaufnahme) drücken, um den Selbstauslöser abzuschalten.
- Der Selbstauslösermodus wird beim Ausschalten des Camcorders aufgehoben.

Ändern des Aufnahmemodus (SP/LP)

Sie können zwischen SP (Standard Play) und LP (Long Play) wählen. LP verlängert die Bandlaufzeit um das 1,5-fache.



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [VCR-EINRICHTUNG], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [AUFNAHMEMOD.], und drücken Sie (⊗).
3. Setzen Sie die Option (▲▼) auf [SP MODUS] oder [LP MODUS], und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.



- Im LP-Modus bespielte Bänder können nicht für die Nachvertonung verwendet werden.
- Je nach der Art und den Einsatzbedingungen des Bands können die im LP-Modus aufgenommenen Bild- und Tonsignale verzerrt sein. Wir empfehlen die Verwendung des SP-Modus für wichtige Aufnahmen.



- Wenn Sie sowohl im SP- als auch im LP-Modus auf demselben Band aufnehmen, besteht die Gefahr, dass das Wiedergabebild verzerrt und der Timecode nicht korrekt aufgezeichnet wird.
- Wenn Sie ein Band, das mit einem anderen Digitalgerät im LP-Modus bespielt wurde, auf diesem Camcorder wiedergeben oder umgekehrt, können Bild- und Tonstörungen auftreten.

Tonaufnahme

Ändern des Tonaufzeichnungsmodus

Für die Tonaufnahme stehen zwei Audiomodi zur Verfügung—16-Bit und 12-Bit. Im 12-Bit-Modus erfolgt die Tonaufnahme auf zwei Kanälen (Stereo 1), während 2 Kanäle (Stereo 2) für die spätere Nachvertonung frei bleiben. Wählen Sie den 16-Bit-Modus für höhere Tonqualität.



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [AUDIO-SETUP], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [AUDIO MODUS], und drücken Sie (⊗).
3. Setzen Sie die Option (▲▼) auf [16bit] oder [12bit], und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.

Der ausgewählte Audiomodus wird ca. 4 Sekunden lang angezeigt.

Windschutzfunktion

Der Camcorder reduziert Windgeräusche automatisch. Sie können die Windschutzfunktion aber auch ausschalten, wenn Sie Innenaufnahmen machen oder die maximale Mikrofonempfindlichkeit erzielen wollen.



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [AUDIO-SETUP], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [WINDSCHUTZ], und drücken Sie (⊗).

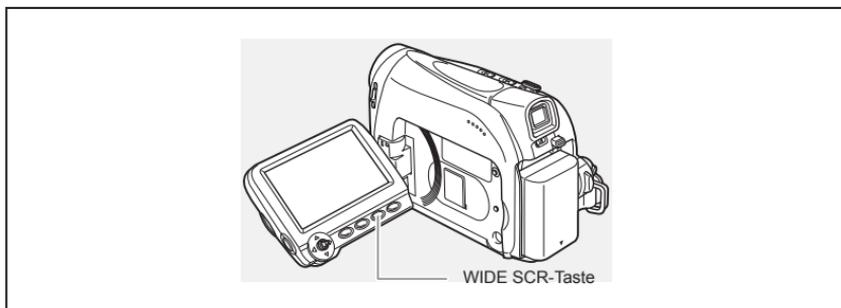
* Nur wenn [NACHVERTON.] auf [MIC-EIN.] eingestellt wird.

3. Setzen Sie die Option (▲▼) auf [AUS], und drücken Sie (🔊), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.

“OFF” erscheint, wenn Sie die Windschutzfunktion ausschalten.

Breitbildaufnahme (16:9-Format)

Der Camcorder nutzt die volle Breite des CCD-Bildsensors, um eine hochauflösende Aufnahme im 16:9-Format zu ermöglichen.



CAMERA · 

PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

Drücken Sie die WIDE SCR-Taste.

- “WIDE” wird ausgeblendet, und das Bild wird im Seitenverhältnis 4:3 angezeigt.
- Auf dem LCD-Monitor: Breitbild-Videos werden normal angezeigt; Videos im Seitenverhältnis 4:3 werden mit schwarzen Seitenstreifen angezeigt.
- Auf dem Suchermonitor: Breitbild-Videos werden im Format “Letterbox” angezeigt; Videos im Seitenverhältnis 4:3 werden normal angezeigt.

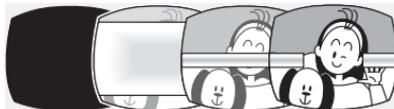


- Im Breitbildmodus ist die simultane Aufzeichnung auf eine Speicherkarte nicht möglich.
- Wiedergabe von Aufnahmen im Breitbildmodus auf einem normalen Fernsehgerät: Wenn der Fernsehertyp auf [NORMAL TV] eingestellt ist, wird die Aufnahme im “Letterbox”-Format wiedergegeben. Wenn der Fernsehertyp auf [BREITBILD] eingestellt ist, wird das Bild horizontal gestaucht wiedergegeben (☐ 33).

Verwendung von Digialeffekten

Fader (📖 57)

Damit können Sie Szenen mit einer Ein- bzw. Ausblendung von oder nach Schwarz beginnen oder beenden.

Fade-Auslöser (FADE-AUSL) 	Wischblende (WISCH-BL.) 
Ecken-Wischblende (ECKEN-BL.) 	Sprungblende (SPRUNG-BL.) 
Flip-Blende (FLIP-BL.) 	Puzzle-Blende (PUZZLE-BL.) 
Zickzack-Blende (Z-ZACK-BL) 	Strahl-Blende (STRAHL-BL) 
Wasserschwall-Blende (SCHWALL-B) 	

D

Fortgeschrittene Funktionen
Aufnahme

Effekte (📖 57)

Damit können Sie Ihren Aufnahmen eine persönliche Note verleihen.

Schwarzweiß (S/W) 	Sepia (SEPIA) 	Kunst (KUNST) 
Mosaik (MOSAIK) 	Kugel (KUGEL) 	Würfel (WÜRFEL) 
Welle (WELLE) 	Farbmaskierung (FARBMASK.) 	Spiegel (SPIEGEL) 

Kartenmischen (📖 58)

Sie können eines der Beispielbilder (Bildrahmen, Hintergrundmotive) auf der mitgelieferten CD auswählen und dieses mit der Live-Videoaufnahme kombinieren. Die Live-Videoaufnahme wird in die helle Fläche des Karten-Mischbilds eingeblendet.



Verfügbarkeit der Digitaleffekte je nach Betriebsart:

	CAMERA · 		PLAY · 	CAMERA · 	PLAY · 
	Filme	Standbilder			
Fader	○	×	○ ¹	×	×
Effekte	○	×	○ ¹	○ ²	×
Kartenmischen	○	×	×	×	×

○ : Verfügbar × : Nicht verfügbar

¹ : Nicht verfügbar, wenn der Fernsehertyp auf [NORMAL TV] eingestellt ist.

² : Nur Schwarzweiß.

Wahl eines Faders

Im **CAMERA** -Modus stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf .



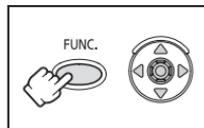
MENU

( 35)



1. Öffnen Sie das **FUNC.**-Menü, und wählen Sie () das Digitaleffektsymbol.
2. Wählen Sie () die Option [FADER], und drücken Sie () .
3. Wählen Sie () eine Einstellungsoption, drücken Sie () , und schließen Sie das Menü.

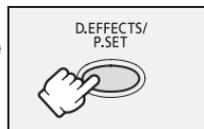
Das Symbol des gewählten Faders erscheint auf dem Bildschirm.



CAMERA -Modus:

4. Einblenden: Drücken Sie im Aufnahmepausemodus die **D.EFFECTS**-Taste, und starten Sie die Aufnahme durch Drücken der **Start/Stop**-Taste.
Ausblenden: Drücken Sie während der Aufnahme die **D.EFFECTS**-Taste, und unterbrechen Sie die Aufnahme durch Drücken der **Start/Stop**-Taste.

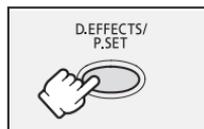
Der Fader kann durch Drücken der **D.EFFECTS**-Taste aktiviert/deaktiviert werden.



PLAY -Modus:

4. Einblenden: Drücken Sie im Wiedergabepausemodus die **D.EFFECTS**-Taste, und starten Sie die Wiedergabe durch Drücken des Joysticks () in Richtung  .
Ausblenden: Drücken Sie während der Wiedergabe die **D.EFFECTS**-Taste, und halten Sie die Wiedergabe durch Drücken des Joysticks () in Richtung  an.

Der Fader kann durch Drücken der **D.EFFECTS**-Taste aktiviert/deaktiviert werden.



Wahl eines Effekts

Im **CAMERA** -Modus stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf .

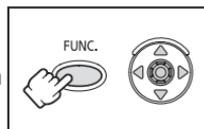


MENU

( 35)



1. Öffnen Sie das **FUNC.**-Menü, und wählen Sie () das Digitaleffektsymbol.
2. Wählen Sie () die Option [EFFEKT], und drücken Sie () .

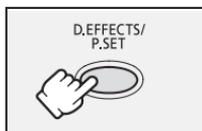


3. Wählen Sie (◀▶) eine Einstellungsoption, drücken Sie (⊗), und schließen Sie das Menü.

Das Symbol des gewählten Effekts erscheint auf dem Bildschirm.

4. Drücken Sie die D.EFFECTS-Taste.

- Die Farbe des Symbols für den gewählten Effekt wechselt zu grün.
- Der Effekt kann durch Drücken der D.EFFECTS-Taste aktiviert/deaktiviert werden.



Wahl eines Effekts im CAMERA-Modus

Für die Aufnahme von Standbildern ist nur der [S/W]-Effekt verfügbar. Wählen Sie ihn mit den folgenden Schritten aus und aktivieren Sie ihn wie in Schritt 4 beschrieben.



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, und wählen Sie (▲▼) das Digitaleffektsymbol.
2. Wählen Sie (◀▶) die Option [S/W], und schließen Sie das Menü.
Auf dem Bildschirm erscheint "S/W".

Wahl des Karten-Mischeffekts



MENU

(📖 35)



1. Laden Sie ein Beispielbild von der mitgelieferten CD auf die Speicherkarte.
Lesen Sie den Abschnitt *Hinzufügen von Standbildern vom Computer auf die Speicherkarte* in der *Digital Video Software-Bedienungsanleitung* (PDF-Datei).
2. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf P.
3. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, und wählen Sie (▲▼) das Digitaleffektsymbol.
4. Wählen Sie (◀▶) die Option [KARTE-MIX], und drücken Sie (⊗).
5. Wählen Sie (◀▶) das Standbild, das mit der Aufnahme gemischt werden soll, und drücken Sie den Joystick (▼), um den Mischpegel anzupassen.
6. Passen Sie (◀▶) den Mischpegel an, drücken Sie (⊗), und schließen Sie das Menü.
Auf dem Bildschirm erscheint "MIX".
7. Drücken Sie die D.EFFECTS-Taste.
 - "MIX" ändert sich in grün.
 - Der Effekt kann durch Drücken der D.EFFECTS-Taste aktiviert/deaktiviert werden.



- Schalten Sie den Digitaleffekt aus, wenn Sie ihn nicht benutzen.
- Der Camcorder behält die Einstellung bei, selbst wenn Sie ihn ausschalten oder das Aufnahmeprogramm wechseln. Allerdings müssen Sie noch einmal das Standbild auswählen, das mit dem Kartenmisch-Effekt verwendet werden soll.
- Die Bildqualität kann bei Verwendung von Digitaleffekten etwas geringer sein.
- In den folgenden Fällen können keine digitalen Effekte verwendet werden:
 - Wenn der Programm-Wahlschalter auf **EASY** eingestellt ist.
 - Während der DV-Überspielung.
- Fader können nicht benutzt werden, wenn die Kartenmischfunktion aktiviert ist.

Wiedergabe

Vergrößern des Bilds

Das Wiedergabebild kann bis um das 5fache vergrößert werden.

CAMERA 

PLAY 

CAMERA 

PLAY 

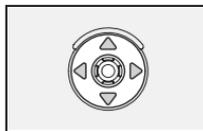
1. Schieben Sie den Zoomregler nach **T**.

- Das Bild wird um das 2fache vergrößert.
- Ein Rahmen kennzeichnet die Position des vergrößerten Ausschnitts.
- Zur weiteren Bildvergrößerung drücken Sie den Zoomregler nach **T**. Zur Reduzierung des Bilds unter 2fache Vergrößerung drücken Sie den Zoomregler nach **W**.



2. Wählen Sie (**▲▼**, **◀▶**) den vergrößerten Bereich mithilfe des Joysticks aus.

Um die Vergrößerung aufzuheben, schieben Sie den Zoomregler nach **W**, bis der Rahmen ausgeblendet wird.



- Filme, die von einer Speicherkarte wiedergegeben werden, können nicht vergrößert werden.
- Solange der Vergrößerungspositionsrahmen angezeigt wird, ist die Joystick-Funktionsübersicht nicht zu sehen. Heben Sie die Vergrößerung auf, um zur normalen Wiedergabe von Filmen oder Standbildern zurückzukehren.

Anzeigen des Datencodes

Der Camcorder speichert einen Datencode, der Datum und Uhrzeit der Aufnahme enthält. Sie können die Datencode-Kombination auswählen und bei der Wiedergabe anzeigen.

CAMERA 

PLAY 

CAMERA 

PLAY 

MENU

 35



DISPLAY-SETUP/ 



DATENCODE DATUM +ZEIT

1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (**▲▼**) das Symbol , und drücken Sie ().
2. Wählen Sie (**▲▼**) das Menü [DISPLAY-SETUP/ ], und drücken Sie (). Wählen Sie anschließend (**▲▼**) die Option [DATENCODE], und drücken Sie ().
3. Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie () , um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.
4. Um während der Wiedergabe den Datencode anzuzeigen: Drücken Sie die DATA CODE-Taste.



Der Datencode wird beim nächsten Einschalten des Camcorders nicht angezeigt.

Automatische 6-Sekunden-Datumseinblendung

Datum und Uhrzeit erscheinen 6 Sekunden lang zu Beginn der Wiedergabe, oder um anzuzeigen, dass sich das Datum oder die Zeitzone geändert hat.



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊕).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [DISPLAY-SETUP/ ], und drücken Sie (⊕). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [6-SEK.-DATUM], und drücken Sie (⊕).
3. Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie (⊕), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.

Szenenende-Suche

Wenn Sie ein Band abgespielt haben, können Sie diese Funktion benutzen, um das Ende der letzten aufgenommenen Szene aufzusuchen.



Im Stopp-Modus:

1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol für die Endsuche  und drücken Sie (⊕).
2. Wählen Sie (◀▶) [AUSFÜHR.], und drücken Sie (⊕), um die Suche zu starten.
 - "END-SUCHL." erscheint.
 - Der Camcorder spult das Band zurück/vor, gibt die letzten Sekunden der Aufnahme wieder und stoppt dann das Band.
 - Durch Betätigung des Joysticks (▲▼, ▶◀) wird der Suchlauf abgebrochen.



- Die Szenenende-Suche ist nicht mehr verfügbar, nachdem die Kassette herausgenommen worden ist.
- Die Szenenende-Suche funktioniert eventuell nicht richtig, wenn auf dem Band ein unbespielter Abschnitt zwischen den Szenen vorhanden ist.
- Das Ende einer Nachvertonung kann nicht mit der Endsuche ermittelt werden.

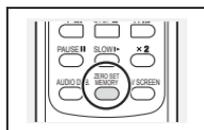
MV960/MV950/MV940 Zurückkehren zu einer vorher markierten Position

Wenn Sie später zu einer bestimmten Szene zurückkehren möchten, markieren Sie den Punkt mit der Nullstellungs-Speicherfunktion, so dass das Band an diesem Punkt anhält, wenn Sie das Band zurück- oder vorspulen. Diese Funktion wird mit der Fernbedienung gesteuert.

CAMERA · PLAY · CAMERA · PLAY · 

1. Drücken Sie die ZERO SET MEMORY-Taste an dem Punkt, zu dem Sie später zurückkehren möchten.

- "0:00:00 M" erscheint.
- Zum Abbrechen des Vorgangs drücken Sie die ZERO SET MEMORY-Taste erneut.



2. Wenn Sie mit der Wiedergabe fertig sind, spulen Sie das Band zurück.

- " " oder " " wird mit einem blauen Hintergrund angezeigt.
- Das Band bleibt bei "0:00:00" automatisch stehen.
- Das Bandzählwerk schaltet auf Timecode um.



Die Nullstellungs-Speicherfunktion arbeitet möglicherweise nicht korrekt, wenn der Timecode nicht fortlaufend aufgezeichnet worden ist.

MV960/MV950/MV940 Datum-Suchlauf

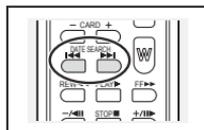
Eine Datums-/Zeitzone-Änderung kann mit der Datum-Suchlauf-Funktion ermittelt werden.

Diese Funktion wird mit der Fernbedienung gesteuert.

CAMERA · PLAY · CAMERA · PLAY · 

Drücken Sie die Taste oder , um den Suchlauf zu starten.

- Durch wiederholtes Drücken können Sie weitere Datumsänderungen aufsuchen (bis zu 10-mal).
- Drücken Sie die STOP  -Taste zum Stoppen des Suchlaufs.



- Eine Aufnahme von mehr als einer Minute pro Datum/Bereich ist erforderlich.
- Der Datum-Suchlauf funktioniert eventuell nicht, wenn der Datencode nicht korrekt angezeigt wird.

Einstellen der Sprache

Die für die Bildschirmanzeige und die Menüs verwendete Sprache kann geändert werden. Die verfügbaren Sprachen hängen von der jeweiligen Region ab. Prüfen Sie anhand des nachstehenden Verfahrens, welche Sprachen für Ihren Camcorder verfügbar sind.

Sprachenauswahl A	Englisch, Deutsch, Spanisch, Französisch, Italienisch, Polnisch, Russisch, vereinfachtes Chinesisch, Japanisch
Sprachenauswahl B	Englisch, vereinfachtes Chinesisch, traditionelles Chinesisch, Thai



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [DISPLAY-SETUP/ , und drücken Sie (⊗). Wählen Sie (▲▼) anschließend die Option [SPRACHE], und drücken Sie (⊗).
3. Wählen Sie eine Sprache, und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.



- Falls Sie die Sprache versehentlich geändert haben, folgen Sie dem Symbol  neben dem Menüpunkt, um die Einstellung zu ändern.
- Die Anzeigen "FUNC." und "P.SET" am unteren Bildschirmrand beziehen sich auf die Tastenbezeichnungen am Camcorder und ändern sich nicht, wenn Sie eine andere Sprache wählen.

Ändern des Datumsformats

Drei Datumsformate stehen zur Auswahl. Beispiel: [1. JAN. 2006], [JAN. 1, 2006] und [2006. 1. 1].



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [DATUM/ZEIT-SET], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [DATUMSFORMAT], und drücken Sie (⊗).
3. Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.

Sonstige Camcorder-Einstellungen

Signalton

Bei Camcorder-Bedienungsvorgängen, wie Ein-/Aussschalten, Start/Stop, Selbstausröser-Countdown, sowie bei Fehlfunktionen des Camcorders, ertönt ein Signalton. Wenn Sie den Signalton deaktivieren, werden alle Camcorder-Sounds ausgeschaltet.



So schalten Sie den Signalton aus:

1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [SYSTEM SETUP], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [SIGNALTON], und drücken Sie (⊗).
3. Setzen Sie die Option auf [AUS], und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.

Einstellen der Helligkeit des LCD-Monitors



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [DISPLAY-SETUP/☺], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [HELLIGKEIT], und drücken Sie (⊗).
3. Stellen Sie (◀▶) die Helligkeit ein, und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.



Eine Änderung der Helligkeit des LCD-Monitors hat keinen Einfluss auf die Helligkeit des Suchers oder der Aufnahmen.

Ausschalten des Fernbedienungssensors

CAMERA · 

PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

MENU

( 35)



SYSTEM SETUP

FERNBE.MODUS AN

1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie () das Symbol , und drücken Sie ().
2. Wählen Sie () das Menü [SYSTEM SETUP], und drücken Sie (). Wählen Sie anschließend () die Option [FERNBE.MODUS], und drücken Sie ().
3. Setzen Sie die Option auf [AUS], und drücken Sie (), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.

"" erscheint.

Ausschalten der Bildstabilisierung

Die Bildstabilisierung reduziert die Verwacklungsunschärfe selbst bei voller Tele-Einstellung. Da die Bildstabilisierung versucht, horizontale Bewegungen auszugleichen, empfehlen wir, die Funktion abzuschalten, wenn Sie den Camcorder auf ein Stativ montieren.

CAMERA · 

PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

MENU

( 35)



KAMERA-SETUP

BILDSTAB. AN

1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie () das Symbol , und drücken Sie ().
2. Wählen Sie () das Menü [KAMERA-SETUP], und drücken Sie (). Wählen Sie anschließend () die Option [BILDSTAB.], und drücken Sie ().
3. Setzen Sie die Option auf [AUS], und drücken Sie (), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.

"" wird ausgeblendet.



- Die Bildstabilisierung kann nicht ausgeschaltet werden, wenn der Programm-Wahlschalter auf **EASY** gestellt wird.
- Die Bildstabilisierung ist so ausgelegt, dass sie normales Verwackeln der Camcorderaufnahme ausgleicht.
- Im Nachtaufnahmeprogramm entfaltet die Bildstabilisierung eventuell nicht ihre volle Wirkung.

D

Fortgeschrittene Funktionen
Sonstige Funktionen

Ändern der Anzeige des Startbilds

Sie können einstellen, ob beim Einschalten des Camcorders das Canon-Logo angezeigt wird.



So schalten Sie das Startbild aus:

1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [SYSTEM SETUP], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [STARTBILD], und drücken Sie (⊗).
3. Setzen Sie die Option auf [AUS], und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.

Demonstrationsmodus

Der Demonstrationsmodus präsentiert die Hauptmerkmale des Camcorders. Der Vorgang beginnt automatisch, wenn Sie den Camcorder (bei angeschlossenem Netzgerät) länger als 5 Minuten eingeschaltet lassen, ohne ein Aufzeichnungsmedium einzusetzen. Der Camcorder kann jedoch so eingestellt werden, dass der Demonstrationsmodus nicht gestartet wird.



So deaktivieren Sie den Demonstrationsmodus:

1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [DISPLAY-SETUP/⊗], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [DEMO MODUS], und drücken Sie (⊗).
3. Setzen Sie die Option auf [AUS], und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.



Sie können eine bereits begonnene Demonstration beenden, indem Sie eine beliebige Taste drücken, den Camcorder ausschalten oder ein Aufzeichnungsmedium einsetzen.

Überspielen auf einen Videorecorder oder ein digitales Videogerät

Sie können Ihre Aufnahmen kopieren, indem Sie den Camcorder an einen Videorecorder oder ein digitales Videogerät anschließen. Wenn Sie ein digitales Videogerät anschließen, können Sie Aufnahmen praktisch ohne Bild- und Tonqualitätsverluste kopieren.

Anschließen der Geräte

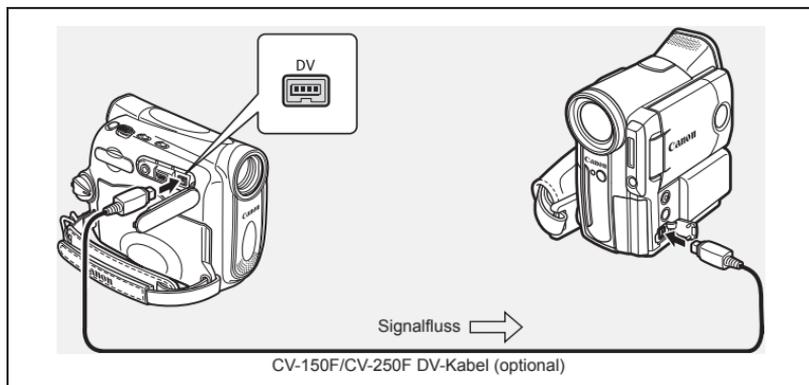
① Anschließen eines Videorecorders

Siehe *Wiedergabe auf einem Fernsehschirm* (☐ 31).

② Anschluss eines digitalen Videogerätes

Verwenden Sie das optionale DV-Kabel CV-150F (4-polig–4-polig) oder CV-250F (4-polig–6-polig).

Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des digitalen Videogerätes nach.



Aufnahme



1. Stellen Sie den Camcorder auf den **PLAY**-Modus ein, und legen Sie eine bespielte Kassette ein.
2. Angeschlossenes Gerät: Legen Sie eine Leerkassette ein, und schalten Sie das Gerät in den Aufnahmepausemodus.
3. Suchen Sie die zu kopierende Szene, und halten Sie die Wiedergabe kurz vor der Szene an.
4. Spielen Sie das Band ab.
5. Angeschlossenes Gerät: Starten Sie die Aufnahme, wenn die zu kopierende Szene erscheint. Beenden Sie die Aufnahme, wenn der Kopiervorgang abgeschlossen ist.

6. Beenden Sie die Wiedergabe.



- Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom.
- Wenn Sie einen Videorecorder anschließen, ist die Qualität der Kopie etwas geringer als die des Originalbands.
- Bei Anschluss an ein digitales Videogerät:
 - Falls kein Bild erscheint, schließen Sie das DV-Kabel neu an, oder schalten Sie den Camcorder aus und wieder ein.
 - Es kann nicht für alle digitalen Videogeräte mit DV-Buchse ein einwandfreier Betrieb garantiert werden. Falls der Betrieb nicht einwandfrei ist, verwenden Sie die AV-Buchse.

MV960 Aufzeichnung von analogen Videogeräten (Videorecorder, Fernsehgerät oder Camcorder)

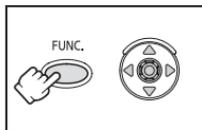
Sie können Videos oder Fernsehprogramme von einem Videorecorder oder analogen Camcorder mit diesem Camcorder auf Band aufnehmen.



1. **Schließen Sie den Camcorder an das analoge Videogerät an.**
Siehe *Wiedergabe auf einem Fernsehschirm* (□□ 31).
2. **Stellen Sie den Camcorder auf den **PLAY**-Modus ein, und legen Sie eine Leerkassette ein.**

3. **Angeschlossenes Gerät: Legen Sie die bespielte Kassette ein.**

4. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü , wählen Sie (▲) das Symbol für die Aufnahmepause ● ||, und drücken Sie (FUNC.).**

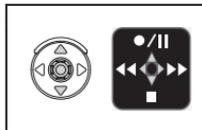


5. **Wählen Sie (◀▶) [AUSFÜHR.], und drücken Sie (FUNC.).**

Im Aufnahmepausemodus und während der Aufnahme können Sie das Bild auf dem Bildschirm überprüfen.

6. **Angeschlossenes Gerät: Spielen Sie das Band ab.**

7. **Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie (FUNC.), um sie anzuzeigen.**



8. **Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung ●/||, wenn die aufzuzeichnende Szene erscheint.**

- Die Aufnahme beginnt.
- Drücken Sie den Joystick (▲) erneut in Richtung ●/||, um die Aufnahme anzuhalten/fortzusetzen.

9. **Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung ■, um die Aufnahme zu beenden.**

10. **Angeschlossenes Gerät: Beenden Sie die Wiedergabe.**



- Wenn Sie den Camcorder an ein Fernseh-/Videogerät mit SCART-Anschluss anschließen, verwenden Sie einen SCART-Adapter mit Eingangsfunktion (im Handel erhältlich). Der mitgelieferte SCART-Adapter PC-A10 ist nur für den Ausgang vorgesehen.
- Je nach den vom angeschlossenen Gerät übertragenen Signalen (z.B. urheberrechtlich geschützte Signale oder fehlerhafte Signale) funktioniert die Überspielung eventuell nicht richtig.



Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom.

MV960 / MV940 Aufzeichnung von digitalen Videogeräten (DV-Überspielung)

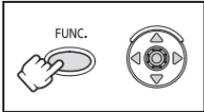
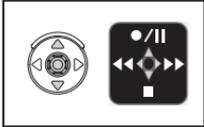
Sie können von anderen digitalen Videogeräten mit DV-Anschluss praktisch ohne Bild- und Tonqualitätsverlust aufnehmen.

CAMERA

PLAY

CAMERA

PLAY

- Schließen Sie den Camcorder an das digitale Videogerät an.**
Siehe *Anschluss eines digitalen Videogerätes* (□ 67).
- Stellen Sie den Camcorder auf den -Modus ein, und legen Sie eine Leerkassette ein.**
MV960 Vergewissern Sie sich, dass [AV → DV] auf [AUS] eingestellt ist (□ 71).
- Angeschlossenes Gerät: Legen Sie die bespielte Kassette oder VCD/ DVD ein.**
- Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol für die Aufnahmepause ● || , und drücken Sie (⊗).**

- Wählen Sie (◀▶) [AUSFÜHR.], und drücken Sie (⊗).**
Im Aufnahmepausemodus und während der Aufnahme können Sie das Bild auf dem Bildschirm überprüfen.
- Angeschlossenes Gerät: Spielen Sie das Band oder die VCD/DVD ab.**
- Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie (⊗), um sie anzuzeigen.**

- Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung ●/||, wenn die aufzuzeichnende Szene erscheint.**
 - Die Aufnahme beginnt.
 - Drücken Sie den Joystick (▲) erneut in Richtung ●/||, um die Aufnahme anzuhalten/fortzusetzen.
- Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung ■, um die Aufnahme zu beenden.**
- Angeschlossenes Gerät: Beenden Sie die Wiedergabe.**



- Unbespielte Abschnitte werden möglicherweise als anomales Bild aufgezeichnet.
- Falls kein Bild erscheint, schließen Sie das DV-Kabel neu an, oder schalten Sie den Camcorder aus und wieder ein.
- Sie können nur Videosignale von Geräten aufnehmen, die das Logo **DV** für Aufnahmen im SD (Standard Definition)-Standard haben, sowie Videosignale, die im SP- oder LP-Aufnahmemodus aufgenommen wurden. Beachten Sie, dass Signale von identisch aussehenden DV (IEEE1394) -Buchsen einen unterschiedlichen Standard aufweisen können.



Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom.

Anmerkungen zum Copyright

.....

Copyright-Schutzmaßnahme

Bestimmte Videokassetten, Filme und andere Materialien sowie manche Fernsehprogramme sind urheberrechtlich geschützt. Unbefugte Aufnahme solcher Materialien kann gegen die Urheberrechts-Schutzgesetze verstoßen.

Copyright-Signale

Während der Wiedergabe: Wenn Sie versuchen, ein Band abzuspielen, das Copyright-Kontrollsignale für den Softwareschutz enthält, erscheint "URHEBERRECHTSSCHUTZ WIEDERGABE IST GESCHÜTZT" für ein paar Sekunden, und der Camcorder zeigt einen leeren blauen Bildschirm an. Der Inhalt einer solchen Bands kann nicht wiedergegeben werden.

Während der Aufnahme: Wenn Sie versuchen, Software aufzunehmen, die Copyright-Kontrollsignale für den Softwareschutz enthält, erscheint "URHEBERRECHTSSCHUTZ VOR ÜBERSPIELUNG GESCHÜTZT". Der Inhalt einer solchen Software kann nicht aufgenommen werden.

Copyright-Schutzsignale können mit diesem Camcorder nicht auf ein Band aufgezeichnet werden.

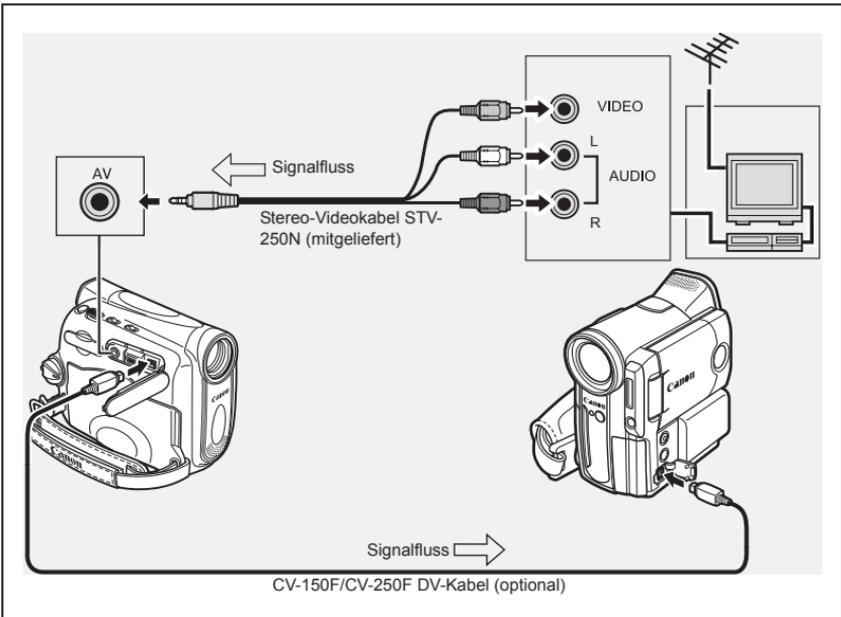
MV960 Umwandeln von Analogsignalen in Digitalsignale (Analog-Digital-Wandler)

Wenn Sie den Camcorder an einen Videorecorder oder einen 8-mm-Camcorder anschließen, können Sie die analogen Video-/Audiosignale in digitale Signale umwandeln und die digitalen Signale über den DV-Anschluss ausgeben. Der DV-Anschluss dient in dieser Anwendung nur als Ausgang.

Anschließen der Geräte

.....

Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen. Nehmen Sie die Kassette aus dem Camcorder heraus. Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Gerätes nach. Verwenden Sie das optionale DV-Kabel CV-150F (4-polig–4-polig) oder CV-250F (4-polig–6-polig).



Einschalten des Analog/Digital-Wandlers



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [VCR-EINRICHTUNG], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [AV → DV], und drücken Sie (⊗).
3. Setzen Sie die Option auf [AN], und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.



- Je nach dem vom angeschlossenen Gerät ausgegebenen Signal funktioniert die Analog-Digital-Umwandlung eventuell nicht richtig (z.B. urheberrechtlich geschützte Signale oder fehlerhafte Signale usw).
- Wenn Sie den Camcorder an ein Fernseh-/Videogerät mit SCART-Anschluss anschließen, verwenden Sie einen SCART-Adapter mit Eingangsfunktion (im Handel erhältlich). Der mitgelieferte SCART-Adapter PC-A10 ist nur für den Ausgang vorgesehen.
- Setzen Sie [AV → DV] für normalen Gebrauch auf [AUS]. Wird der Punkt auf [AN] gesetzt, können keine digitalen Signale über den DV-Anschluss des Camcorders eingegeben werden.

- Je nach der Software und der Ausstattung Ihres Computers ist es eventuell nicht möglich, umgewandelte Signale über den DV-Anschluss zu übertragen.



Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom.

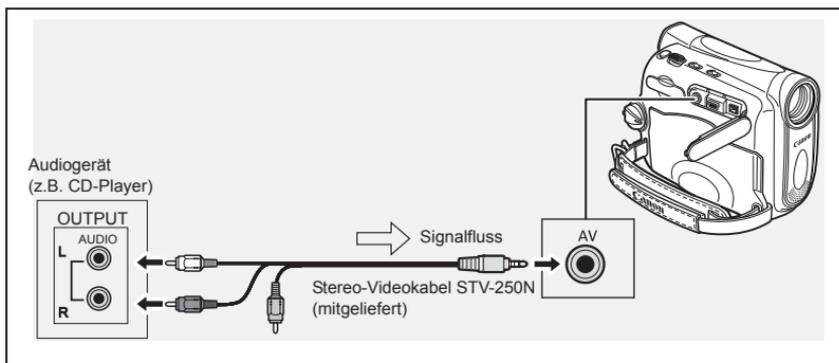
MV960/MV940 Nachvertonen

Sie können eine Aufnahme vertonen, indem Sie nur das eingebaute Mikrofon (MIC-EIN.). Nur **MV960** : Außerdem können Sie weiteres Tonmaterial von externen Audiogeräten (AUDIO-EIN.) hinzufügen.

Diese Funktion wird mit der Fernbedienung gesteuert.

MV960 Anschließen eines externen Audiogerätes

Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Gerätes nach.



Nachvertonen



1. Stellen Sie den Camcorder auf den **PLAY**-Modus ein, und legen Sie eine bespielte Kassette ein.

Verwenden Sie ein Band, das mit diesem Camcorder im SP- und 12-Bit-Modus aufgenommen wurde.

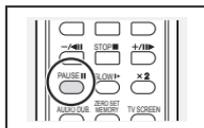
2. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
3. Wählen Sie (▲▼) das Menü [AUDIO-SETUP], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [NACHVERTON.], und drücken Sie (⊗).

4. Setzen Sie die Option auf [AUDIO-EIN.] oder [MIC-EIN.], und drücken Sie (), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.

MV940 : Vergewissern Sie sich, dass die Einstellung [MIC-EIN.] gewählt ist.

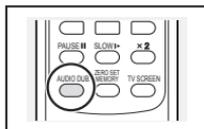
5. Suchen Sie die Szene, an der die Nachvertonung beginnen soll.

6. Drücken Sie die PAUSE -Taste an der Fernbedienung.



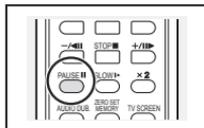
7. Drücken Sie die AUDIO DUB.-Taste an der Fernbedienung.

“NACHVERTON.” und “  ” erscheinen.



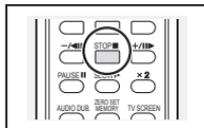
8. Drücken Sie die PAUSE -Taste an der Fernbedienung, um die Nachvertonung zu starten.

- **MV960** Audiogerät: Starten Sie die Wiedergabe.
- Mikrofon: Sprechen Sie in das Mikrofon.



9. Drücken Sie die STOP -Taste an der Fernbedienung, um die Nachvertonung zu beenden.

MV960 Audiogerät: Beenden Sie die Wiedergabe.



-  ○ Verwenden Sie nur Bänder, die mit diesem Camcorder im SP-Modus mit 12-Bit-Tonsignalen bespielt wurden. Die Nachvertonung wird abgebrochen, wenn das Band einen unbespielten Abschnitt oder einen im LP-Modus oder im 16-Bit-Modus bespielten Abschnitt enthält.
- Der DV-Anschluss kann nicht für die Nachvertonung verwendet werden.
- Wenn Sie ein Band, das nicht mit diesem Camcorder aufgenommen wurde, nachvertonen, kann sich die Tonqualität verschlechtern.
- Die Tonqualität kann abnehmen, wenn Sie dieselbe Szene mehr als 3-mal nachvertonen.
-  ○ Wenn Sie ein Audiogerät anschließen, prüfen Sie das Bild auf dem LCD-Monitor und den Ton über den eingebauten Lautsprecher oder das Audiogerät.
- Wenn Sie das Mikrofon benutzen, können Sie das Bild auf einem an die AV-Buchse angeschlossenen Fernsehgerät und den Ton über einen an das Fernsehgerät angeschlossenen Kopfhörer überprüfen.
- Aktivieren Sie die Nullstellungs-Speicherfunktion am Ende der Szene, die Sie nachvertonen wollen. Der Camcorder stoppt dann die Nachvertonung automatisch an diesem Punkt.

Wiedergeben des Zusatztons

Sie haben die Möglichkeit, entweder Stereo 1 (Originalton) oder Stereo 2 (Zusatzton) wiederzugeben oder die Balance beider Tonsignale einzustellen.



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [AUDIO-SETUP], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [12bit AUDIO], und drücken Sie (⊗).
3. Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern.
 - STEREO1: Der Originalton wird wiedergegeben.
 - STEREO2: Der Zusatzton wird wiedergegeben.
 - MISCH/FIX: Stereo 1 und Stereo 2 werden mit dem gleichen Pegel wiedergegeben.
 - MISCH/VARI: Stereo 1 und Stereo 2 werden wiedergegeben. Die Mischbalance kann eingestellt werden.
 - Wenn Sie eine andere Audio-Einstellung als [MISCH/VARI] wählen, schließen Sie das Menü.

So stellen Sie bei Auswahl von [MISCH/VARI] den Mischpegel ein:

4. Wählen Sie im Menü [AUDIO-SETUP] die Option (▲▼) [MISCH.BAL.], und drücken Sie (⊗).
5. Stellen Sie (◀▶) den Mischpegel zwischen ST-1 und ST-2 ein, und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.

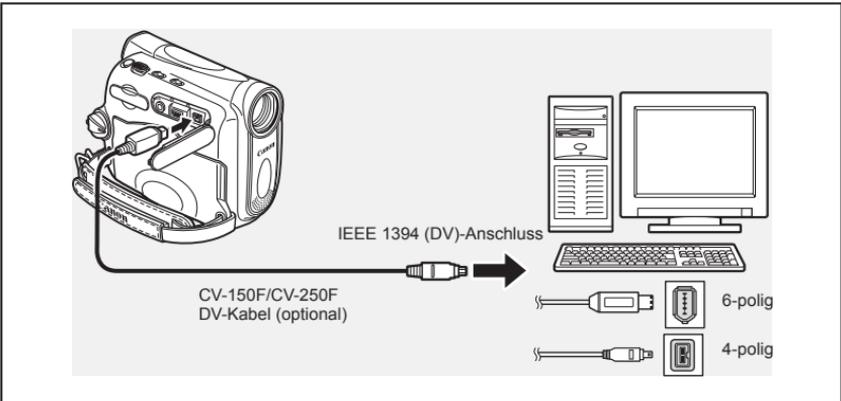


Wenn Sie den Camcorder ausschalten, wird die Einstellung auf [STEREO1] zurückgesetzt. Die Mischbalance wird jedoch im Camcorder gespeichert.

Übertragen von Videoaufnahmen zu einem Computer

Sie können Aufnahmen zu einem Computer übertragen, der mit einem IEEE1394 (DV)-Anschluss oder einer IEEE1394-Videoaufzeichnungskarte ausgestattet ist. Verwenden Sie zur Übertragung der Aufnahmen vom Band zum Computer die Bearbeitungssoftware, die im Lieferumfang des Computers oder der Videoaufzeichnungskarte enthalten ist. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung der Software nach. Der in den Windows-Betriebssystemen nach Windows 98 Second Edition und den Mac-Betriebssystemen nach Mac OS 9 vorinstallierte Treiber wird automatisch installiert.

Verwenden Sie das optionale DV-Kabel CV-150F (4-polig–4-polig) oder CV-250F (4-polig–6-polig).



- Je nach der verwendeten Software und der Ausstattung bzw. den Einstellungen Ihres Computers funktioniert die Übertragung eventuell nicht einwandfrei.
- Falls der Computer blockiert, während der Camcorder angeschlossen ist, trennen Sie das DV-Kabel ab, und schließen Sie es wieder an. Sollte das Problem bestehen bleiben, trennen Sie das Schnittstellenkabel ab, schalten Sie Camcorder und Computer erst aus und dann wieder ein, und verbinden Sie sie wieder.
- Vergewissern Sie sich, dass Camcorder und Computer nicht mit einem USB-Kabel verbunden sind, bevor Sie den Camcorder mit dem DV-Kabel an den Computer anschließen. Anderenfalls können Störungen im Computerbetrieb auftreten.

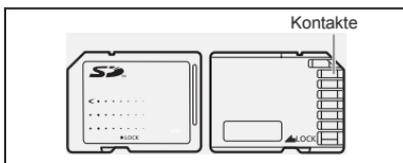


- Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom, während er an den Computer angeschlossen ist.
- Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Computers nach.

Einsetzen und Herausnehmen der Speicherkarte

Sie können im Handel erhältliche **SD** SD-Speicherkarten oder MultiMedia-Karten (MMC) mit diesem Camcorder verwenden. Die SD-Speicherkarte besitzt einen Schutzschalter zur Vermeidung versehentlichen Löschsens.

Speicherkarten haben Vorder- und Rückseiten, die nicht austauschbar sind. Eine verkehrt herum eingesetzte Speicherkarte kann zur Fehlfunktion des Camcorders führen.

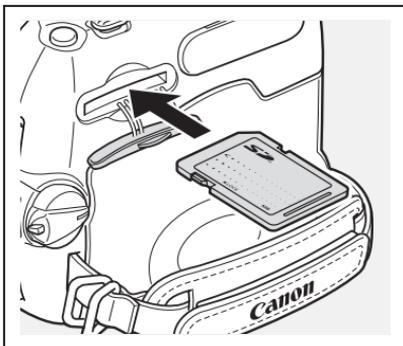


Einsetzen der Karte

1. **Schalten Sie den Camcorder aus.**
2. **Öffnen Sie die Abdeckung.**
3. **Führen Sie die Speicherkarte bis zum Anschlag in den Speicherkartenschlitz ein.**
4. **Schließen Sie die Abdeckung.**

Wenn die Speicherkarte nicht richtig eingesetzt ist, schließt der Deckel nicht – schließen Sie ihn in diesem Fall niemals mit Gewalt. Vergewissern Sie sich, dass die Speicherkarte in der korrekten Richtung eingesetzt ist.

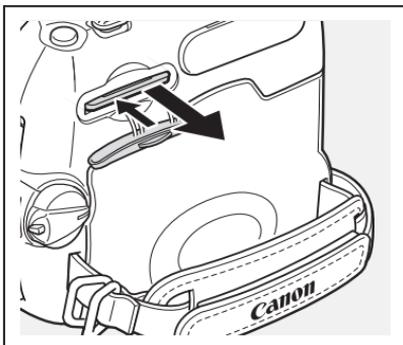
5. **Den Camcorder einschalten.**



Herausnehmen der Karte

Versuchen Sie nicht, die Speicherkarte gewaltsam herauszuziehen, ohne sie vorher hineinzudrücken.

1. **Schalten Sie den Camcorder aus.**
Bevor Sie den Camcorder ausschalten, vergewissern Sie sich, dass die Kartenzugriffslampe CARD nicht blinkt.
2. **Öffnen Sie die Abdeckung.**
3. **Drücken Sie die Speicherkarte hinein, um sie auszurasen. Nehmen Sie die Speicherkarte heraus.**
4. **Schließen Sie die Abdeckung.**





- Dieser Camcorder ist nur mit SD-Speicherkarten oder MultiMedia-Karten kompatibel. Verwenden Sie keine anderen Speicherkartentypen.
- Es kann nicht für alle Speicherkarten ein einwandfreier Betrieb garantiert werden.
- Schalten Sie den Camcorder aus, bevor Sie die Speicherkarte einsetzen oder herausnehmen. Anderenfalls können die Daten beschädigt werden.
- Initialisieren Sie neue Speicherkarten mit dem Camcorder (☞ 93).

Wahl der Bildqualität/Bildgröße

Für die Standbildgröße stehen Ihnen die Optionen **L** 1024x768 und **S** 640x480 zur Verfügung. Für die Standbildqualität wählen Sie eine der Optionen Superfein, Fein und Normal.



1. Öffnen Sie das **FUNC.**-Menü, und wählen Sie (▲▼) das Symbol für **Bildgröße/-qualität**.

2. Wählen Sie (◀▶) die gewünschte **Bildgröße**.

Die Zahl in der rechten Ecke gibt die ungefähre Anzahl der Bilder an, die mit der aktuellen Einstellung für Bildgröße/-qualität auf der Speicherkarte aufgezeichnet werden können.

3. Wenn Sie auch die **Bildqualität** ändern möchten: Drücken Sie (⊕), und wählen Sie (◀▶) die gewünschte **Bildqualität**.

- Die Zahl in der rechten Ecke gibt die ungefähre Anzahl der Bilder an, die mit der aktuellen Einstellung für Bildgröße/-qualität auf der Speicherkarte aufgezeichnet werden können.
- Sie können (⊕) erneut drücken, um zurück zur Auswahl der Bildgröße (Schritt 2) zu wechseln.

4. Schließen Sie das Menü.



○ Standbilder werden mit JPEG-Komprimierung aufgenommen.

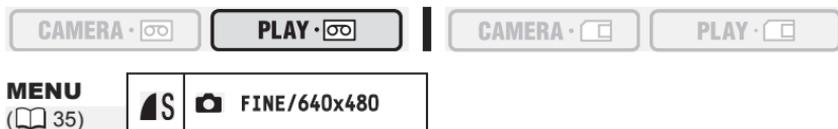
○ Anzahl von Standbildern 📷 die auf eine Speicherkarte aufgenommen werden können:

Bildgröße	Bildqualität	Zahl der Bilder			Dateigröße pro Bild
		16MB	128MB	512MB	
L 1024X768	Superfein	30	270	1075	440KB
	Fein	40	400	1585	304KB
	Normal	85	760	3015	160KB
S 640X480	Superfein	75	690	2740	176KB
	Fein	105	955	3770	120KB
	Normal	170	1525	6035	72KB

Diese Zahlen sind Näherungswerte. Sie hängen von den jeweiligen Aufnahmebedingungen und Motiven ab.

Ändern der Standbildqualität während der Wiedergabe eines Bands

Während Sie ein Band wiedergeben, können Sie eine Szene als Standbild auf der Speicherkarte aufzeichnen. Bei **PLAY**  lautet die Standbildgröße **S** 640x480, aber Sie können die Standbildqualität auswählen.



1. Öffnen Sie das **FUNC.**-Menü, und wählen Sie (**▲▼**) das Symbol für die Bildqualität.
2. Wählen Sie (**◀▶**) die gewünschte Bildqualität.
 - Die Standbildgröße lautet **S** 640x480 und kann nicht geändert werden.
 - Die Zahl in der rechten Ecke gibt die ungefähre Anzahl der Bilder an, die mit der aktuellen Einstellung für die Bildqualität auf der Speicherkarte aufgezeichnet werden können.
3. Schließen Sie das Menü.

Ändern des Filmformats

Sie können zwischen 320 x 240 und 160 x 120 Pixel wählen.



1. Öffnen Sie das **FUNC.**-Menü, und wählen Sie (**▲▼**) das Symbol für das Filmformat.
2. Wählen Sie (**◀▶**) eine Einstellungsoption, und schließen Sie das Menü.



- Filme werden mit Motion JPEG-Komprimierung aufgenommen.
- Maximale Filmaufnahmezeit  auf einer Speicherkarte:

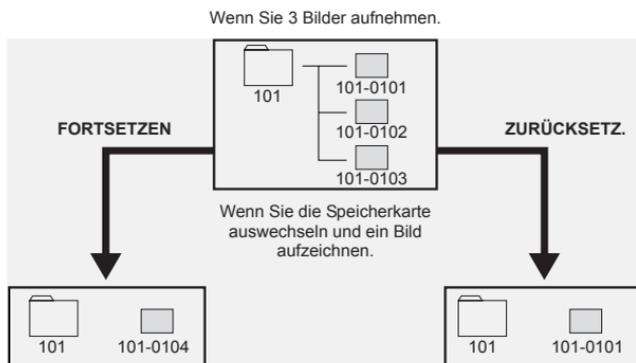
Bildgröße	Aufnahmezeit			Dateigröße pro Sekunde
	16MB	128MB	512MB	
 320 x 240	50 Sek.	8 Min.	32 Min.	250KB
 160 x 120	1 Min.	17 Min.	67 Min.	120KB

Dateinummern

Bilder erhalten automatisch Dateinummern von 0101 bis 9900 und werden in Ordnern gespeichert, die bis zu 100 Bilder enthalten. Ordner erhalten Nummern von 101 bis 998. Sie können wählen, ob fortlaufende Dateinummern verwendet werden (FORTSETZEN), oder ob die Dateinummer bei jedem Einsetzen einer anderen Speicherkarte zurückgesetzt wird (ZURÜCKSETZ.). Wir empfehlen die Einstellung der Dateinummerierung auf FORTSETZEN.

ZURÜCKSETZ.	Die Dateinummer wird bei jedem Einsetzen einer neuen Speicherkarte auf 101-0101 zurückgesetzt. Wenn die Speicherkarte bereits Bilddateien enthält, wird die fortlaufende Dateinummer zugewiesen.
FORTSETZEN	Der Camcorder speichert die Dateinummer des letzten Bilds und weist dem nächsten Bild die nächsthöhere Dateinummer zu, selbst wenn eine neue Speicherkarte eingesetzt wird. (Falls eine höhere Dateinummer bereits auf der Speicherkarte existiert, wird die nächsthöhere Nummer zugewiesen.) Diese Funktion ist praktisch, um Bilder auf einem Computer zu organisieren.

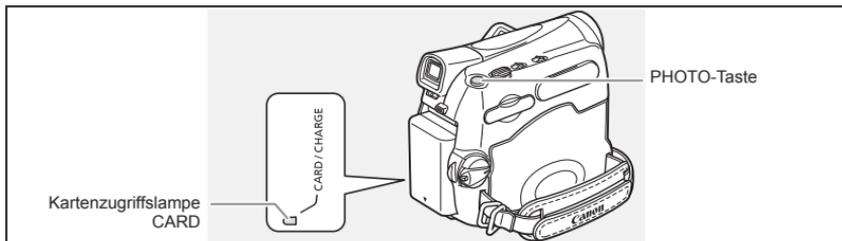
Beispiel:



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [SYSTEM SETUP], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [DATEINUMMER], und drücken Sie (⊗).
3. Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.

Aufzeichnen von Standbildern auf eine Speicherkarte

Sie können mit diesem Camcorder Standbilder aufnehmen bzw. aus Szenen, die Sie auf Band aufgezeichnet oder von einer externen Videoquelle per DV-Anschluss kopiert haben, Standbilder erzeugen (nur **MV960** : auch über einen AV-Anschluss). Sie können auch ein Standbild auf die Speicherkarte aufzeichnen, während Sie einen Film auf Band aufnehmen.



D

CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

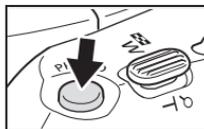
PLAY ·

1. Stellen Sie den Camcorder auf den **CAMERA ·** -Modus ein.

2. Öffnen Sie den Objektivdeckel (stellen Sie den Schalter des Objektivdeckels auf).

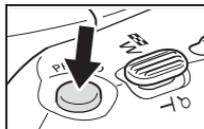
3. Drücken Sie die **PHOTO-Taste** halb.

- wird grün, wenn der Fokus eingestellt wird, und ein grüner Rahmen erscheint. Der Signalton ertönt.
- Wenn Sie die PHOTO-Taste an der Fernbedienung drücken, beginnt die Aufzeichnung unverzüglich.



4. Drücken Sie die **PHOTO-Taste** ganz durch.

- und der Fokussierahmen werden ausgeblendet, und Sie hören ein Verschlussgeräusch.
- Daraufhin blinkt die Kartenzugriffslampe CARD und die Kartenzugriffsanzeige erscheint.
- Das auf dem Bildschirm angezeigte Standbild wird auf die Speicherkarte aufgezeichnet.



Verwendung einer Speicherkarte



- Vermeiden Sie das Ausschalten des Camcorders, das Umstellen des TAPE / CARD-Schalters, das Abtrennen der Stromquelle, das Öffnen der Speicherkartenschlitzabdeckung oder das Herausnehmen der Speicherkarte, während die Kartenzugriffslampe CARD blinkt. Anderenfalls können die Daten beschädigt werden.
- Wenn Sie eine SD-Speicherkarte verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Löschsperre aufgehoben ist.



- Der Anschluss an einen Computer oder einen mit PictBridge kompatiblen Drucker funktioniert nicht, wenn die Speicherkarte mehr als 1.800 Bilder enthält. Um die optimale Leistung zu erzielen, empfehlen wir, nicht mehr als 100 Bilder

auf die Speicherkarte aufzunehmen, wenn Sie beabsichtigen, den Camcorder an einen Computer oder Drucker anzuschließen.

Wenn Sie einen Macintosh-Computer benutzen, können Sie eventuell keine Bilder mit ImageBrowser oder mit der standardmäßigen Betriebssystem-Software herunterladen, falls die Speicherkarte mehr als 1.000 Bilder enthält. Benutzen Sie in diesem Fall zum Herunterladen der Bilder einen Kartenleser.

- **Wenn der Fokus-Prioritäts-Modus auf [AN: AiAF] oder [AN: ZENTRAL] eingestellt wird:**

Wenn Sie die PHOTO-Taste ganz durchdrücken, bevor  und der Fokussierrahmen grün dargestellt werden, kann es bis zu 2* Sekunden dauern, bis die Schärfe eingestellt wird und das Standbild auf die Speicherkarte aufgezeichnet werden kann.

* Bis zu 4 Sekunden im  Nachtaufnahmeprogramm.

Ist das Motiv nicht für den Autofokus geeignet, so wechselt der Fokussierrahmen auf gelb und speichert die Scharfeinstellung. Stellen Sie die Schärfe manuell mit dem Joystick ein.

- Wird der Camcorder bei Akkubetrieb 5 Minuten lang nicht bedient, schaltet er sich aus, um Energie zu sparen. Etwa 30 Sekunden, bevor der Camcorder abschaltet, wird " ABSCHALTAUTOMATIK" angezeigt. Um die Aufnahme fortzusetzen, drehen Sie den Schalter **POWER** auf **OFF** und dann zurück auf CAMERA.

Standbildaufzeichnung auf eine Speicherkarte während der Filmaufzeichnung auf ein Band

Während Sie einen Film auf Band aufzeichnen, können Sie das momentane Bild als Standbild auf die Speicherkarte aufzeichnen. Wählen Sie die Bildqualität (normal oder fein).



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, und wählen Sie () das Symbol für die Standbildaufnahme.
2. Wählen Sie eine andere Einstellungsoption als [ STEHBILD AUFN.AUS], und schließen Sie das Menü.
3. Drücken Sie die PHOTO-Taste, während Sie einen Film aufnehmen.



- Die Standbildgröße beträgt **S** 640 x 480.
- Die Qualität des Standbildes ist nicht ganz so gut wie die eines Standbildes, das im Modus **CAMERA**  aufgenommen wird.
- Das Standbild kann nicht auf der Speicherkarte aufgezeichnet werden, wenn ein Digitaleffekt aktiviert ist oder während im Breitbild-Modus aufgezeichnet wird.
- "" erscheint, wenn Sie die PHOTO-Taste drücken und dabei die Standbildaufnahme auf [ STEHBILD AUFN.AUS] eingestellt ist.

Aufnahmen von einem Band im Camcorder

CAMERA 

PLAY 

CAMERA 

PLAY 

1. Spielen Sie das Band ab.
2. Drücken Sie die PHOTO-Taste halb, wenn die Szene, die Sie aufzeichnen möchten, erscheint.
 - Der Camcorder unterbricht die Wiedergabe. Die verbleibende Bildspeicherkapazität und andere Informationen werden angezeigt.
 - Wenn Sie die PHOTO-Taste an der Fernbedienung drücken, beginnt die Aufzeichnung unverzüglich.
3. Drücken Sie die PHOTO-Taste ganz durch.
 - Die Kartenzugriffslampe CARD blinkt.
 - Sie können ein Standbild auch aufzeichnen, indem Sie die PHOTO-Taste ganz durchdrücken, wenn sich das Band im Wiedergabepausemodus befindet.

MV960/MV940 Aufnahmen von anderen Videogeräten

Sie können auf die Speicherkarte Szenen als Standbilder aufnehmen, die von einem externen Videogerät über den DV-Anschluss übernommen wurden. Nur **MV960** : Sie können auch die Analog/Digital-Umwandlung benutzen, um Aufnahmen über den AV-Anschluss zu übernehmen. Anschlussanweisungen finden Sie auf den Seiten 31 und 67.

CAMERA 

PLAY 

CAMERA 

PLAY 

1. Stellen Sie den Camcorder auf den **PLAY** Modus.
 - Wenn eine Kassette eingelegt ist, achten Sie darauf, dass das Band gestoppt ist.
 - **MV960** Wenn Sie über die AV-Buchse aufnehmen wollen, achten Sie darauf, dass "AV → DV" auf dem Bildschirm angezeigt wird. Wenn Sie über den DV-Anschluss aufnehmen wollen, achten Sie darauf, dass "AV → DV" nicht angezeigt wird. Ändern Sie die Einstellung je nach Bedarf ( 71).
2. **Angeschlossenes Gerät: Legen Sie eine bespielte Kassette ein, und starten Sie die Wiedergabe.**
3. Drücken Sie die PHOTO-Taste halb, wenn die Szene, die Sie aufzeichnen möchten, erscheint.
 - Das Standbild, die verbleibende Bildspeicherkapazität und andere Informationen werden angezeigt.
 - Wenn Sie die PHOTO-Taste an der Fernbedienung drücken, beginnt die Aufzeichnung unverzüglich.
4. Drücken Sie die PHOTO-Taste ganz durch.
Die Kartenzugriffslampe CARD blinkt.



- Wenn von einem Band im Camcorder oder von anderen Videogeräten aufgenommen wird:
 - Ein Standbild, das von einem Bild im Breitbildmodus stammt, wird vertikal komprimiert.
 - Der Datencode des Standbilds enthält das Datum und die Uhrzeit der Aufzeichnung auf die Speicherkarte.
 - Die Standbildgröße beträgt **S** 640 x 480.
- Wenn Sie die Verbindung mit einem DV-Kabel herstellen, vergewissern Sie sich, dass kein USB-Kabel an den Camcorder angeschlossen ist.

Überprüfen eines Standbilds direkt nach der Aufnahme

Die Dauer der Standbildanzeige nach der Aufnahme kann auf 2, 4, 6, 8 oder 10 Sekunden eingestellt werden.



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [KAMERA-SETUP], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [ANZEIGE], und drücken Sie (⊗).
3. Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.



- Ein Standbild wird angezeigt, solange Sie die PHOTO-Taste nach der Aufnahme gedrückt halten.
- Wenn Sie die FUNC.-Taste drücken, während Sie das Standbild betrachten, das Sie gerade aufgenommen haben, wird ein Menü angezeigt, in dem Sie das gerade aufgezeichnete Bild schützen (□ 91) oder löschen (□ 92) können.

Bildschirmanzeigen während der Standbildaufzeichnung



① Restliche Kartenkapazität für Standbilder

-  Blinken in Rot: Keine Karte
 -  in Grün: 6 oder mehr Bilder
 -  in Gelb: 1 bis 5 Bilder
 -  in Rot: Keine weiteren Bilder
- Die Anzahl verringert sich u.U. nicht, obwohl eine Aufnahme gemacht wurde, oder sie verringert sich um 2 Bilder auf einmal.
 - Bei Speicherkarten-Wiedergabe erscheinen alle Anzeigen in Grün.

▶ Kartenzugriffsanzeige

Zeigt an, dass der Camcorder auf die Speicherkarte schreibt.

② Standbildgröße und -qualität

Zeigt die Größe und die Qualität des Standbilds an.

Aufzeichnen von Filmen auf eine Speicherkarte

Mit diesem Camcorder können Sie Motion JPEG-Filme von einem Band im Camcorder oder von Geräten aufnehmen, die an die DV-Buchse oder die AV-Buchse angeschlossen sind. Bei der Filmaufnahme auf eine Speicherkarte wird der Ton mono aufgezeichnet.

CAMERA 

PLAY 

CAMERA 

PLAY 

- 1. Wählen Sie die Filmgröße für die Aufnahme auf die Speicherkarte: Öffnen Sie das FUNC.-Menü, und wählen Sie (▲▼) das Symbol für das Filmformat. Wählen Sie (◀▶) eine andere Einstellungsoption als die Voreinstellung  [VIDEO AUFN.AUS], und schließen Sie das Menü.**
- 2. Drücken Sie die Start/Stopp-Taste, um die Aufnahme zu starten.**

Mit SD-Speicherkarten bis zu 2 GB können Sie aufnehmen, bis die Meldung "KARTE VOLL" erscheint (ca. 32 Minuten mit einer 512-MB-SD-Speicherkarte). Bei MultiMedia-Karten ist die Aufnahmezeit für 320 x 240 Pixel auf 10 Sekunden bzw. für 160 x 120 Pixel auf 30 Sekunden begrenzt.
- 3. Drücken Sie die Start/Stopp-Taste, um die Aufnahme zu beenden.**



- Vermeiden Sie das Ausschalten des Camcorders, das Umstellen des TAPE/CARD-Schalters, das Abtrennen der Stromquelle, das Öffnen der Speicherkartenschlitzabdeckung oder das Herausnehmen der Speicherkarte, während die Kartenzugriffslampe CARD blinkt. Anderenfalls können die Daten beschädigt werden.
- Wenn Sie eine SD-Speicherkarte verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Löschsperrung aufgehoben ist.
- Vermeiden Sie das Einlegen/Herausnehmen einer Kassette während der Aufnahme.



- Wir empfehlen den Einsatz einer SD-Speicherkarte von Canon oder einer anderen Marke mit einer Übertragungsrate von mehr als 2 MB/s unmittelbar nach dem Initialisieren mit diesem Camcorder. Bei Verwendung einer Speicherkarte, die nicht mit diesem Camcorder initialisiert wurde, oder bei wiederholter Durchführung der Funktionen Aufzeichnen/Löschen ist die Schreibgeschwindigkeit u.U. niedriger, so dass die Aufzeichnung möglicherweise abgebrochen wird.
- Sie können den Fokussierpunkt wählen, wenn Sie einen Film auf die Speicherkarte aufzeichnen.
- Benutzer von Windows XP: Wenn Sie beabsichtigen, den Camcorder an einen Computer anzuschließen, sollte der Film nicht länger als ca. 12 Minuten im Format 320 x 240 bzw. 35 Minuten im Format 160 x 120 sein.

Aufnehmen von einem Band im Camcorder

CAMERA · 

PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

1. Spielen Sie das Band ab.
2. Drücken Sie die Start/Stop-Taste, wenn die Szene, die Sie aufzeichnen möchten, erscheint.
3. Drücken Sie die Start/Stop-Taste, um die Aufnahme zu unterbrechen.

MV960/MV940 Aufnehmen von anderen Videogeräten

Sie können auf die Speicherkarte Szenen als Standbilder aufnehmen, die von einem externen Videogerät über den DV-Anschluss übernommen wurden. Nur **MV960** : Sie können auch die Analog/Digital-Umwandlung einsetzen, um Aufnahmen über den AV-Anschluss zu übernehmen

Anschlussanweisungen finden Sie auf den Seiten 31 und 67.

CAMERA · 

PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

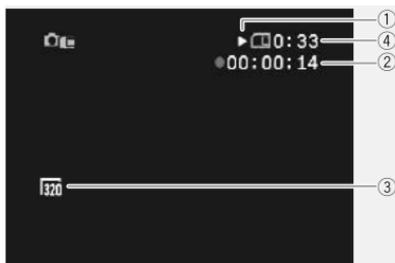
1. Stellen Sie den Camcorder auf den **PLAY ·  -Modus ein.**
 - Wenn eine Kassette eingelegt ist, achten Sie darauf, dass das Band gestoppt ist.
 - **MV960** Wenn Sie über die AV-Buchse aufnehmen wollen, achten Sie darauf, dass "AV ⇒ DV" auf dem Bildschirm angezeigt wird. Wenn Sie über den DV-Anschluss aufnehmen wollen, achten Sie darauf, dass "AV ⇒ DV" nicht angezeigt wird. Ändern Sie die Einstellung je nach Bedarf ( 71).
2. **Angeschlossenes Gerät: Legen Sie eine bespielte Kassette ein, und starten Sie die Wiedergabe.**
3. **Drücken Sie die Start/Stop-Taste, wenn die Szene, die Sie aufzeichnen möchten, erscheint.**
4. **Drücken Sie die Start/Stop-Taste, um die Aufnahme zu beenden.**



Wenn von einem Band im Camcorder oder von anderen Videogeräten aufgenommen wird:

- Ein Film im Breitbildmodus wird vertikal komprimiert.
- Der Datencode des Films enthält das Datum und die Uhrzeit der Aufzeichnung auf die Speicherkarte.
- Die Aufnahme stoppt bei unbespielten Abschnitten oder Aufzeichnungen in einem anderen Tonaufzeichnungsmodus (12 Bit/16 Bit).

Bildschirmanzeigen während der Filmaufnahme



① Kartenzugriffsanzeige

“▶” wird eingeblendet, und das Symbol “” bewegt sich, um anzuzeigen, dass der Camcorder auf die Speicherkarte schreibt.

② Filmaufnahmezeit

Zeigt die Aufnahmezeit des Films an.

③ Bildgröße

Zeigt die Filmgröße an.

④ Restliche Kartenkapazität für Filme

Zeigt die Restzeit in Stunden und Minuten an. Bei weniger als 1 Minute wird die Restzeit in 10-Sekunden-Schritten, bei weniger als 10 Sekunden in 1-Sekunden-Schritten angezeigt.

- Die Anzeige hängt von den Aufnahmebedingungen ab. Die tatsächliche Restzeit kann länger oder kürzer als angezeigt sein.

Wählen des Fokussierpunkts

Sie können den Modus für die AF-Messfeldwahl ändern. Wenn der Programm-Wahlschalter auf **EASY** gesetzt ist, wird der Fokussierpunkt automatisch auf [AN: AiAF] gesetzt.

9-Punkt-AiAF	Je nach Aufnahmebedingungen werden ein oder mehrere der insgesamt neun verfügbaren AF-Messfelder automatisch ausgewählt und fokussiert.
Mittelpunkt	Von den neun verfügbaren Messfeldern wird das mittlere AF-Messfeld für die Scharfeinstellung gewählt. Dadurch wird sichergestellt, dass der Fokus genau Ihren Wünschen entspricht.

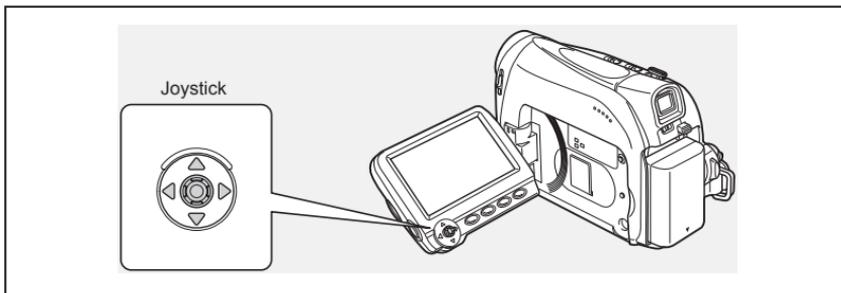


1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf **P**.
2. Öffnen Sie das **FUNC.**-Menü, wählen Sie (**▲▼**) das Symbol , und drücken Sie (.
3. Wählen Sie (**▲▼**) das Menü **[KAMERA-SETUP]**, und drücken Sie (). Wählen Sie anschließend (**▲▼**) die Option **[FOKUS PRIOR.]**, und drücken Sie (.
4. Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie (, um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.

[AUS]: Schalten Sie den Fokus-Prioritäts-Modus aus, wenn das Standbild beim Drücken der PHOTO-Taste sofort aufgenommen werden soll. Bei der Einstellung [AUS] erscheint kein Fokussierrahmen.

Wiedergabe von einer Speicherkarte

Sie können Einzelbilder, 6 Bilder auf einmal (Indexansicht ) oder eine Folge von Bildern (Diaschau ) anzeigen. Verwenden Sie die Karten-Sprungfunktion, um ein Bild schnell aufzufinden, ohne die Bilder einzeln anzuzeigen ()



CAMERA 

PLAY 

CAMERA 

PLAY 

1. Stellen Sie den Camcorder auf den **PLAY **-Modus ein.

2. Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie () , um sie anzuzeigen.

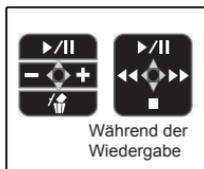
3. Drücken Sie den Joystick () , um zwischen den Bildern zu navigieren.



So geben Sie einen Film von der Speicherkarte wieder:

4. Drücken Sie den Joystick () in Richtung **▶/II**.

- Drücken Sie den Joystick () erneut in Richtung **▶/II** , um die Wiedergabe anzuhalten/fortzusetzen.
- Drücken Sie den Joystick () in Richtung **■** , um die Wiedergabe zu beenden.
- Ist die Filmwiedergabe beendet oder wird sie gestoppt, wird das erste Bild des Films als Standbild angezeigt.
- Drücken Sie den Joystick () in Richtung **◀◀** oder **▶▶** oder drücken Sie die REW /FF -Taste an der Fernbedienung, um in die Vorspul/Rückspul-Wiedergabe mit 8-facher Geschwindigkeit zu wechseln.



- Bilder, die nicht mit diesem Camcorder aufgenommen wurden, die von einem Computer hochgeladen (außer den Beispielbildern ) , auf einem Computer bearbeitet, und deren Dateinamen geändert wurden, werden möglicherweise nicht korrekt angezeigt.
- Vermeiden Sie das Ausschalten des Camcorders, das Umstellen des TAPE/CARD-Schalters, das Abtrennen der Stromquelle, das Öffnen der Speicherkartenschlitzabdeckung oder das Herausnehmen der Speicherkarte, während die Kartenzugriffslampe CARD blinkt. Anderenfalls können die Daten beschädigt werden.

D

Verwendung einer Speicherkarte

Diaschau

MENU

( 35)



DIASCHAU

- Öffnen Sie das **FUNC.**-Menü, und wählen Sie () das Symbol für die Diaschau.
- Drücken Sie () , um die Diaschau zu starten.
 - Bilder und Filme werden nacheinander wiedergegeben.
 - Drücken Sie () erneut, um die Diaschau zu beenden.

Indexansicht

1. Schieben Sie den Zoomregler nach **W**.

- Bis zu 6 Bilder werden angezeigt.
- Bei Filmen kann die Indexansicht nur dann aufgerufen werden, wenn die erste Szene als Standbild angezeigt wird.



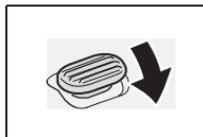
2. Navigieren Sie mithilfe des Joysticks (,) zwischen den Bildern.

Bewegen Sie das Symbol "" zu dem anzuzeigenden Bild.



3. Schieben Sie den Zoomregler nach **T**.

Die Indexansicht wird aufgehoben, und das ausgewählte Bild wird angezeigt.



Karten-Sprungfunktion

Sie können Bilder aufsuchen, ohne sie einzeln anzuzeigen. Die Zahlen in der rechten oberen Ecke des Bildschirms geben die Bildnummer des aktuellen Bilds sowie die Gesamtzahl der Bilder an.

1. Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie () , um sie anzuzeigen.

2. Halten Sie den Joystick in Richtung () oder () gedrückt, um die einzelnen Bildnummern automatisch durchlaufen zu lassen.

- Wenn Sie die Taste loslassen, erscheint das Bild mit der angezeigten Bildnummer.
- Bei Filmen kann die Karten-Sprungfunktion nur dann aufgerufen werden, wenn die erste Szene als Standbild angezeigt wird.



Schützen von Bildern

Sie können wichtige Bilder während der Einzelbildanzeige oder der Indexansicht vor versehentlichem Löschen schützen.

 Durch das Initialisieren einer Speicherkarte werden alle Standbilder und Filme, auch die geschützten, unwiederbringlich gelöscht.

 Filme können nur dann geschützt werden, wenn die erste Szene als Standbild angezeigt wird.



MENU

( 35)



SCHUTZ AUS

1. Wählen Sie das zu schützende Bild aus.
2. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, und wählen Sie () das Symbol für den Bildschutz.

Im -Modus: Das Bildschutzmenü wird nur eingeblendet, wenn Sie die FUNC.-Taste drücken, während Sie ein gerade aufgezeichnetes Standbild betrachten.

3. Setzen Sie () die Option auf [SCHUTZ EIN], drücken Sie () , und schließen Sie das Menü.

- "On" erscheint, und nun kann das Bild nicht gelöscht werden.
- Zum Aufheben des Löscheschutzes wiederholen Sie den Vorgang und wählen [SCHUTZ AUS].

Schützen während der Indexansicht



MENU

( 35)



KARTENBETRIEB



SCHÜTZEN

1. Schieben Sie den Zoomregler nach **W**.
 - Bis zu 6 Bilder werden angezeigt.
 - Wählen Sie das zu schützende Bild aus.
2. Öffnen Sie die Setup-Menüs, wählen Sie das Untermenü [KARTENBETRIEB], und drücken Sie () .
Durch Drücken der FUNC.-Taste in der Indexansicht kann das Menü direkt in der Anzeige der Setup-Menüs geöffnet werden.
3. Wählen Sie () die Option [ SCHÜTZEN], und drücken Sie () .
4. Wählen Sie (, ) das zu schützende Bild, und drücken Sie () .
 - "On" erscheint auf dem Bild.
 - Zum Aufheben des Löscheschutzes drücken Sie erneut () .
5. Schließen Sie das Menü.

Löschen von Bildern

Sie können Bilder einzeln oder alle auf einmal löschen.

 Lassen Sie beim Löschen von Bildern Vorsicht walten. Gelöschte Bilder können nicht wiederhergestellt werden.

-  Geschützte Bilder können nicht gelöscht werden.
- Filme können nur dann gelöscht werden, wenn die erste Szene als Standbild angezeigt wird.

Löschen von einzelnen Bildern

CAMERA 

PLAY 

CAMERA 

PLAY 

1. Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie () , um sie anzuzeigen.
2. Wählen Sie mit dem Joystick () das Bild, das Sie löschen möchten.
3. Drücken Sie den Joystick () in Richtung , um das Bild zu löschen. Im CAMERA -Modus: Das Bildlöschmenü wird nur eingeblendet, wenn Sie die FUNC.-Taste drücken, während Sie ein gerade aufgezeichnetes Standbild betrachten.
4. Wählen Sie () [LÖSCHEN], und drücken Sie () , um das Bild zu löschen und das Menü zu schließen.

Löschen aller Bilder

CAMERA 

PLAY 

CAMERA 

PLAY 

MENU
 35)



KARTENBETRIEB



ALLE BILDER LÖSCHEN

1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie () das Symbol  , und drücken Sie () .
2. Wählen Sie () das Menü [KARTENBETRIEB], und drücken Sie () . Anschließend wählen Sie () die Option [ALLE BILDER LÖSCHEN], und drücken Sie () .
3. Wählen Sie () [JA], und drücken Sie () , um die Bilder zu löschen. Schließen Sie dann das Menü.

Alle Standbilder oder Filme, mit Ausnahme der geschützten, werden gelöscht.

Initialisieren einer Speicherkarte

Initialisieren Sie neue Speicherkarten, oder wenn die Fehlermeldung "KARTENFEHLER" erscheint. Sie können eine Speicherkarte auch initialisieren, um alle darauf gespeicherten Daten zu löschen.



- Durch Initialisieren einer Speicherkarte werden alle Daten, einschließlich der geschützten Bilder, gelöscht.
- Durch Initialisieren gelöschte Bilder können nicht wiederhergestellt werden.
- Initialisieren Sie alle Speicherkarten, bevor Sie sie in diesem Camcorder verwenden.



MENU

(35)



KARTENBETRIEB



INITIALISIE.

1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie () das Symbol , und drücken Sie ().
2. Wählen Sie () das Menü [KARTENBETRIEB], und drücken Sie (). Wählen Sie anschließend () die Option [INITIALISIE.], und drücken Sie ().
3. Wählen Sie () [JA], und drücken Sie ().
4. Auf dem Bestätigungsbildschirm wählen Sie () [JA], um die Speicherkarte zu initialisieren.
 - Die Initialisierung der Karte dauert einen kurzen Moment. Wenn die Karteninitialisierung abgeschlossen ist, kehrt der Camcorder zum Menü [KARTENBETRIEB] zurück.
 - Wählen Sie [NEIN], um zu Schritt 3 zurückzukehren.
5. Schließen Sie das Menü.

D

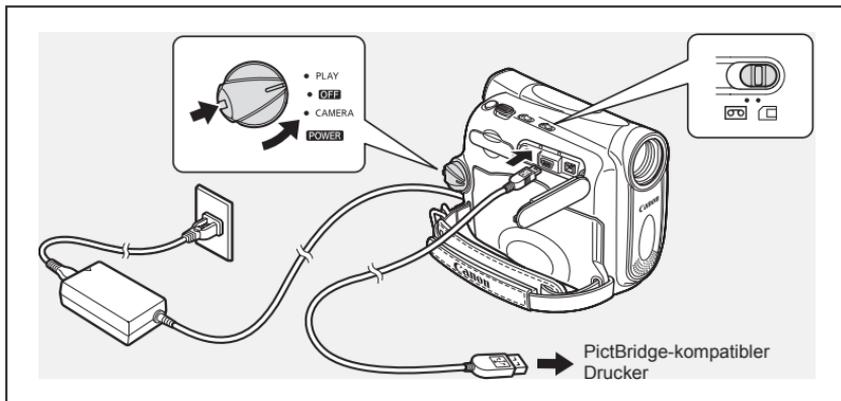
Ausdrucken von Standbildern



Der Camcorder kann an jeden PictBridge-kompatiblen Drucker angeschlossen werden. Sie können die Druckauftrageinstellungen verwenden, um auf der Speicherkarte aufgenommene Standbilder direkt auszudrucken (□ 98).

Canon-Drucker: SELPHY CP-, SELPHY DS- und PIXMA-Drucker

Anschließen eines Druckers an den Camcorder



CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

1. Schalten Sie den Camcorder aus, und setzen Sie eine Speicherkarte ein, die Bilder enthält.
2. Schalten Sie den Drucker ein.
3. Stellen Sie den Camcorder auf den **PLAY ·** -Modus ein.
4. Schließen Sie den Camcorder mit dem USB-Kabel an den Drucker an.

“



Falls “



- Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Druckers nach.
- Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom.
- Das Druckmenü kann je nach angeschlossenem Drucker geringfügig abweichen.

Drucken nach Auswahl der Druckeinstellungen

Sie können die Kopienanzahl und andere Druckeinstellungen festlegen. Die verfügbaren Einstellungsoptionen sind vom jeweiligen Druckermodell abhängig.

CAMERA 

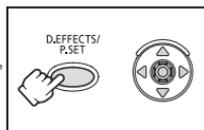
PLAY 

CAMERA 

PLAY 

1. Drücken Sie die P.SET-Taste.

- Das Druckmenü erscheint.
- Je nach Drucker kann die Meldung "DATEN WERDEN BEARBEITET" erscheinen, bevor der Camcorder das Druckmenü anzeigt.



2. Wählen Sie die Druckeinstellungen (96).

3. Wählen Sie (,) die Option [DRUCKEN], und drücken Sie ().

- Der Druckvorgang beginnt. Das Druckmenü wird nach Abschluss des Druckvorgangs ausgeblendet.
- Um den Druckvorgang fortzusetzen, wählen Sie () ein anderes Standbild.



- Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beim Drucken, weil sonst der Ausdruck eventuell nicht korrekt durchgeführt wird.
 - Vermeiden Sie das Ausschalten des Camcorders oder Druckers.
 - Verändern Sie nicht die Stellung des TAPE/CARD-Schalters.
 - Trennen Sie nicht das Kabel ab.
 - Vermeiden Sie das Öffnen der Speicherkartenschlitzabdeckung oder das Herausnehmen der Speicherkarte.
- Bilder, die nicht mit diesem Camcorder aufgenommen, von einem Computer hochgeladen, auf einem Computer bearbeitet oder deren Dateinamen geändert wurden, werden möglicherweise nicht korrekt ausgedruckt.
- Wenn die Meldung "DATEN WERDEN BEARBEITET" nicht ausgeblendet wird, trennen Sie das Kabel vom Camcorder und Drucker ab und schließen Sie den Camcorder erneut an den Drucker an.



- **Abbrechen des Druckvorgangs**
Drücken Sie () während des Druckvorgangs. Ein Bestätigungs-Dialogfeld erscheint. Wählen Sie [OK], und drücken Sie (). Bei den PictBridge-kompatiblen Druckern von Canon wird der Druckvorgang umgehend angehalten (selbst wenn er noch nicht abgeschlossen ist), und das Papier wird durchgeführt.
- **Druckfehler**
Falls während des Druckvorgangs ein Fehler auftritt, erscheint eine Fehlermeldung ( 109).
 - PictBridge-kompatible Canon Drucker: Beheben Sie den Fehler. Wenn der Druckvorgang nicht automatisch fortgesetzt wird, wählen Sie [WEITER], und drücken Sie (). Wenn [WEITER] nicht gewählt werden kann, wählen Sie [STOPP], drücken Sie (), und wiederholen Sie den Druckvorgang. Weitere Einzelheiten finden Sie auch in der Bedienungsanleitung des Druckers.
 - Falls der Fehler weiter bestehen bleibt und der Druckvorgang nicht neu gestartet wird, gehen Sie folgendermaßen vor:
 1. Trennen Sie das USB-Kabel ab.
 2. Stellen Sie den **POWER**-Schalter des Camcorders auf **OFF** und wieder auf **PLAY**.
 3. Schließen Sie das Kabel wieder an.
- **Wenn der Druckbetrieb beendet ist:**
 1. Trennen Sie das Kabel vom Camcorder und Drucker.
 2. Schalten Sie den Camcorder aus.

Wählen der Druckeinstellungen

Wahl der Kopienzahl

Maximal 99 Kopien können für ein Standbild gewählt werden.

1. Wählen Sie (▲▼, ◀▶) im Druckmenü das Symbol  (Anzahl der Kopien), und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) die Anzahl der Kopien, und drücken Sie (⊗).



Einstellen des Druckstils

PAPIER	PAPIERGRÖSSE	Die verfügbaren Papierformate hängen vom jeweiligen Druckermodell ab.
	PAPIERART	FOTO, FAST PHOTO, VOREINST.
	SEITENLAYOUT	RANDLOS, MIT RAND, VOREINST., 8-FACH
 (Datumsdruck)		AN, AUS, VOREINST.
 (Druckeffekt)		AN, AUS, VIVID, NR, VIVID+NR, VOREINST.



- Die Einstellungen in der Tabelle sollen als Hinweise dienen. Die verfügbaren Einstelloptionen sind je nach Druckermodell unterschiedlich.
- Die Druckeinstellungsoptionen und die [VOREINST.]-Einstellungen sind je nach Druckermodell unterschiedlich. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Druckers.
- [MIT RAND]: Die ausgedruckte Bildfläche entspricht in etwa dem aufgezeichneten Bild. [RANDLOS]: Der mittlere Teil des aufgezeichneten Bilds wird vergrößert ausgedruckt. Daher kann es vorkommen, dass die Bildränder geringfügig beschnitten werden.
- [VIVID], [VIVID+NR] und [NR] können mit Canon PIXMA/SELPHY DS-Druckern gewählt werden.
- **Canon Drucker:**
 - Die Einstellung [SEITENLAYOUT] hängt von der gewählten Papiergröße ab. Wenn [PAPIERGRÖSSE] auf [10 x 14,8 cm] eingestellt ist, wählen Sie als Layout 2-, 4-, 9- oder [16-FACH]; wenn [PAPIERGRÖSSE] auf [A4] gestellt ist, wählen Sie als Layout [4-FACH]. Canon PIXMA/SELPHY DS-Drucker: Sie können auch auf die speziellen Fotosticker drucken.
 - Wenn Sie [8-FACH] wählen, stellen Sie [PAPIERGRÖSSE] auf [5,4 x 8,6 cm]. Canon SELPHY CP-Drucker: Sie können auch auf die speziellen Fotosticker drucken.

Papiereinstellungen

1. Wählen Sie (▲▼, ◀▶) im Druckmenü die Option [PAPIER], und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Papierformat, und drücken Sie (⊗).
Wählen Sie das Format des in Ihren Drucker eingelegten Papiers.
3. Wählen Sie (▲▼) die Papiersorte, und drücken Sie (⊗).
Wählen Sie den Typ des in Ihren Drucker eingelegten Papiers.
4. Wählen Sie (▲▼) eine Layoutoption, und drücken Sie (⊗).



Einblenden des Datums in den Ausdruck

1. Wählen Sie (▲▼, ◀▶) im Druckmenü das Symbol ☺ (Datum), und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) eine Datumsdruckoption, und drücken Sie (⊗).



Einstellen des Druckeffekts (Bildoptimierung)

Diese Funktion benutzt die Aufnahmedaten des Camcorders, um die Bilddaten zu optimieren und hochwertige Drucke zu erhalten.

1. Wählen Sie (▲▼, ◀▶) im Druckmenü das Symbol ☒ (Druckeffekt), und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) eine Einstellung, und drücken Sie (⊗).



Drucken mit Druckauftragseinstellungen

Sie können Standbilder zum Drucken auswählen und die Anzahl der Kopien einstellen. Diese Druckauftragseinstellungen sind mit den Digital Print Order Format (DPOF)-Standards kompatibel und können für den Ausdruck mit DPOF-kompatiblen Druckern (□ 94) verwendet werden. Maximal 998 Standbilder können ausgewählt werden.

Auswählen von Standbildern zum Drucken (Druckauftrag)

Schließen Sie kein USB- oder DV-Kabel an den Camcorder an, während Sie die Druckaufträge einstellen.



1. Wählen Sie das zu druckende Standbild aus.
2. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, und wählen Sie (▲▼) das Symbol für den Druckauftrag.
3. Legen Sie (◀▶) die Anzahl der Kopien fest, drücken Sie (⊗), und schließen Sie das Menü.
Um den Druckauftrag zu löschen, setzen Sie die Anzahl der Kopien auf 0.

Auswählen in der Indexansicht



1. Schieben Sie den Zoomregler nach **W**.
 - Bis zu 6 Bilder werden angezeigt.
 - Wählen Sie das auszudruckende Bild aus.
2. Öffnen Sie die Setup-Menüs, wählen Sie das Untermenü [KARTENBETRIEB], und drücken Sie (⊗).
Durch Drücken der FUNC.-Taste in der Indexansicht kann das Menü direkt in der Anzeige der Setup-Menüs geöffnet werden.
3. Wählen Sie (▲▼) die Option [⇒ DRUCKAUFTRAG], und drücken Sie (⊗).
4. Wählen Sie (▲▼, ▶) das zu druckende Bild, und drücken Sie (⊗).
 - Das Symbol "☒" erscheint auf dem Bild.
 - Um den Druckauftrag zu löschen, setzen Sie die Anzahl der Kopien auf 0.
5. Schließen Sie das Menü.

Löschen aller Druckaufträge



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (**▲▼**) das Symbol , und drücken Sie (.
2. Wählen Sie (**▲▼**) das Menü [KARTENBETRIEB], und drücken Sie (). Wählen Sie anschließend (**▲▼**) die Option [ALLE  AUFTR. LÖSCH.], und drücken Sie (.
3. Wählen Sie (**▲▼**) [JA], und drücken Sie (, um alle Druckaufträge zu löschen. Schließen Sie dann das Menü.
Alle Symbole "" verschwinden.

Drucken



1. Schließen Sie den Drucker an den Camcorder an ( 94).
2. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (**▲▼**) das Symbol , und drücken Sie (.
3. Wählen Sie (**▲▼**) das Menü [**➡**  DRUCKEN], und drücken Sie ().
 - Das Druckmenü erscheint.
 - " DRUCKAUFTRAG DRÜCKEN" erscheint, wenn Sie einen Drucker mit Direktdruckfunktion anschließen und [**➡**  DRUCKEN] wählen, ohne den Druckauftrag eingestellt zu haben.
4. Vergewissern Sie sich, dass [DRUCKEN] gewählt ist, und drücken Sie ().
Der Druckvorgang beginnt. Das Druckmenü wird nach Abschluss des Druckvorgangs ausgeblendet.



- Je nach angeschlossenem Drucker können vor Schritt 4 erst noch die Stil- oder Papiereinstellungen gewählt werden.
- **Abbrechen des Druckvorgangs/Druckfehler** ( 95)
- **Fortsetzen des Druckvorgangs**

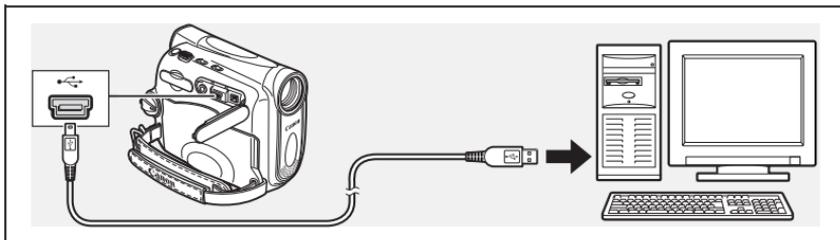
Öffnen Sie im (**PLAY** ) -Modus das FUNC.-Menü, wählen Sie , und drücken Sie (). Anschließend wählen Sie das Menü [**➡**  DRUCKEN] und drücken Sie (). Wählen Sie [WEITER] im Druckmenü, und drücken Sie (.

In den folgenden Fällen kann der Druckvorgang nicht fortgesetzt werden:

- Wenn die Druckauftrageinstellungen geändert werden.
- Wenn ein Standbild mit Druckauftrageinstellungen gelöscht wird.

Übertragen von Speicherkartenbildern zu einem Computer

Mit Hilfe des mitgelieferten USB-Kabels und der Digital Video Software können Sie Standbilder durchsuchen und archivieren oder für den Druck vorbereiten. Einzelheiten finden Sie in der *Digital Video Software-Bedienungsanleitung* (PDF-Datei).



- Vermeiden Sie das Abtrennen des USB-Kabels, das Öffnen der Speicherkartenschlitzabdeckung, das Herausnehmen der Speicherkarte, das Umstellen des TAPE/CARD-Schalters oder das Ausschalten des Camcorders oder Computers, während Daten zum Computer übertragen werden (während die Kartenzugriffslampe CARD des Camcorders blinkt). Anderenfalls können die auf der Speicherkarte enthaltenen Daten beschädigt werden.
- Je nach der verwendeten Software und der Ausstattung bzw. den Einstellungen Ihres Computers funktioniert die Übertragung eventuell nicht einwandfrei.
- Die auf der Speicherkarte enthaltenen und auf der Festplatte Ihres Computers gespeicherten Bilddateien sind Ihre wertvollen Originaldateien. Wenn Sie Bilddateien auf Ihrem Computer weiterverarbeiten wollen, sollten Sie zunächst Sicherungskopien von den Originalen anfertigen und die Kopien anstelle der Originale verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass Camcorder und Computer nicht mit einem DV-Kabel verbunden sind, bevor Sie den Camcorder mit dem USB-Kabel an den Computer anschließen. Anderenfalls können Störungen im Computerbetrieb auftreten.



- Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom, während er an den Computer angeschlossen ist.
- Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Computers nach.
- Benutzer von Windows XP und Mac OS X:
Ihr Camcorder ist mit dem Standard "Picture Transfer Protocol (PTP)" ausgestattet, der das Herunterladen von Standbildern (nur JPEG) durch einfaches Anschließen des Camcorders über das USB-Kabel an einen Computer ermöglicht, ohne die Software von der DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK zu installieren.

Direktübertragung

Durch entsprechende Bedienung des Camcorders können Sie Bilder zu einem Computer übertragen.

 ALLE BILDER...	Alle Bilder werden zum Computer übertragen.
 NEUE BILDER...	Nur Bilder, die noch nicht übertragen worden sind, werden zum Computer übertragen.
 ÜBERTRAG. AUFTRÄGE...	Bilder mit Übertragungsauftrag werden zum Computer übertragen.
 AUSWAHL & ÜBERTRAGEN...	Gestattet Ihnen die Auswahl eines Bilds und überträgt das ausgewählte Bild zum Computer.
 PC-HINTERGRUNDBILD...	Gestattet Ihnen die Auswahl eines Bilds und überträgt das ausgewählte Bild als Hintergrundbild zum Computer.

Vorbereitungen

Wenn Sie den Camcorder zum ersten Mal an den Computer anschließen, müssen Sie die Software installieren und die Auto-Start-Einstellung festlegen.



1. Installieren Sie die mitgelieferte Digital Video Software.

Siehe *Installieren der Software* in der Bedienungsanleitung der *Digital Video Software* (PDF-Datei).

2. Stellen Sie den Camcorder auf den **PLAY**-Modus ein.

3. Schließen Sie den Camcorder über das USB-Kabel an den Computer an.

Siehe *Anschließen des Camcorders an einen Computer* in der Bedienungsanleitung der *Digital Video Software* (PDF-Datei).

4. Legen Sie die Auto-Start-Einstellung fest.

- Siehe *Starten von CameraWindow* in der Bedienungsanleitung der *Digital Video Software* (PDF-Datei).
- Das Direktübertragungsmenü erscheint auf dem Camcorder-Monitor.



Ab dem zweiten Mal brauchen Sie nur den Camcorder an den Computer anzuschließen, um Bilder zu übertragen.

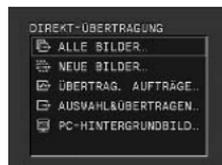
Alle Bilder, neue Bilder oder Bilder mit Übertragungsauftrag übertragen

Um Bilder mit Übertragungsauftrag zu übertragen, müssen Sie zuvor die Übertragungsaufträge festlegen (103).



1. Wählen Sie (▲▼) [ ALLE BILDER], [ NEUE BILDER] oder [ ÜBERTRAG.AUFTRÄGE], und drücken Sie (⊞).

Eine Bestätigungsmeldung erscheint.



2. Wählen Sie (◀▶)[OK], und drücken Sie (⊗).

- Die Bilder werden zum Computer übertragen und im Hauptfenster von ZoomBrowser EX angezeigt.
- Nach dem Abschluss der Übertragung zeigt der Camcorder das Übertragungsmenü an.
- Um die Übertragung abzubrechen, wählen Sie (◀▶) [ABBRECHEN], und drücken Sie (⊗) oder die FUNC.-Taste.

Übertragen eines ausgewählten Bilds

CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

1. Wählen Sie (▲▼) [AUSWAHL&ÜBERTRAGEN], und drücken Sie (⊗).

2. Wählen Sie (◀▶) das zu übertragende Bild aus, und drücken Sie (⊗).

- Das ausgewählte Bild wird zum Computer übertragen und im Hauptfenster von ZoomBrowser EX oder ImageBrowser EX angezeigt.
- Um die Übertragung fortzusetzen, wählen Sie (◀▶) ein anderes Bild.
- Durch Drücken der FUNC.-Taste wird das Übertragungsmenü wieder aufgerufen.

DIREKT-ÜBERTRAGUNG
ALLE BILDER.
NEUE BILDER.
ÜBERTRAG. AUFTRÄGE.
AUSWAHL&ÜBERTRAGEN.
PC-HINTERGRUNDBILD..

Übertragen eines Standbilds als Hintergrundbild

CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

1. Wählen Sie (▲▼) [PC-HINTERGRUNDBILD], und drücken Sie (⊗).

2. Wählen Sie (◀▶) das als Hintergrundbild zu übertragende Standbild aus, und drücken Sie (⊗).

- Das ausgewählte Bild wird zum Computer übertragen und auf dem Desktop angezeigt.
- Durch Drücken der FUNC.-Taste wird das Übertragungsmenü wieder aufgerufen.

DIREKT-ÜBERTRAGUNG
ALLE BILDER.
NEUE BILDER.
ÜBERTRAG. AUFTRÄGE.
AUSWAHL&ÜBERTRAGEN.
PC-HINTERGRUNDBILD..



Wenn der Schutzschalter der SD Speicherkarte während der Übertragung von Bildern aktiviert ist, werden die Bilder nicht als "bereits übertragen" markiert und werden erneut übertragen, wenn Sie später die Option [NEUE BILDER] wählen.

Auswählen von Bildern für die Übertragung (Übertragungsauftrag)

Sie können Bilder für die Übertragung zum Computer auswählen. Diese Übertragungseinstellungen sind mit dem Standard Digital Print Order Format (DPOF) kompatibel. Maximal 998 Bilder können ausgewählt werden.

Schließen Sie kein USB- oder DV-Kabel an den Camcorder an, während Sie die Übertragungsaufträge einstellen.



MENU

(35)



1. Wählen Sie das zu übertragende Bild aus.
2. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, und wählen Sie () das Symbol für den Übertragungsauftrag.
3. Setzen Sie () die Option auf [ÜBERTR.AUF. AN], drücken Sie () , und schließen Sie das Menü.

Um den Übertragungsauftrag zu löschen, setzen Sie ihn erneut auf [ÜBERTR.AUF.AUS].

Auswählen in der Indexansicht

MENU

(35)



1. Schieben Sie den Zoomregler nach **W**.
Bis zu 6 Bilder werden angezeigt.
2. Öffnen Sie die Setup-Menüs, wählen Sie das Untermenü [KARTENBETRIEB], und drücken Sie () .
Durch Drücken der FUNC.-Taste in der Indexansicht kann das Menü direkt in der Anzeige der Setup-Menüs geöffnet werden.
3. Wählen Sie () die Option [ÜBERTR.AUFTRAG], und drücken Sie () .
4. Wählen Sie (,) das zu übertragende Bild, und drücken Sie () .
 - "" erscheint auf dem Bild.
 - Um den Übertragungsauftrag zu löschen, drücken Sie erneut () .
5. Schließen Sie das Menü.

Löschen aller Übertragungsaufträge

MENU

( 35)



KARTENBETRIEB



ALLE AUFTR.LÖSCH.

1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie () das Symbol , und drücken Sie ().
2. Wählen Sie () das Menü [KARTENBETRIEB], und drücken Sie (). Wählen Sie anschließend () die Option [ALLE AUFTR.LÖSCH.], und drücken Sie ().
3. Wählen Sie () [JA], und drücken Sie (), um alle Übertragungsaufträge zu löschen. Schließen Sie dann das Menü.

Alle Symbole "" werden ausgeblendet.

Ausblenden der Anzeigen auf dem LCD-Monitor

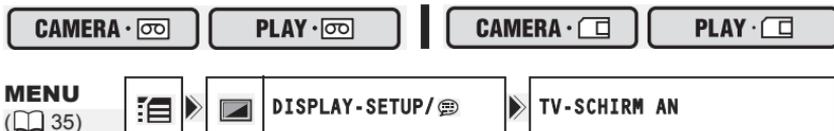
Sie können die Anzeigen auf dem LCD-Monitor ausblenden, um einen klaren Bildschirm für die Wiedergabe zu haben.



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [DISPLAY-SETUP/ ], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [ANZEIGEN], und drücken Sie (⊗).
3. Setzen Sie die Option auf [AUS<W.GABE>], und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.
 - Warnmeldungen werden weiterhin angezeigt, ebenso der Datencode, falls er eingeschaltet ist.
 - Die Anzeigen erscheinen, wenn ein Wiedergabebild vergrößert oder ein Digitaleffekt aktiviert wird.
 - Bandbetriebsanzeigen erscheinen 2 Sekunden lang.
 - In der Indexansicht lassen sich die Anzeigen nicht ausblenden.

Aus-/Einblenden der Anzeigen auf dem Fernsehschirm

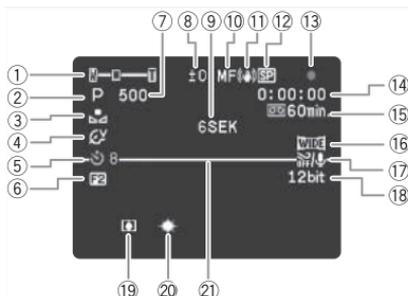
Wenn Sie ein Fernsehgerät für die Aufnahme anschließen, können Sie den Camcorder so einstellen, dass die Anzeigen auf dem Fernsehschirm ausgeblendet werden. Für die Wiedergabe können Sie die Camcorderanzeigen auf dem Fernsehschirm einblenden.



1. Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗).
2. Wählen Sie (▲▼) das Menü [DISPLAY-SETUP/ ], und drücken Sie (⊗). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [TV-SCHIRM], und drücken Sie (⊗).
3. Setzen Sie die Option auf [AN] oder [AUS], und drücken Sie (⊗), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.

Bildschirmanzeigen während Aufnahme/Wiedergabe

CAMERA (siehe auch 24)



- ① Betriebsmodus (4), Zoom (25), Belichtungseinstellung (45)
- ② Aufnahmeprogramm (40)
- ③ Weißabgleich (47)
- ④ Bildeffekte (48)
- ⑤ Selbstauslöser (51)

- ⑥ Digitaleffekte (55)
- ⑦ Verschlusszeit (49)
- ⑧ Belichtungsspeicherung (44)
- ⑨ Aufnahmezähler (24)
- ⑩ Manuelle Scharfeinstellung (45)
- ⑪ Bildstabilisierung (65)
- ⑫ Aufnahmemodus (52)
- ⑬ Bandbetrieb
- ⑭ Timecode (24)
- ⑮ Bandrestzeit (24)
- ⑯ Breitbildmodus (54)
- ⑰ Windschutz (53)
- ⑱ Tonaufzeichnungsmodus (53)
- ⑲ Kondensationswarnung (112)
- ⑳ **MV960** Weiße LED-Leuchte (Hilfsleuchte) (51)
- ㉑ Level Marke (22)

PLAY (3)



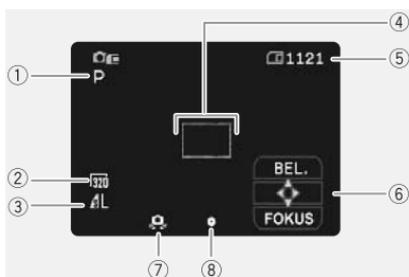
- ① 12-Bit-Audio (74)
- ② Szenenende-Suche (61) / Datum-Suchlauf (62) / Nachvertonung (72)
- ③ Bandbetrieb
- ④ Joystick-Funktionsübersicht (3)
- ⑤ Datencode (60)

- ③ ● : Aufnahme
- || : Aufnahmepause
- : Stopp
- ▲ : Ausgabe
- ▶ : Wiedergabe
- ▶▶ : Vorspulen
- ◀◀ : Rückspulen

- ▶▶ / ◀◀ : Schnelle Wiedergabe vorwärts/rückwärts (30)
- x2 ▶▶ / ◀◀ x2 : x2 Wiedergabe (30)
- x1 ▶▶ / ◀◀ x1 : x1 Wiedergabe (30)
- ▶▶ / ◀◀ : Zeitlupenwiedergabe (30)
- ||▶▶ / ◀◀|| : Einzelbildschaltung vorwärts/rückwärts (30)

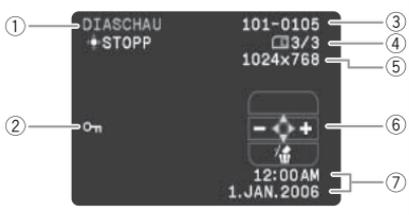
- ▶▶|| / ||◀◀ : Wiedergabepause (30)
- ▶▶|| / ◀◀|| : Datum-Suchlauf (62)
- ▶▶ / ◀◀ : Nullstellungs-Speicherfunktion (61)
- / ● || : Nachvertonung (72)

CAMERA (siehe auch 84)



- 1 Aufnahmeprogramm ( 40)
- 2 Filmformat ( 85)
- 3 Standbildformat/-qualität ( 78)
- 4 Fokussierrahmen ( 88)
- 5 Restliche Kartenkapazität für Standbilder ( 87)
- 6 Joystick-Funktionsübersicht ( 3)
- 7 Camcorder-Verwacklungswarnung ( 50)
- 8 AF-/AE-Speicherung ( 88)

PLAY



- 1 Diaschau ( 90)
- 2 Schutzsymbol ( 91)
- 3 Dateinummer ( 80)
- 4 Aktuelles Bild/Gesamtzahl der Bilder
- 5 Standbildformat ( 78)
- 6 Joystick-Funktionsübersicht ( 3)
- 7 Datencode ( 60)

D

Liste der Meldungen

Meldung	Erläuterung	
ZEITZONE, DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN	Zeitzone, Datum und Uhrzeit sind nicht eingestellt. Diese Meldung erscheint bei jedem Einschalten des Camcorders, bis Zeitzone, Datum und Uhrzeit eingestellt werden.	19
WECHSELN SIE DEN AKKU	Der Akku ist leer. Den Akku auswechseln oder laden.	12
LÖSCHSPERRE AKTIVIERT	Die Kassette ist geschützt. Die Kassette wechseln oder die Stellung des Schutzschiebers ändern.	115
KASSETTE HERAUSNEHMEN	Der Camcorder hat zum Schutz des Bands den Betrieb angehalten. Die Kassette herausnehmen und wieder einlegen.	15
EINGANG ÜBERPRÜFEN	Es ist kein DV-Kabel angeschlossen, oder das angeschlossene Digitalgerät ist ausgeschaltet.	69
KONDENSATION WURDE FESTGESTELLT	Im Camcorder wurde Kondensation festgestellt.	112
KONDENSATION WURDE FESTGESTELLT KASSETTE HERAUSNEHMEN	Im Camcorder wurde Kondensation festgestellt. Nehmen Sie die Kassette heraus.	112
BANDENDE	Das Bandende ist erreicht. Das Band zurückspulen oder die Kassette wechseln.	–
KASSETTE ÜBERPRÜFEN [AUFNAHMEMODUS]	Sie haben versucht, eine Nachvertonung auf einem Band durchzuführen, das nicht im SP-Modus aufgenommen wurde.	72
KASSETTE ÜBERPRÜFEN [AUDIOMODUS]	Sie haben versucht, eine Nachvertonung auf einem Band durchzuführen, das mit 16-Bit- oder 12-Bit-4-Kanal-Ton bespielt wurde.	72
KASSETTE ÜBERPRÜFEN [LEER]	Sie haben versucht, eine Nachvertonung auf einem Band mit einem Leerabschnitt durchzuführen.	72
KASSETTE PRÜFEN [FALSCHER BAND TYP]	Sie haben versucht, eine Nachvertonung auf einem im HD-Format bespielten Band durchzuführen.	–
FALSCHER BAND TYP WIEDERGABE NICHT MÖGLICH	Sie haben versucht, ein im HD-Standard bespieltes Band abzuspielen.	–
EINGANGSSIGNAL WIRD NICHT UNTERSTÜTZT	Sie haben versucht, ein Videosignal im HD-Standard über den DV-Anschluss einzugeben.	69
KÖPFE VERSCHMUTZT, REINIGUNGSKASSETTE VERWENDEN	Die Videoköpfe sind verschmutzt. Reinigen Sie die Videoköpfe.	112
URHEBERRECHTS-SCHUTZ WIEDERGABE IST GESCHÜTZT	Sie haben versucht, ein urheberrechtlich geschütztes Band abzuspielen.	70
URHEBERRECHTS-SCHUTZ VOR ÜBERSPIELUNG GESCHÜTZT	Sie haben versucht, ein urheberrechtlich geschütztes Band zu kopieren. Diese Meldung kann auch erscheinen, wenn während der Aufnahme über den analogen Eingang ein anomales Signal eingespeist wird, oder wenn eine Analog-Digital-Umwandlung eines urheberrechtlich geschützten Bands versucht wird.	70

Auf die Speicherkarte bezogene Meldungen

Meldung	Erläuterung	
KEINE KARTE	Es befindet sich keine Speicherkarte im Camcorder.	76
DIE LÖSCHSPERRE DER KARTE IST AKTIVIERT	Die SD-Speicherkarte ist schreibgeschützt. Die Karte wechseln oder die Stellung des Schutzschiebers ändern.	76
KEIN BILD VORHANDEN	Es befinden sich keine Bilder auf der Speicherkarte.	–
KARTENFEHLER	Ein Speicherkartenfehler ist aufgetreten. Der Camcorder kann das Bild nicht aufnehmen oder wiedergeben. Es kann ein vorübergehender Fehler sein. Falls die Meldung nach 4 Sekunden verschwindet und "□□" rot blinkt, den Camcorder ausschalten, die Karte herausnehmen und wieder einsetzen. Wenn "□□" grün wird, können Sie die Aufnahme/Wiedergabe fortsetzen.	–
KARTE VOLL	Es ist kein Platz mehr auf der Speicherkarte frei. Die Speicherkarte durch eine andere ersetzen oder Bilder löschen.	–
NAME FALSCH	Die Datei- oder Ordnernummern haben den Maximalwert erreicht.	80
NICHT IDENTIFIZIERTES BILD	Das Bild wurde mit einer Komprimierung aufgenommen, die nicht mit JPEG oder dem Camcorder kompatibel ist, oder die Bilddatei ist verfälscht.	–
 ÜBERTR. AUFTRAGS-FEHLER	Sie haben versucht, mehr als 998 Übertragungsaufträge einzustellen.	103
ÜBERTR. NICHT MÖGLICH!	Sie haben versucht, eine Filmdatei als Hintergrundbild zu übertragen.	102
DIESES BILD KANN NICHT AUFGEZEICHNET WERDEN	Je nach Signal können manche analoge Bilder nicht auf die Speicherkarte aufgezeichnet werden.	–
ZU VIELE STANDBILDER USB KABEL ABTRENNEN	Trennen Sie das USB-Kabel ab, und verringern Sie die Anzahl der Standbilder auf der Speicherkarte auf weniger als 1.800. Falls ein Dialogfeld auf dem Computermonitor erscheint, schließen Sie es. Schließen Sie das USB-Kabel wieder an.	–

Auf Direktdruck bezogene Meldungen

Die folgenden Meldungen können auf dem Camcorder-Monitor erscheinen. Bei Druckern mit Displayfeld wird eine Fehlernummer oder eine Meldung auf dem Display angezeigt. Schlagen Sie bezüglich der Abhilfemaßnahmen, die den Fehlernummern oder Meldungen entsprechen, in der Bedienungsanleitung des Druckers nach.

Meldung	Erläuterung
PAPIERFEHLER	Es liegt ein Problem mit dem Papier vor. Das Papiert ist nicht richtig eingelegt, die falsche Papiergröße wurde eingelegt, oder die Tinte kann mit dem gewählten Papier nicht verwendet werden.
KEIN PAPIER MEHR	Kein Papier.
PAPIERSTAU	Ein Papierstau ist während des Druckvorgangs aufgetreten.
TINTEN FEHLER	Sehen Sie zur Lösung des Problems in der Bedienungsanleitung des Druckers nach.
KEINE TINTE MEHR	Die Tintenpatrone ist nicht eingesetzt oder leer. Sehen Sie zur Lösung des Problems in der Bedienungsanleitung des Druckers nach.
NIEDRIGER TINTENSTAND	Die Tintenpatrone muss bald ausgewechselt werden.

D

Zusätzliche
Informationen

Meldung	Erläuterung
TINTENAUFFANGBEHÄ. VOLL	Der Sammelbehälter ist voll. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Druckers nach.
DATEI FEHLER	Sie haben versucht, ein Bild auszudrucken, das mit einem anderen Camcorder bzw. mit einer nicht kompatiblen Komprimierung aufgenommen oder auf einem Computer bearbeitet wurde.
BILD NICHT DRUCKBAR!	Sie haben versucht, ein Bild auszudrucken, das mit einem anderen Camcorder bzw. mit einer nicht kompatiblen Komprimierung aufgenommen oder auf einem Computer bearbeitet wurde.
X BILDER NICHT GEDRUCKT	Sie haben versucht, die Druckauftrags-Einstellungen zu benutzen, um X Bilder auszudrucken, die mit einem anderen Camcorder bzw. mit einer nicht kompatiblen Komprimierung aufgenommen oder auf einem Computer bearbeitet wurden.
 DRUCKAUFTRAG DRÜCKEN	Sie haben versucht, ein Bild über das PLAY -Menü [ DRÜCKEN] auszudrucken, ohne den Druckauftrag eingestellt zu haben.
 DRUCKAUFTRAGS- FEHLER	Sie haben versucht, mehr als 998 Standbilder im Druckauftrag anzugeben.
DRUCKER FEHLER	Brechen Sie den Druckvorgang ab. Schalten Sie den Drucker aus und wieder ein. Überprüfen Sie den Druckerstatus.
DRUCKFEHLER	Brechen Sie den Druckvorgang ab, trennen Sie das USB-Kabel ab, und schalten Sie den Drucker aus. Schalten Sie den Drucker nach einer Weile wieder ein, und schließen Sie das USB-Kabel wieder an.
HARDWARE FEHLER	Sehen Sie zur Lösung des Problems in der Bedienungsanleitung des Druckers nach.
VERBINDUNGS- FEHLER	Es liegt ein Datenübertragungsfehler im Drucker vor. Brechen Sie den Druckvorgang ab, trennen Sie das USB-Kabel ab, und schalten Sie den Drucker aus. Schalten Sie den Drucker nach einer Weile wieder ein, und schließen Sie das USB-Kabel wieder an. Oder Sie haben versucht, von einer Speicherkarte zu drucken, die eine große Anzahl von Bildern enthält. Reduzieren Sie die Anzahl der Bilder.
DRUCKVORGANG LÄUFT	Der Drucker ist aktiv. Überprüfen Sie den Druckerstatus.
PAPIERZUFÜHRUNGS- FEHLER	Ein Papierzuführungsfehler ist aufgetreten. Den Papierwählhebel auf die korrekte Position stellen.
DRUCKERABDECKUNG OFFEN	Schließen Sie die Druckerabdeckung ordnungsgemäß.
KEIN DRUCKKOPF VORHAND.	Es ist kein Druckkopf im Drucker installiert, oder der Druckkopf ist defekt. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Druckers nach.

Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung des Camcorders

- Tragen Sie den Camcorder nicht am LCD-Monitor.
- Lassen Sie den Camcorder nicht an Orten liegen, die hohen Temperaturen (z.B. in einem in der Sonne geparkten Auto) oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Benutzen Sie den Camcorder nicht in der Nähe starker elektrischer oder magnetischer Felder (z.B. über Fernsehgeräten, in der Nähe von Plasma-Fernsehgeräten oder Mobiltelefonen).
- Richten Sie das Objektiv oder den Sucher nicht auf starke Lichtquellen. Achten Sie darauf, dass der Camcorder nicht auf ein helles Objekt ausgerichtet ist, wenn Sie ihn beiseite legen.
- Benutzen Sie den Camcorder nicht an staubigen oder sandigen Orten. Falls Staub oder Sand in die Kassette oder den Camcorder eindringt, kann dies zu einer Beschädigung führen. Staub und Sand können auch das Objektiv beschädigen. Setzen Sie nach der Benutzung den Objektivdeckel auf.
- Der Camcorder ist nicht wasserdicht. Falls Wasser, Schlamm oder Salz in die Kassette oder den Camcorder eindringt, kann dies zu Schäden führen.
- Schützen Sie den Camcorder vor starker Hitze von Leuchtquellen.
- Zerlegen Sie den Camcorder nicht. Falls der Camcorder nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich an qualifiziertes Wartungspersonal.
- Behandeln Sie den Camcorder sorgfältig. Setzen Sie den Camcorder keinen Stößen oder Vibrationen aus, weil dadurch Schäden verursacht werden können.
- Vermeiden Sie plötzliche Temperaturwechsel. Bei schnellem Ortswechsel des Camcorders zwischen heißen und kalten Orten kann sich Kondensation auf den Innenteilen bilden (☐ 112).

Aufbewahrung

- Wenn Sie beabsichtigen, den Camcorder längere Zeit nicht zu benutzen, bewahren Sie ihn an einem staubfreien und trockenen Ort auf, dessen Temperatur nicht über 30 °C steigt.
- Überprüfen Sie dann bei der Wiederinbetriebnahme alle Funktionen des Camcorders, um sicherzustellen, dass er einwandfrei funktioniert.

Reinigung

Camcordergehäuse und Objektiv

- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch für die Reinigung des Camcordergehäuses und des Objektivs. Verwenden Sie auf keinen Fall chemisch behandelte Tücher oder leichtflüchtige Lösungsmittel, wie Lackverdünner.

LCD-Monitor

- Reinigen Sie den LCD-Monitor mit einem handelsüblichen Glasreinigungstuch.
- Bei starken Temperaturschwankungen kann sich Kondensation auf der Oberfläche des Bildschirms bilden. Wischen Sie diese mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

- Bei niedrigen Temperaturen kann der Bildschirm dunkler als gewöhnlich sein. Dies ist keine Funktionsstörung. Wenn sich der Camcorder erwärmt, wird der Normalzustand des Bildschirms wiederhergestellt.

Sucher

- Reinigen Sie den Suchermonitor mit einem Blasepinsel oder einem handelsüblichen Brillenputztuch.

Videoköpfe

- Wenn sich Störungen im Wiedergabebild bemerkbar machen, müssen die Videoköpfe gereinigt werden.
- Um die optimale Bildqualität aufrechtzuerhalten, empfehlen wir, die Videoköpfe regelmäßig mit der Digital-Videokopf-Reinigungskassette DVM-CL von Canon oder einer im Handel erhältlichen Trockenreinigungskassette zu reinigen.
- Mit schmutzigen Videoköpfen bespielte Bänder werden möglicherweise selbst nach einer Reinigung der Videoköpfe nicht korrekt wiedergegeben.
- Verwenden Sie keine Nassreinigungskassetten, weil diese den Camcorder beschädigen können.



Kondensation

Bei schnellem Ortswechsel des Camcorders zwischen heißen und kalten Orten kann sich Kondensation (Wassertröpfchen) auf den Innenteilen bilden. Stellen Sie den Betrieb des Camcorders ein, wenn Kondensation festgestellt wird. Fortgesetzter Betrieb kann zu einer Beschädigung des Camcorders führen.

Kondensation kann in den folgenden Fällen entstehen:

Wenn der Camcorder von einem klimatisierten Raum an einen warmen, feuchten Ort gebracht wird



Wenn der Camcorder von einem kalten Ort in einen warmen Raum gebracht wird



Wenn der Camcorder in einem feuchten Raum liegen gelassen wird



Wenn ein kalter Raum schnell aufgeheizt wird



Vorbeugende Maßnahmen:

- Nehmen Sie die Kassette heraus, legen Sie den Camcorder in einen luftdicht verschlossenen Plastikbeutel, und nehmen Sie ihn erst heraus, wenn er sich an die neue Umgebungstemperatur angepasst hat.

Wenn Kondensation festgestellt wird:

- Der Camcorder stellt den Betrieb ein, die Warmmeldung "KONDENSATION WURDE FESTGESTELLT" erscheint etwa 4 Sekunden lang, und "🔴" beginnt zu blinken.
- Wenn eine Kassette eingelegt ist, erscheint die Warmmeldung "KASSETTE HERAUSNEHMEN", und "🔴" beginnt zu blinken. Nehmen Sie die Kassette sofort heraus, und lassen Sie das Kassettenfach offen. Wird die Kassette im Camcorder belassen, kann das Band beschädigt werden.
- Wenn der Camcorder Kondensation feststellt, kann keine Kassette eingelegt werden.

Wiederaufnahme des Betriebs:

- Es dauert etwa 1 Stunde, bis die Wassertröpfchen verdunstet sind. Nachdem die Kondensationswarnung zu blinken aufgehört hat, sollten Sie eine weitere Stunde warten, bevor Sie den Camcorder wieder in Betrieb nehmen.

Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung von Akkus

GEFAHR!

Behandeln Sie den Akku sorgfältig.

- Halten Sie ihn von Feuer fern (anderenfalls kann er explodieren).
- Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60 °C aus. Lassen Sie den Akku nicht in der Nähe eines Heizkörpers oder an heißen Tagen in einem Auto liegen.
- Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen oder zu modifizieren.
- Lassen Sie den Akku nicht fallen, und setzen Sie ihn keinen Erschütterungen aus.
- Lassen Sie den Akku nicht nass werden.

- Geladene Akkus unterliegen einer natürlichen Entladung. Laden Sie den Akku daher am Tag der Benutzung oder einen Tag vorher auf, um die maximale Leistung zur Verfügung zu haben.
- Bringen Sie die Anschlussabdeckung an, wenn der Akku nicht benutzt wird. Der Kontakt mit Metallgegenständen kann einen Kurzschluss und eine Beschädigung des Akkus verursachen.
- Schmutzige Kontakte können den elektrischen Kontakt zwischen dem Akku und dem Camcorder beeinträchtigen. Wischen Sie die Kontakte mit einem weichen Tuch ab.
- Bei längerer Lagerung (etwa 1 Jahr) eines geladenen Akkus kann seine Lebensdauer verkürzt oder seine Leistung beeinträchtigt werden. Daher empfehlen wir, den Akku völlig zu entladen (Camcorder in Betrieb setzen, bis der Akku leer ist) und an einem trockenen Ort bei Temperaturen unter 30 °C zu lagern. Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie ihn mindestens einmal pro Jahr vollständig aufladen und entladen. Wenn Sie mehrere Akkus besitzen, sollten Sie diese Vorsichtsmaßnahmen für alle Akkus gleichzeitig durchführen.
- Akkus können bei Umgebungstemperaturen von 0 °C bis 40 °C eingesetzt werden, der optimale Temperaturbereich liegt jedoch zwischen 10 °C und 30 °C. Niedrige Temperaturen bewirken eine vorübergehende Leistungsminderung. Erwärmen Sie den Akku daher vor Gebrauch in Ihrer Manteltasche.

- Ersetzen Sie den Akku, wenn sich seine Nutzungszeit nach voller Ladung bei normalen Temperaturen erheblich verringert.

Informationen zur Kontaktdeckung des Akkus

In der Kontaktdeckung des Akkus befindet sich eine []-förmige Öffnung. Dies ist praktisch, wenn Sie zwischen geladenen und ungeladenen Akkus unterscheiden möchten. Bringen Sie, z.B., die Kontaktdeckung bei geladenen Akkus so an, dass das blaue Etikett in der []-förmigen Öffnung sichtbar ist.



Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung der Lithium-Knopfbatterie

WARNUNG!

- Die in diesem Gerät verwendete Batterie kann bei falscher Anwendung einen Brand oder eine chemische Verätzung verursachen. Vermeiden Sie das Aufladen, Zerlegen, Erhitzen über 100 °C oder das Verbrennen der Batterie.

CR1616:

- Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue des Typs CR1616 von Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta oder Renata. Bei Verwendung anderer Batterien kann Brand- oder Explosionsgefahr bestehen.

CR2025:

- Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue des Typs CR2025 von Panasonic, Hitachi Maxell, Sony oder Sanyo oder mit einer Duracell 2025. Bei Verwendung anderer Batterien kann Brand- oder Explosionsgefahr bestehen.
- Bringen Sie die leere Batterie zur sicheren Entsorgung zum Händler.

- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Pinzette oder anderen Metallwerkzeugen, weil dies einen Kurzschluss verursacht.
- Wischen Sie die Batterie mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, um einwandfreien Kontakt zu gewährleisten.
- Bewahren Sie die Batterie für Kinder unzugänglich auf. Falls sie verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Falls das Batteriegehäuse undicht wird, kann die Batterieflüssigkeit den Magen- und Darmtrakt angreifen.
- Vermeiden Sie das Zerlegen, Erhitzen oder Eintauchen der Batterie in Wasser, da ansonsten Explosionsgefahr besteht.

Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung von Kassetten

- Spulen Sie Bänder nach dem Gebrauch zurück. Falls das Band schlaff und beschädigt wird, kann es Bild- und Tonstörungen verursachen.
- Bewahren Sie Kassetten in der Box senkrecht stehend auf.
- Lassen Sie die Kassette nach dem Gebrauch nicht im Camcorder.

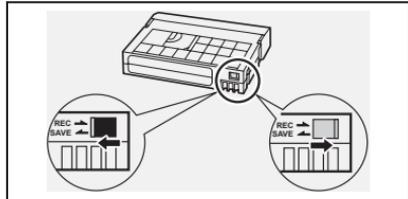
- Verwenden Sie keine Kassetten mit geklebten Bändern oder nicht genormte Kassetten, weil diese den Camcorder beschädigen können.
- Verwenden Sie keinesfalls Bandmaterial, das sich zuvor einmal im Laufwerk verfangen hat, da sonst u.U. eine Verschmutzung der Videoköpfe droht.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die kleinen Öffnungen der Kassette, und überkleben Sie sie auch nicht mit Klebeband.
- Gehen Sie vorsichtig mit Kassetten um. Lassen Sie Kassetten nicht fallen, und setzen Sie sie auch keinen starken Erschütterungen aus, weil sie dadurch beschädigt werden können.
- Spulen Sie Bänder bei längerer Lagerung von Zeit zu Zeit vollständig vor und zurück.
- Bei Kassetten mit Memory-Funktion können die galvanisierten Kontakte im Laufe der Zeit verschmutzen. Reinigen Sie die Kontakte nach etwa 10 Einlege-/Entnahmevorgängen mit einem Wattestäbchen. Die Memory-Funktion der Kassette wird nicht vom Camcorder unterstützt.

Schützen von Bändern vor versehentlichem Löschen

Um Ihre Aufnahmen vor versehentlichem Löschen zu schützen, schieben Sie den Schieber an der Kassette nach links. (Diese Schieberposition ist gewöhnlich durch SAVE oder ERASE OFF gekennzeichnet.)

Wenn Sie eine geschützte Kassette im CAMERA-Modus einlegen, erscheint die Meldung "LÖSCHSPERRE AKTIVIERT" etwa

4 Sekunden lang, und "⏏" beginnt zu blinken. Wenn Sie die Kassette wieder bespielen möchten, schieben Sie den Schieber nach rechts zurück.



Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung von Speicherkarten

- Initialisieren Sie neue Speicherkarten mit dem Camcorder. Speicherkarten, die mit anderen Geräten (z. B. einem Computer) initialisiert wurden, funktionieren möglicherweise nicht einwandfrei.
- Wir empfehlen, Sicherungskopien von den Speicherkartenbildern auf der Festplatte Ihres Computers oder einem externen Datenträger anzufertigen. Bilddaten können durch Speicherkartendefekte oder Einwirkung statischer Elektrizität verfälscht oder gelöscht werden. Canon Inc. übernimmt keine Garantie bei Verfälschung oder Verlust von Daten.
- Vermeiden Sie das Ausschalten des Camcorders, das Abtrennen der Stromquelle, das Öffnen der Speicherkartenschlitzabdeckung oder das Herausnehmen der Speicherkarte, während die Kartenzugriffslampe CARD blinkt.
- Verwenden Sie Speicherkarten nicht an Orten, die starken Magnetfeldern ausgesetzt sind.
- Lassen Sie Speicherkarten nicht an Orten liegen, die hoher Luftfeuchtigkeit oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
- Vermeiden Sie das Zerlegen von Speicherkarten.
- Vermeiden Sie Biegen, Fallenlassen oder Erschüttern von Speicherkarten, und schützen Sie sie vor Wasser.

- Bei schnellem Ortswechsel zwischen heißen und kalten Orten kann sich Kondensation auf der Außen- und Innenseite einer Speicherkarte bilden. Falls sich Kondensation auf der Karte gebildet hat, legen Sie die Karte zur Seite, bis die Tröpfchen vollständig verdunstet sind.
- Vermeiden Sie eine Berührung der Kontakte, und schützen Sie sie vor Staub oder Schmutz.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Speicherkarte richtig herum einsetzen. Wird die Speicherkarte gewaltsam verkehrt herum in den Schlitz eingeschoben, kann die Speicherkarte oder der Camcorder beschädigt werden.
- Vermeiden Sie das Entfernen des Aufklebers von der Speicherkarte oder das Anbringen anderer Aufkleber auf der Speicherkarte.

Benutzung des Camcorders im Ausland

Stromquellen

Sie können das Kompakt-Netzgerät weltweit zum Betreiben des Camcorders und Laden der Akkus verwenden, solange die örtliche Netzspannung zwischen 100 und 240 V Wechselstrom (50/60 Hz) liegt. Wenden Sie sich bezüglich Informationen über Steckeradapter für die Verwendung im Ausland an ein Canon Kundendienstcenter bzw. den Elektrofachhandel.

Wiedergabe auf einem Fernsehschirm

Sie können Ihre Aufnahmen nur auf Fernsehgeräten des PAL-Systems wiedergeben. Das PAL-System wird in den folgenden Ländern/Gebieten verwendet:

Algerien, Australien, Bangladesch, Belgien, Brunei, China, Dänemark, Deutschland, Finnland, Großbritannien und Nordirland, Indien, Indonesien, Irland, Island, Italien, Jemen, Jordanien, Katar, Kenia, Kuwait, Liberia, Malaysia, Malta, Mosambik, Neuseeland, Niederlande, Nordkorea, Norwegen, Oman, Österreich, Pakistan, Portugal, Sambia, Schweden, Schweiz, Serbien und Montenegro, Sierra Leone, Singapur, Spanien, Spezielle Verwaltungsregion Hongkong, Sri Lanka, Südafrika, Swasiland, Tansania, Thailand, Türkei, Uganda, Vereinigte Arabische Emirate.

Fehlersuche

Falls ein Problem mit Ihrem Camcorder auftritt, gehen Sie die folgende Checkliste durch. Falls sich das Problem nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein Canon Kundendienstcenter.

Stromquelle

Problem	Ursache	Lösung	
Der Camcorder lässt sich nicht einschalten.	Der Akku ist leer.	Den Akku auswechseln oder laden.	12
	Der Akku ist nicht richtig angebracht.	Den Akku korrekt anbringen.	12
Der Camcorder schaltet sich selbsttätig aus.	Der Akku ist leer.	Den Akku auswechseln oder laden.	12
	Die Stromsparfunktion ist aktiviert worden.	Den Camcorder einschalten.	22
Das Kassettenfach öffnet sich nicht.	Der Akku ist leer.	Den Akku auswechseln oder laden.	12
	Die Kassettenfachabdeckung ist nicht vollständig geöffnet.	Die Kassettenfachabdeckung vollständig öffnen.	15
Das Kassettenfach bleibt beim Einfahren/Ausfahren stehen.	Der Akku ist leer.	Den Akku auswechseln oder laden.	12
	Es liegt eine Funktionsstörung im Camcorder vor.	Ein Canon Kundendienstcenter konsultieren.	–
Der LCD-Monitor/Sucher schaltet sich ein und aus.	Der Akku ist leer.	Den Akku auswechseln oder laden.	12
Der Akku wird nicht geladen.	Akkus werden außerhalb des Temperaturbereichs von 0 °C bis 40 °C nicht geladen.	Laden Sie den Akku bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C.	–
	Ein durch Benutzung heiß gewordener Akku lässt sich u.U. nicht laden.	Lassen Sie den Akku auf unter 40 °C abkühlen, bevor Sie einen erneuten Ladeversuch unternehmen.	–
	Der Akku ist beschädigt.	Verwenden Sie einen anderen Akku.	–

D

Aufnahme/Wiedergabe

Problem	Ursache	Lösung	
Die Tasten funktionieren nicht.	Der Camcorder ist nicht eingeschaltet.	Den Camcorder einschalten.	21
	Es ist keine Kassette eingelegt.	Eine Kassette einlegen.	15
"  " blinkt auf dem Bildschirm.	Es ist keine Kassette eingelegt.	Eine Kassette einlegen.	15
"  " blinkt auf dem Bildschirm.	Der Akku ist leer.	Den Akku auswechseln oder laden.	12
"  " blinkt auf dem Bildschirm.	Kondensation wurde festgestellt.	Siehe Bezugsseite.	112
"KASSETTE HERAUSNEHMEN" erscheint auf dem Bildschirm.	Der Camcorder hat zum Schutz des Bands den Betrieb angehalten.	Die Kassette herausnehmen und wieder einlegen.	15
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	[FERNBE.MODUS] ist auf [AUS ] gesetzt.	Setzen Sie [FERNBE.MODUS] auf [AN].	65
	Die Batterie der Fernbedienung ist leer.	Die Batterie auswechseln.	17

Aufnahme

Problem	Ursache	Lösung	
Es erscheint kein Bild auf dem Bildschirm.	Der Camcorder ist nicht auf den CAMERA  -Modus eingestellt.	Den Camcorder auf den CAMERA  -Modus einstellen.	21
"ZEITZONE, DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN" erscheint auf dem Bildschirm.	Zeitzone, Datum und Uhrzeit sind nicht eingestellt.	Zeitzone, Datum und Uhrzeit einstellen.	19
	Die Speicherbatterie ist leer.	Die Speicherbatterie auswechseln, und Zeitzone, Datum und Uhrzeit neu einstellen.	14
	Die Speicherbatterie ist verkehrt herum eingesetzt.	Die Speicherbatterie mit der Seite + nach außen einsetzen, und Zeitzone, Datum und Uhrzeit neu einstellen.	14
Die Aufnahme lässt sich nicht durch Drücken der Start/ Stopp-Taste starten.	Der Camcorder ist ausgeschaltet.	Den Camcorder einschalten.	21
	Es ist keine Kassette eingelegt.	Eine Kassette einlegen.	15
	Das Bandende ist erreicht ("  END" blinkt auf dem Bildschirm).	Das Band zurückspulen oder die Kassette wechseln.	15
	Die Kassette ist geschützt ("  " blinkt auf dem Bildschirm).	Die Position des Schutzschiebers ändern.	115
	Der Camcorder ist auf einen anderen Modus als den CAMERA  -Modus eingestellt.	Den Camcorder auf den CAMERA  -Modus einstellen.	21

Problem	Ursache	Lösung	
Der Camcorder fokussiert nicht.	Der Autofokus funktioniert nicht beim vorliegenden Motiv.	Manuell scharfstellen.	45
	Der Sucher ist nicht eingestellt.	Den Sucher mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel einstellen.	16
	Das Objektiv ist schmutzig.	Das Objektiv reinigen.	111
Ein vertikaler Lichtstreifen erscheint auf dem Bildschirm.	Helles Licht in einer dunklen Szene kann das Auftreten eines vertikalen Lichtstreifens (Smear-Effekt) verursachen. Dies ist keine Funktionsstörung.	---	-
Das Sucherbild ist unscharf.	Der Sucher ist nicht eingestellt.	Den Sucher mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel einstellen.	16
Der Ton ist verzerrt oder schwächer als die tatsächliche Lautstärke.	Bei der Aufnahme in der Nähe lauter Schallquellen (z.B. Feuerwerk, Trommeln oder Konzerte), besteht die Gefahr, dass der Ton verzerrt oder nicht mit dem tatsächlichen Schallpegel aufgezeichnet wird. Dies ist keine Funktionsstörung.	---	-

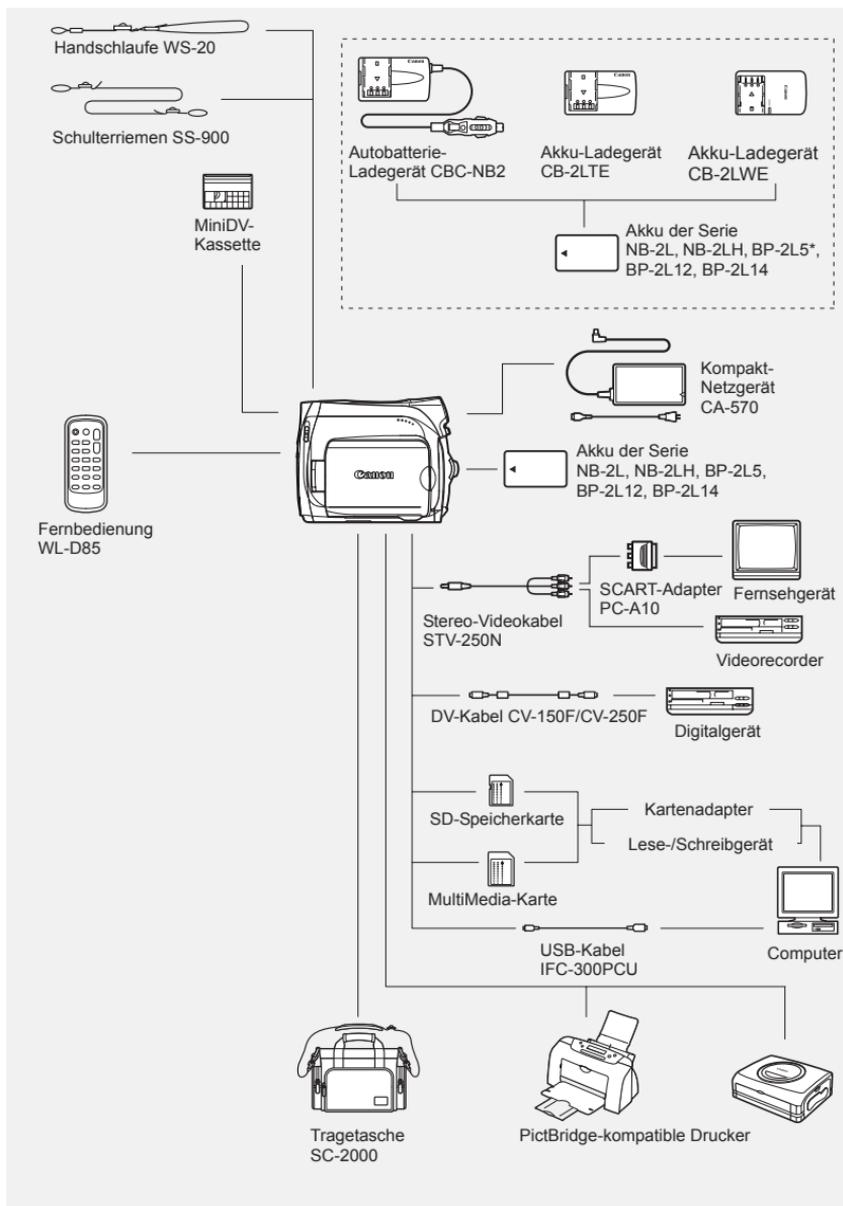
Wiedergabe

Problem	Ursache	Lösung	
Die Wiedergabe lässt sich nicht durch Drücken der Wiedergabetaste starten.	Der Camcorder ist ausgeschaltet oder nicht auf den  -Modus eingestellt.	Den Camcorder auf den  -Modus einstellen.	29
	Der TAPE/CARD-Schalter steht auf CARD.	Den TAPE/CARD-Schalter auf TAPE stellen.	29
	Es ist keine Kassette eingelegt.	Eine Kassette einlegen.	15
	Das Bandende ist erreicht ("  END" blinkt auf dem Bildschirm).	Das Band zurückspulen.	29
Es erscheint kein Bild auf dem Fernsehschirm.	 [AV \Rightarrow DV] ist auf [AN] eingestellt.	[AV \Rightarrow DV] auf [AUS] einstellen.	71
Das Band läuft, aber es erscheint kein Bild auf dem Fernsehschirm.	Der TV/VIDEO-Wahlschalter am Fernsehgerät ist nicht auf VIDEO eingestellt.	Den Wahlschalter auf VIDEO einstellen.	31
	Die Videoköpfe sind schmutzig.	Die Videoköpfe reinigen.	112
	Sie haben versucht, ein urheberrechtlich geschütztes Band abzuspielen oder zu kopieren.	Wiedergabe/Überspielung stoppen.	-
Kein Ton vom eingebauten Lautsprecher.	Die Lautstärke ist ausgeschaltet.	Stellen Sie die Lautstärke mit der Option [LAUTSTÄRKE] im Menü [AUDIO-SETUP] ein.	34

Speicherkartenbetrieb

Problem	Ursache	Lösung	
Die Speicherkarte lässt sich nicht einschieben.	Die Speicherkarte wurde verkehrt herum eingesetzt.	Die Speicherkarte umdrehen und erneut einschieben.	76
Aufnahme auf die Speicherkarte ist nicht möglich.	Die Speicherkarte ist voll.	Die Speicherkarte auswechseln oder Bilder löschen.	76, 92
	Die Speicherkarte wurde nicht initialisiert.	Initialisieren Sie die Speicherkarte.	93
	Es ist keine Speicherkarte eingesetzt.	Eine Speicherkarte einsetzen.	76
	Die Dateinummer hat den Maximalwert erreicht.	[DATEINUMMER] auf [ZURÜCKSETZ.] einstellen, und eine neue Speicherkarte einsetzen.	80
	Die SD-Speicherkarte ist geschützt.	Die Position des Schutzschiebers ändern.	76
Wiedergabe von der Speicherkarte ist nicht möglich.	Der Camcorder ist nicht auf den PLAY  -Modus eingestellt.	Den Camcorder auf den PLAY  -Modus einstellen.	89
	Es ist keine Speicherkarte eingesetzt.	Eine Speicherkarte einsetzen.	76
Das Bild lässt sich nicht löschen.	Das Bild ist geschützt.	Den Schutz aufheben.	91
	Die SD-Speicherkarte ist geschützt.	Die Position des Schutzschiebers ändern.	76
"  " blinkt rot.	Ein Kartenfehler ist aufgetreten.	Den Camcorder ausschalten. Die Speicherkarte herausnehmen und wieder einsetzen. Initialisieren Sie die Speicherkarte, falls das Blinken nicht aufhört.	93

Systemübersicht (Verfügbarkeit ist je nach Gebiet unterschiedlich)



* Der BP-2L5 ist nicht als getrenntes optionales Zubehör erhältlich.

D

Zusätzliche
Informationen

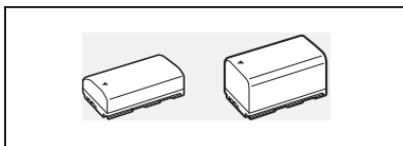
Sonderzubehör

Es wird empfohlen, Originalzubehör von Canon zu verwenden.

Dieses Produkt ist so konzipiert, dass es eine ausgezeichnete Leistung erbringt, wenn es mit Canon Originalzubehör verwendet wird. Canon ist für Schäden am Produkt bzw. Unfälle (wie beispielsweise Brände o. A.), die durch eine Fehlfunktion von nicht originalen Canon Zubehörteilen (wie beispielsweise ein Leck oder die Explosion eines Akkus) entstehen, nicht haftbar. Diese Garantie deckt keine Reparaturen ab, die aufgrund einer Fehlfunktion von nicht originalen Canon Zubehörteilen erforderlich sind. Sie können Reparaturen dieser Art jedoch auf kostenpflichtiger Basis in Auftrag geben.

Akkus

Wenn Sie zusätzliche Akkus benötigen, wählen Sie einen der folgenden: NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



Akku-Ladegerät CB-2LTE/CB-2LWE

Verwenden Sie das Ladegerät zum Laden der Akkus.

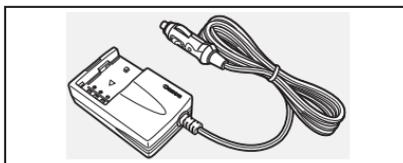


Akku	Ladezeit
BP-2L5	70 Min.
NB-2L	80 Min.
NB-2LH	90 Min.
BP-2L12	150 Min.
BP-2L14	170 Min.

Ladezeit abhängig von den Bedingungen beim Laden.

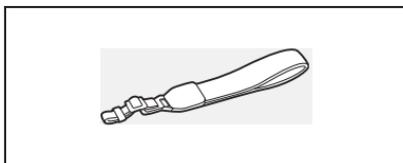
Autobatterie-Ladegerät CBC-NB2

Verwenden Sie das Autobatterie-Ladegerät, um Akkus unterwegs zu laden. Das Autobatteriekabel wird an den Zigarettenanzünder Ihres Autos angeschlossen und eignet sich für Fahrzeuge mit 12- oder 24 Volt Bordnetz (Minus an Masse).



Handschlaufe WS-20

Verwenden Sie diese Handschlaufe für mehr Stabilität beim Filmen aus freier Hand.



Tragetasche SC-2000

Diese praktische Camcordertasche mit gepolsterten Fächern bietet viel Platz für Zubehör.



D

An diesem Zeichen erkennen Sie Original Canon Videozubehör. Wir empfehlen Ihnen, für Canon Videogeräte stets Original Canon Zubehör oder Produkte mit diesem Zeichen zu verwenden.



Technische Daten

MV960/MV950/MV940/MV930

System

Video-Aufnahmesystem	2 rotierende Videoköpfe, Schrägsपुरaufzeichnung DV-System (digitales Videorecorder-SD-System), Digitale Komponentenaufzeichnung
Audio-Aufnahmesystem	PCM-Digitalton: 16 Bit (48 kHz/2 Kanäle); 12 Bit (32 kHz/4 Kanäle)
Fernsehnorm	CCIR-Standard (625 Zeilen, 50 Halbbilder) PAL-Farbsignal
Bildsensor	1/6-Zoll-CCD, ca. 800.000 Pixel Effektive Pixel: Band: 16:9 (mit Bildstabilisierung): etwa 470.000 16:9 (ohne Bildstabilisierung): etwa 530.000 4:3-Aufnahme: etwa 400.000 Speicherkarte (Standbilder): etwa 530.000
Bandformat	Videokassetten mit dem Zeichen "MiniDV"
Bandgeschwindigkeit	SP: 18,83 mm/s, LP: 12,57 mm/s
Maximale Aufnahmezeit (80-Minuten-Band)	SP: 80 Min., LP: 120 Min.
Vor-/Rückspulzeit	ca. 2 Min. 20 Sek. (mit 60-Minuten-Band)
LCD-Bildschirm	2,7-Zoll breit, TFT Farbe, ca. 112.000 Pixel
Sucher	0,3-Zoll TFT-Farb-LCD, ca. 123.000 Pixel
Mikrofon	Stereo-Elektret-Kondensatormikrofon
Objektiv	f=2,6-65 mm, F/1,8-4,4, 25x Motorzoom Kleinbild-entsprechend: Band:16:9 (mit Bildstabilisierung): 43,6-1.090 mm 16:9 (ohne Bildstabilisierung): 41,0-1.025 mm 4:3-Aufnahme: 49,8-1.245 mm Speicherkarte (Standbilder): etwa 43,6-1.090 mm
Objektivaufbau	10 Linsen in 8 Gruppen
AF-System	TTL-Autofokus, manuelle Scharfeinstellung möglich
Naheinstellgrenze	ca. 1 m, ca. 1 cm am Weitwinkel-Endanschlag
Weißabgleich	Automatischer Weißabgleich, vorprogrammierter Weißabgleich (TAGESLICHT, KUNSTLICHT) oder individueller Weißabgleich
Mindestbeleuchtungsstärke	2,0 lx (Nachtaufnahme-Programm, Verschlusszeit auf 1/6 gestellt)
Empfohlene Beleuchtungsstärke	Mehr als 100 Lux
Bildstabilisierung	Elektronisch

Speicherkarte

Aufzeichnungs-Medien	SD-Speicherkarte, MultiMedia-Karte*
Bildgrößen auf der Speicherkarte	Standbild: 1024 x 768, 640 x 480 Pixel Film: 320 x 240, 160 x 120 Pixel ; 12,5 Bilder/s.
Dateiformat	Kompatibel mit DCF-Format, Exif 2.2**, kompatibel mit DPOF
Bildkomprimierungsmethode	Standbild: JPEG (Komprimierung: Superfein, Fein, Normal) Film: Videodaten: Motion JPEG, Audiodaten: WAVE (mono)

* Die Funktionen des Camcorders wurden mit SD-Speicherkarten bis 2 GB getestet. Es kann nicht für alle Speicherkarten einwandfreier Betrieb garantiert werden.

** Dieser Camcorder unterstützt Exif 2.2 (auch "Exif Print" genannt). Exif Print ist ein Standard zur Verbesserung der Kommunikation zwischen Camcordern und Druckern. Bei Anschluss an einen mit Exif Print kompatiblen Drucker werden die ursprünglichen Aufnahmebilddaten des Camcorders genutzt und optimiert, so dass äußerst hochwertige Drucke erzielt werden.

Ein-/Ausgangsbuchsen

AV-Anschluss	Ø3,5 mm Mini-Buchse, nur Ausgang (MV960 : Eingang/Ausgang) Video: 1 Vs-s/75 Ohm unsymmetrisch Audio-Ausgang: -10 dBV (47 kOhm Last)/maximal 3 kOhm MV960 Audio-Eingang: -10 dBV/40 kOhm oder mehr
DV-Anschluss	Spezieller 4-poliger Anschluss (entspricht IEEE 1394) MV960/MV940 Eingang/Ausgang MV950/MV930 nur Ausgang
USB-Anschluss	Mini-B

Stromversorgung/Sonstiges

Stromversorgung (Nennspannung)	7,4 V Gleichstrom
Leistungsaufnahme (Autofokus eingeschaltet)	2,4 W (mit Sucher), 2,5 W (bei Benutzung des LCD-Monitors mit normaler Helligkeit)
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Abmessungen (B x H x T)	49 x 92 x 115 mm ohne Vorsprünge
Gewicht (nur Camcordergehäuse)	380 g

Kompakt-Netzgerät CA-570

Stromversorgung	100 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	17 W
Nennleistung	8,4 V Gleichstrom, 1,5 A
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Abmessungen	52 x 90 x 29 mm
Gewicht	135 g

MV960/MV950 Akku NB-2LH

Akkutyp	Wiederaufladbarer Lithiumionen-Akku
Nennspannung	7,4 V Gleichstrom
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Akkuleistung	720 mAh
Abmessungen	33,3 x 16,2 x 45,2 mm
Gewicht	43 g

MV940/MV930 Akku BP-2L5

Akkutyp	Wiederaufladbarer Lithiumionen-Akku
Nennspannung	7,4 V Gleichstrom
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Akkuleistung	530 mAh
Abmessungen	33,3 x 16,2 x 45,2 mm
Gewicht	40 g

Gewichtsangaben und Abmessungen sind ungefähre Werte. Irrtümer und Auslassungen vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Stichwortverzeichnis

¹Nur **MV960** . ²Nur **MV960/MV950** .
³Nur **MV960/MV940** .

16:9 (Breitbild)	54	Demonstrationsmodus	66
6-Sekunden-Datumsautomatik	61	Diaschau	90
A		Digitaleffekte, digitale Effekte	55
Akku	12	Digitalzoom, digitaler Zoom	26
Analog/Digital (A/D)-Wandler ¹	70	Direktanzeigefunktion	90
Anschluss an ein digitales		Direktdruckfunktion	94
Aufnahmegerät	67	Direktübertragung	101
Anschluss an einen Computer	74, 100	Druckauftrag	98
Anschluss an einen Fernseher oder		Drucken von Standbildern	94
an ein Videogerät	31	DV-Anschluss, DV-Buchse	67, 74
Anzeigen	108	DV-Überspielen ³	69
Audio-Ausgangskanal	33	E	
Audiomodus	53	Effekte	56
Aufnahme - Filme (Band)	21	Einfachmodus, einfacher Modus	40
Aufnahme - Filme (Speicherkarte)	85	Endsuche	61
Aufnahme - Standaufnahme		F	
(Speicherkarte)	81	Fader	55
Aufnahme über analogen Eingang ¹	68	Fehlersuche	117
Aufnahmemodus	52	Fernbedienung	17
Aufnahmeprogramme	40	Fernbedienungssensor	65
Aufnahmeprüfung	23	Feuerwerk (Aufnahmeprogramm)	41
Aufnahmesuchlauf	23	Filmgröße (Speicherkarte)	79
Ausland, Benutzung des		Fokus, Scharfeinstellung	45
Camcorders im	116	Fokus-Modus	88
Autofokus	45	Fokus-Priorität	88
Auto-Langsamverschluss	50	G	
AV-Anschluss, AV-Buchse	32	Griffriemen	16
B		H	
Belichtung	44	Hilfsleuchte ²	51
Betriebsmodi	4	I	
Bildeffekte	48	Initialisierung (Speicherkarte)	93
Bildstabilisierung	65	K	
Breitbild	54	Kartenmischen	56
C		Kondensation	112
Copyright-Signale,		L	
Urheberschutz-Signale	70	Ladegerät	122
D		Lautstärke	34
Dateinummer	80	LCD-Gegenlicht	18
Datencode	60		
Datenformat	63		
Datum und Uhrzeit	19		
Datum-Suchlauf	62		

LCD-Helligkeit	64
LCD-Monitor	18
Löschen von Standbildaufnahmen	92
LP-Modus	52

M

Manueller Fokus, Manuelle Scharfeinstellung	45
Menüs	35
Monitoranzeigen	105
MultiMedia-Karte	76

N

Nacht (Aufnahmeprogramm)	40
Nachvertonung ³	72
Netzteil	12
Nullstellungs-Speicherfunktion	61

P

Porträt (Aufnahmeprogramm)	40
Program AE (Aufnahmeprogramm)	40

S

Scheinwerferlicht (Aufnahmeprogramm)	41
Schnee (Aufnahmeprogramm)	40
Schützen von Bandaufnahmen	115
Schützen von Standbildaufnahmen	91
SD-Speicherkarte	76
Selbstauslöser	51
Signalton	64
Sonnenuntergang (Aufnahmeprogramm)	41
Speicherbatterie	14
Speicherkarte	76
SP-Modus	52
Sport (Aufnahmeprogramm)	40
Sprache	63
Standbildqualität-größe	79
Startbild	66
Stativ	28
Strand (Aufnahmeprogramm)	41
Sucher, Scharfeinstellung	16

U

Übertragung eines Videos an einen Computer	74
--	----

Übertragung von Standbildern an einen Computer	100
Übertragungsauftrag	103
Unendlich-Einstellung	46
USB-Anschluss, USB-Buchse	94

V

Vergrößerung einer Bildwiedergabe	60
Verschlusszeit	49
Videokassetten	15
Videoköpfe	112
Vorsichtsmaßnahmen	111

W

Wartung	111
Weißabgleich	47
Weiß LED-Leuchte ²	51
Wiedergabe - Band	29
Wiedergabe - Speicherkarte	89
Wiedergabe von Standbildern	84
Windschutz	53

Z

Zeitzone	19
Zoom	25
Zoomgeschwindigkeit	27
Zubehör	7, 122

D

Canon

Canon Europa N.V.

P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands
www.canon-europa.com

France:

Canon Communication & Image France S.A.
12, rue de l'Industrie 92414
COURBEVOIE, CEDEX
Tél: (01)-41 30 15 15
www.canon.fr

Suisse:

Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Belgique:

Canon Belgium N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

Luxembourg:

Canon Luxembourg SA
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

Deutschland:

Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
47807 Krefeld, Germany
Hotline: 0180-5006022
(0,12 Euro/Min. DTAG)
www.canon.de

Schweiz:

Canon Schweiz AG
Geschäftsbereich Wiederverkauf
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Telefon: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Österreich:

Canon Ges.m.b.H.
Zetschegasse 11
1230 Wien
Helpdesk:
Tel. 810 / 0810 09 (zum Ortstarif)
www.canon.at

Italia:

Canon Italia S.p.A.
Consumer Imaging Marketing
Via Milano 8
I-20097 San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it
Supporto Clienti per Prodotti Consumer:
Tel. 848 800 519
www.canon.it/supporto



Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
Gedruckt zu 100% auf Recyclingpapier.
Stampato su carta riutilizzata al 100%.